Peu de changements par rapport au Livre blanc

Laurin dépose son projet de loi

Par NORMAN DELISLE

QUEBEC (PC) — Le ministre d'Etat au développement culturel, M. Camille Laurin, a présenté mercredi un projet de loi faisant du français la véritable langue officielle au Québec.

Ce projet de loi traduit en termes législatifs les intentions manifestées le premier avril dernier par le gouvernement du Parti québécois dans son document intitulé "La politique québécoise de la langue française".

Cet "événement historique", selon le terme même de M. Laurin, est "l'aboutissement de deux siècles d'histoire.

"Avec cette Charte de la langue française finit la période de revendications, de l'insécurité culturelle et de la timide survivance, et marque le début d'une ère normale d'un Québec sûr de son destin culturel et capable d'apporter au monde, dans le respect de ses minorités, le témoignage de sa culture française originale", a dit M. Laurin.

Deux parties

Le projet de loi, qui sera étudié en commission parlementaire, se divise en deux parties. La première traite du statut de la langue officielle, le français, tandis que la seconde définit les organismes chargés de l'application de la loi ou de la francisation du Québec.

Le texte de loi répète, à l'article 1, le principe de base de la législation: le français est la langue officielle du Québec.

Puis, on définit les thèmes principaux les droits linguistiques fondamentaux, la langue de la législation et de la justice, celle de l'administration et des organismes para-publics, la langue du travail, du commerce et de l'enseignement.

M. Laurin a expliqué que certains droits fondamentaux avaient été reconnus dans le projet de loi: le droit d'exiger que l'administration publique communique en français avec n'importe quel citoyen, le droit des travailleurs de travailler en français, le droit des consommateurs d'être servis en français.

Français

Ainsi, en vertu de la loi, le français devient la langue officielle de la législation et de la justice.

Les projets de loi seront rédigés en français, quoique des copies anglaises, dont le texte n'aura pas de caractère officiel, seront imprimées et rédigées.

Devant les tribunaux, la langue sera le français, sauf lorsque des personnes morales, c'est-à-dire des compagnies, exigeront unanimement l'usage de l'anglais.

Comme le prévoyait le Livre blanc, toutes les parties de l'administration publique, y compris les régies d'Etat, les municipalités et les commissions scolaires, devront utiliser le français comme langue de l'administration.

Les organismes publics où la majorité est anglophone, telles certaines commissions scolaires ou municipalités de l'ouest de l'île de Montréal, auront jusqu'en 1983 pour se conformer aux nouvelles dispositions de la loi.

Au niveau du travail, le français est également instauré comme langue réelle et effective.

Tout employé aura droit d'exiger que son employeur s'adresse à lui en français. Les conventions collectives seront en français.

Non seulement les employeurs ne pourront congédier ou rétrograder des employés parce qu'ils ne connaissent pas l'anglais, mais il sera interdit d'exiger la connaissance d'une autre langue que le français comme condition d'emploi, sauf si l'employeur est capable de prouver que cette connaissance est absolument nécessaire pour occuper le poste.

Dans le domaine commercial, les consommateurs auront le droit d'être informés et servis en français, et nul ne pourra offrir au public des jeux et des jouets dont l'usage repose sur un vocabulaire autre que français.

L'affichage commercial sera obligatoirement en français.

Enseignement

Au plan de la langue d'enseignement, le projet de loi no 1 ne prévoit aucune modification par rapport au livre blanc du ministre Laurin, rendu public le premier avril dernier.

L'enseignement se fera en français dans les secteurs de l'école maternelle, primaire et secondaire publique ou subventionnée.

L'enseignement sera en anglais si les parents l'exigent, mais dans les seuls cas suivants:

—les enfants dont le père ou la mère ont reçu au Québec l'enseignement en langue anglaise;

—les enfants québécois qui, à l'entrée en vigueur de la loi, sont domiciliés au Québec et reçoivent déjà l'enseignement en anglais ou leurs frères et soeurs cadets.

Mais aucun certificat d'études secondaires ne peut être remis à un étudiant qui n'a pas du français une connaissance écrite et parlée telle que prescrite par les programmes du ministère de l'Education.

Parmi les organismes créés par la loi 1, il faut noter:

—l'Office de la langue française, qui succédera à la Régie créée par la loi 22 (1974), et qui veillera sur l'administration publique pour qu'elle se conforme aux prescriptions de la loi;

—une Commission de surveillance chargée d'enquêter sur les transgressions faites à la loi et à ses règlements;

—un conseil consultatif de la langue, qui donnera son avis au ministre responsable sur tout problème impliquant la langue au Québec;

—enfin, une commission de toponymie, chargée de donner un caractère français à la momenclature géographique du Québec.

Voir autres informations en page 15

Un jury "féminin": une première au Canada

Voir en page 6

La Voix de l'Est

VOL. 41 — NO 266 GRANBY, JEUDI 28 AVRIL 1977 20 CENTS SAMEDI 40 CENTS

Le BAC et le projet Payette

L'industrie privée pourrait en offrir autant

MONTREAL (PC) — Le livre vert sur l'assurance automobile apporte des éléments constructifs dans la recherche d'une solution au problème de l'assurance automobile, mais certaines modalités de la réforme proposée sont, à plusieurs égards, contraires aux meilleurs intérêts du public québécois.

C'est ce qu'a déclaré mercredi, au cours d'une conférence de presse, le directeur du Bureau d'assurance du Canada BAC, Charles Moreau. Tout en s'opposant à l'étatisation de l'assurance automobile, M. Moreau a affirmé que "l'industrie des assurances est parfaitement capable d'offrir aux Québécois tout ce que le projet du gouvernement préconise et surtout à un coût nettement inférieur".

A cet égard, le directeur du BAC a rappelé que les gouvernements avaient fait preuve d'un manque évident de responsabilités lorsqu'ils ont si longtemps ignoré les nombreuses recommandations formulées par l'industrie des assurances pour établir clairement le cadre dans lequel elle aurait pu opérer plus efficacement dans l'intérêt des Québécois. M. Moreau a par ailleurs noté le sérieux et l'honnêteté du travail entrepris par le gouvernement Lévesque.

Opportunisme politique

Il s'est cependant montré étonné que le gouvernement propose l'étatisation en matière de dommages corporels, surtout qu'aucune enquête officielle, au Canada, aux U.S.A., en Grande-Bretagne ou même en Suède, n'a jamais conclu à l'opportunité de cette mesure. "Les gouvernements qui l'ont imposé n'avaient d'autre motif que l'opportunisme politique", a-t-il affirmé.

Pour qu'une conclusion en faveur de l'étatisation soit valable, a soutenu M. Moreau, il faut qu'elle découle d'arguments clairs et solides démontrant que l'efficacité des ressources humaines et financières engagées dans ce secteur s'en trouvera accrue. Sans quoi, la collectivité ne peut manquer d'y perdre.

Frais d'administration

Soulignant que les données de base et le processus de calcul n'ont pas été révélés par le ministre Lise Payette il est donc impossible de vérifier les coûts avancés. Ce qui ne nous empêche pas de nous interroger sur les frais d'administration du monopole d'Etat et sur ses modes de financement.

Le directeur du BAC s'est montré très sceptique devant les frais d'administration du monopole d'Etat ramenés à 6 p.c. Il a précisé que ce chiffre est estimé à la lumière de l'expérience de la Régie des rentes, de la Régie de l'assurance maladie et de la Commission des accidents du travail. C'est là, d'affirmer M. Moreau, comparer des pommes à des oranges, car les deux premiers organismes ont des fonctions très différentes de celles d'une éventuelle régie d'assurance automobile.

Quant à la Commission des accidents du travail, a poursuivi M. Moreau, elle est financée par les employeurs et s'adresse à une clientèle homogène. Elle n'a donc pas à indemniser des chômeurs, des étudiants, des enfants ou encore des visiteurs.

Ce que l'on n'a pas dit, c'est que la perception des primes auprès de quelque 3 millions d'automobilistes serait beaucoup plus compliquée et plus onéreuse. Et le pourcentage des frais d'administration serait beaucoup plus près de 12 p.c. que de 6 p.c. a soutenu le directeur du BAC.

"Les consommateurs devront payer une taxe au moment de l'émission de leur permis et une autre lors de l'achat de leurs plaques, en plus de payer leur prime d'assurance contre les dommages matériels. Comment, a demandé M. Moreau, peut-on imaginer réduire les frais alors que l'on propose de multiplier par trois la complexité du système?"

Si l'on s'en tient au critère de l'efficacité des ressources humaines et financières, les arguments du gouvernement ne justifient pas la création d'un monopole d'Etat, surtout que le comité Gauvin a rejeté cette possibilité en invoquant un principe plus important; la liberté pour chaque automobiliste de choisir lui-même son assureur.

En ce qui a trait à l'assurance no-fault, il a rappelé que le système basé sur la faute était désuet, inefficace, coûteux et socialement injuste, mais que le no-fault intégral pouvait entraîner des abus sérieux et un coût élevé pour la communauté à cause de ses largesses inhérentes. C'est pourquoi, a précisé M. Moreau, le BAC préférait un no-fault partiel-AUTOBAC-en maintenant le droit de recours dans les cas graves.

Le jeu "Oh! Canada"

Une offensive fédérale échouée dans une cave!

GRANBY (LL) — Environ 6,000 exemplaires du dossier "Oh! Canada", préparé par le commissaire aux langues officielles à l'intention des écoliers canadiens, dorment actuellement au sous-sol de la Caisse populaire de Granby.

La nouvelle nous a été confirmée hier par le directeur adjoint aux communications à la caisse, M. Alain Jacques.

On se souvient que le dossier "Oh! Canada", qui est en fait un jeu éducatif destiné à promouvoir l'unité canadienne, devait être distribué aux élèves du Québec mais qu'en février, le ministère de l'Education du Québec avait demandé au commissaire aux langues officielles, M. Keith Spicer, de ne pas satisfaire les commandes provenant des établissements scolaires, ce qui fut fait.

Auparavant, la Caisse populaire de Granby avait placé une commande de 7,000 pochettes "Oh! Canada", qu'elle entendait distribuer dans les écoles primaires avec l'autorisation de la Commission scolaire de Granby.

Rien ne fut entrepris cependant puisque l'autorisation en question n'avait pas encore été donnée lorsque l'interdiction du ministère de l'Education fut signifiée.

Cependant, ayant reçu la permission du directeur des services éducatifs à la Régionale Meilleur, M. Lucien Lambert, avant que le ministère ne pose son geste, la Caisse populaire entreprit de distribuer des trousses "Oh! Canada" dans les classes du préscondaire et du secondaire I.

Toujours est-il que les dirigeants de la caisse se retrouvent avec 6,000 dossiers dont ils ne savent trop que faire. Selon M. Alain Jacques, on tentera de persuader les Loisirs de Granby de les distribuer parmi les jeunes qui fréquentent les terrains de jeu. Si cela n'est pas possible, il ne restera qu'une solution: placer les pochettes en évidence, à la caisse, afin que le public s'en empare.

Rappelons que le gouvernement fédéral avait fait imprimer un million d'exemplaires du dossier du commissaire aux langues, au coût de $1.21 l'unité. Le contenu pédagogique de ces trousses avait été approuvé en 1975 par les dix sous-ministres provinciaux de l'Education.

Commissioner of Official Languages, Ottawa — Commissaire aux langues officielles, Ottawa



Quelque 6,000 exemplaires de ce dossier dorment au sous-sol de la Caisse populaire de Granby. Outre un jeu éducatif, il comporte deux cahiers de bandes dessinées et un disque dans les deux langues officielles du Canada. Le dossier porte surtout sur la géographie du pays et ses merveilles naturelles.

Semaine du bénévolat

L'action bénévole donne souvent un sens à la vie

COWANSVILLE — "C'est dans les yeux des autres que s'inscrit notre vérité." Ces mots tout simples de Georges Bernanos, c'est en quelque sorte le seul verdict que la société est, à même de rendre, sur le travail et l'action des bénévoles. Et derrière le dépouillement et la sobriété de ce verdict, c'est tout le sens profond d'une vie qui se devine.

par Jacqueline de BRUYCKER

Mme L. R., une des 32 bénévoles actives sur lesquelles repose le Centre de bénévolat de Cowansville, n'a pas à craindre ce verdict. Cette femme de 53 ans, mère de cinq grands garçons dont un seul encore aux études, avait cru tout perdre en perdant celui qui fut son compagnon pendant tant et tant d'années.

Elle aurait pu céder à la tentation du désespoir, se replier sur elle-même, sur ses souvenirs, fermer yeux et oreilles aux peines, aux souffrances des autres mais, au contraire, grâce au bénévolat, elle a redonné un sens profond à sa vie, s'est forgée une philosophie empreinte de tant de sagesse et de vérité qu'on s'étonne de ne pas la voir reconnue et pratiquée de tous.

MmeL. R., qui habite dans le centre-ville de Cowansville, a connu son chemin de Damas, et si elle s'est sauvée du désespoir, de la socitude, c'est, dit-elle, grâce à l'animatrice du Centre de Bénévolat, Mme Céline Larouche, grâce à la chaleur de son accueil, à l'humanité de son sourire.

"Au lendemain de l'épreuve qui m'avait frappée, j'ai été la voir, nous avons parlé simplement, et au fur et à mesure qu'elle parlait, j'ai pris conscience d'une chose, je me suis ouverte à une idée: pourquoi est-ce moi aussi, je n'essayerai pas d'être utile aux autres, pourquoi est-ce que je n'irai pas vers les autres?"

Mme L. R. n'a pas tardé à mettre son idée en pratique et comme première démarche, elle s'est rendue au Château-Cowansville, une résidence pour personnes-âgées du centre-ville. Là, pour la première fois depuis longtemps, elle s'est sentie bien à sa place.

"L'accueil que ces gens âgés m'ont réservé, le sourire qu'ils m'ont adressé, tout cela m'a paru merveilleux. Comme c'était merveilleux de communiquer, d'échanger."

Aujourd'hui, elle pratique le bénévolat à temps plein, à tel point qu'elle vous avoue négliger son intérieur. Elle aide l'animatrice au bureau, transporte des malades ou des handicapés, va rencontrer les personnes âgées, garde des jeunes enfants... rien ne semble être à son épreuve.

Ces gestes de la vie quotidienne, ce sont les étapes de son cheminement, qui lui a rendu le goût de vivre. Finie pour elle, cette impression d'être un vieil arbre, sur le point de succomber aux attaques du vent, des intempéries.

Le bénévolat a changé radicalement sa façon de voir les choses, sa façon de vivre, de nouveau, elle se sent utile aux autres, elle a découvert que les autres, les malades, les handicapés, les personnes âgées avaient autant besoin d'ellequ'elle avait besoin d'eux. D'où des rapports humains leureux, sans la moindre trace de condescendance, de déoendance, des raoports d'égaux dans lesquels chacun donne, chacun reçoit.

Quand le désespoir la guette, elle pense aux handicapés, aux malades et à tous ceux qu'elle visite, et dans leur force de caractère, dans leur accueil, elle puise son courage, sa vitalité, qu'elle s'empresse de dépenser aux services des autres. Sa meilleure récompense, elle la découvre dans les yeux de ceux qu'elle aide, qu'elle secourt, c'est là qu'est inscrite sa vérité, sa vie toute entière.

Mme L. R. croit profondément que le bénévolat a sa place dans le monde d'aujourd'hui, mais il ne faut pas l'imposer surtout aux jeunes, plutôt les initier graduellement. C'est tout un apprentissage qu'il faut faire avec doigté, avec générosité, sans se lasser, jamais.

Dans tous les regards lancés vers elle, dans ces regards de gens auxquels dans la mesure de ses moyens, elle est venue apporter aide, réconfor ou amitié, elle a découvert une vérité qui la soutient, qui la fait vivre: elle est utile aux autres.

Combien d'entre nous peuvent en dire autant, en toute honnêteté.

Avec une voix

Jacob élu!

SHERBROOKE - La Cour provinciale a confirmé, hier, que M. Pierre Jacob avait été élu conseiller municipal, pour le siège no 2 de Bromont, par une majorité d'une seule voix, à la suite des nouveaux dépouillement et recensement présidés par le juge Yvon Roberge, de Sherbrooke.

M. Jacob a obtenu 496 voix contre 495 pour M. Peter Ohrt et 198 pour M. Robert Brown.

Le juge Roberge remettra le certificat en conséquence à la présidente des élections, tenues le 7 avril dernier.

Lors du premier décompte, M. Jacob avait reçu 498 suffrages et M. Ohrt 497. Celui-ci avait alors demandé un recomptage judiciaire en invoquant le fait que certains bulletins avaient été comptés ou écartés illégalement, que le relevé était inexact et que d'autres bulletins, parmi les 60 annulés ou rejetés, auraient pu modifier le résultat du scrutin.

le sourire matinal

— Moi, dit une jeune fille, je suis complètement nulle en histoire. Tiens par exemple, je n'ai jamais su le prénom de Napoléon.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

La météo

Cantons de l'Est: averses cessant en après-midi. Vents modérés. Maximum près de 8.

GUY BUSSIÈRE
SERVICE PHARMAPRIX
Lun., mar., merc. 9 à 6 h 30 — jeu., ven. 9 à 10 - sam. 9 à 5 h 30
GALERIES de GRANBY — 378-9946

Nouvelles Régionales

Au grand dam de ville de Lac Brome

Bromont détient toujours le contrôle du barrage à la sortie du lac Brome

BROMONT (JdB) - L'avis d'expropriation des terrains et du barrage, situés à la sortie dulac Brome, déposé par le ministère des Richesses Naturelles au début de 1976, ne devrait pas figurer dans la rétrospective des travaux accomplis dans le cadre du projet Yamaska, au cours de l'année dernière, par différents ministères.

Tout simplement parce qu'à la suite d'une plainte logée par la ville de Bromont, propriétaire de ce barrage, le droit à l'expropriation auquel voulait recourir le ministère des Richesses naturelles, a été jugé illégal par la cour.

Ce barrage, que Bromont a acheté en 1966 de l'Hydro-Québec pour une somme de $2,000 (incluant les terrains adjacents, est depuis quelques années cause de certains tiraillements entre les villes de Bromont et de Lac Brome. Cette dernière a même, l'an dernier, déposé une offre d'achat de $11,200, offre qui ne fut pas considérée par le conseil municipal de Bromont.

Lac Brome voudrait, pour sa part, que des travaux de réparation soient effectués au barrage, on avance un chiffre de $200,000. Il faut dire que ce barrage a été construit dans les années 40 et n'a jamais subi de travaux de réparation depuis sa construction.

Avec un barrage, complètement remis à neuf, Lac Brome estime que le ministère des Richesses Naturelles aurait pu contrôler de façon efficace, le niveau du lac.

A Bromont, on estime que le barrage n'a pas besoin d'être réparé, et la chose è laquelle la ville tient mordicus, c'est que le débit d'eau soit de 30 pieds cubes par seconde, tout au long de l'année, débit qui avait été décidé dans le cadre de l'étude sur l'aménagement du bassin de la Yamaska.

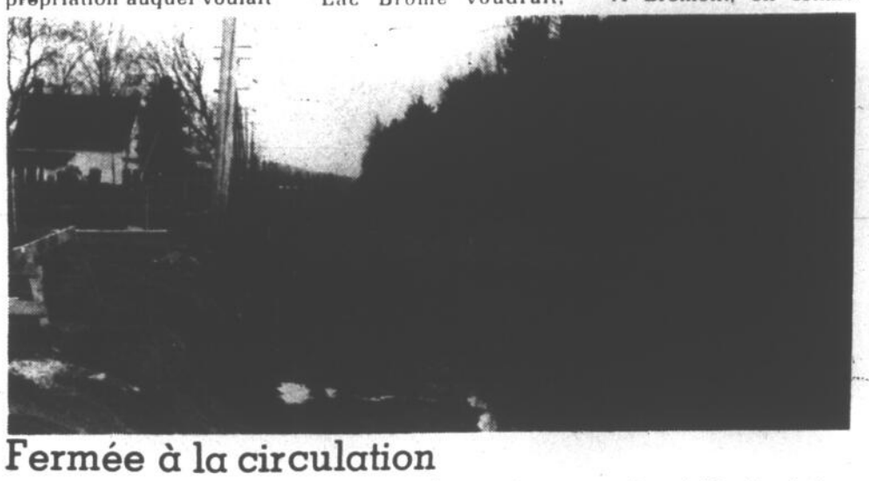
M. Gaston Pion, gérant municipal, note que lors de la dernière sécheresse, en maintenant un tel débit, le niveau du Lac Brome avait baissé de 1' de pouce par jour, et qu'il était admis de tous que le niveau de ce lac pouvait varier de trois pieds. Donc, dans une telle situation, inutile de dire que la ville de Bromont, qui contrôle le barrage, est pratiquement assurée de ne jamais connaître la sécheresse.

Situation, qui ne fait pas toujours l'affaire de la Ville de Lac Brome, il faut s'en douter.

Enfin, concernant un projet similaire amorcé par la ville de Bromont, . . —soit l'aménagement du lac Marchessault, M. Gaston Pion souligne que ce projet est loin d'être abandonné, même si, à l'heure actuelle, il ne constitue pas une priorité pour la ville de Bromont.

"Mais, ajoute-t-il, cela deviendra peut-être une priorité pour la ville de Granby, car je me suis laissé dire que même avec le barrage de Savage Mills, le problème de l'eau est loin d'être résolu pour Granby."

A moins que le ministère des Richesses Naturelles ne se décide à présenter un nouvel avis d'expropriation (ce qui ne nous a pas été possible de confirmer ou d'infirmer, hier, en communiquant avec plusieurs responsables de ce ministère (laà ville de Bromont n'a pas l'intention d'abandonner ou de céder le contrôle de ce barrage.



Fermée à la circulation

L'ancienne rue Elm, devenue Le boulevard Pierre Laporte est fermé à la circulation, jusqu'à hauteur du Grand boulevard nord. Cette mesure va de soi avec l'envergure des travaux d'élargissement qui sont effectués à l'heure actuelle, dans le territoire de Cowansville. Comme on le constate, le carrefour de l'intersection avec la rue Principale sera nettement dégagé avec l'aménagement de la nouvelle voie.

Le Groupe des femmes présent à Sherbrooke

COWANSVILLE (JDB) — Des membres du Groupe des femmes de Cowansville participeront, à compter d'aujourd'hui, aux journées d'information et d'échange des Femmes d'ici, qui se tiennent au Carrefour de l'Estrie.

Au programme de ces journées, beaucoup d'activités: des films, des vidéos, des débats, des diaporama, des spectacles de femmes chansonniers, du théâtre, des expositions et des kiosques.

A l'affiche des débats, des thèmes comme Consommation-minutes, en collaboration avec le Bureau fédéral de la Consommation et l'Office provincial de protection du consommateur; la discrimination face au travail, face aux études avec Stella Guy, du Comité de protection Jeunesse; une femme, une personne, des droits, avec Paule Sainte-Marie, de la Commission des droits de la personne et Micheline Sicotte de la CEQ; les stéréotypes de la femme au foyer et au travail, par Yvette Rousseau, présidente du Conseil consultatif de la situation de la femme; la femme d'aujourd'hui a-t-elle des chancés? Divorce, échec ou remède? Les femmes sont-elles solidaires avec Huguette O'Neil du Conseil du statut de la femme et avec plusieurs femmes actives dans la région? Le sexisme dans les manuels scolaires, etc.

Plusieurs artistes participeront également à cette rencontre dont Bernice Hamel, chansonnier; Louisette Dussault, comédienne; Angèle Arsenaul chansonnier; Aline Nolet, Marie Choquette, Michel Nadeau, mimes.

Trois jours d'échanges, d'information qui devraient permettre aux femmes participantes de cerner, de façon particulièreement dynamique, ce qu'est effectivement la condition féminine en 1977. Pas celle que chacune souhaite, mais celle que chacune vit concrètement, dans son milieu respectif.

Coup d'oeil sur la région

Comptoir familial

DUNHAM — L'AFEAS de Dunham organise un comptoir familial, le jeudi 5 mai prochain, au sous-sol de l'église Sainte-Croix de Dunham, de 13 à 17 heures et de 19 à 21 heures. A cette occasion, il y aura vente de linge usagé, jouets, artisanat... Pour les personnes désireuses de faire don à l'AFEAS de tout objet qui pourrait être utilisé par le comptoir familial, elles peuvent communiquer au 295-2778 ou 295-2371.

Bric-à-brac

COWANSVILLE — L'unité F de la section féminine de l'église Emmanuelle Unie, située rue Principale, à Cowansville, tiendra une vente de bric-à-brac, le samedi 30 avril prochain, de 13 heures à 15 heures. Cette vente ne comprendra que des vêtements d'été. Bienvenue à tous.

Assemblée

COWANSVILLE — L'ordre des Filles d'Isabelle aura son assemblée mensuelle, le mardi 3 mai, à compter de 19 heures 30, à la Salle des Chevaliers de Colomb, rue Christophe Colomb à Cowansville. Les membres y sont invités à s'y rendre.

Nouvelles heures

DUNHAM — A compter du mercredi 20 avril, la bibliothèque municipale de Dunham est accessible au public selon de nouvelles heures: le mercredi, de 14 à 17 heures, de 19 à 21 heures; le jeudi, de 14 à 17 heures et le vendredi, de 19 à 21 heures. Enfin, mentionnons que la bibliothèque s'est enrichie de plusieurs volumes de langue française, s'adressant aussi bien aux adultes qu'aux enfants.

Encan spécial

BROMONT — Le 4 juin prochain se tiendra, à Bromont, une vente du bon vieux temps, organisée afin de recueillir les fonds nécessaires à la construction d'une bâtisse pour le Collège MacDonald. Il y aura en vente des antiquités, des objets rares, de l'artisanat, des objets d'art, des produits locaux.

Une page d'histoire

Le général Charles de Gaulle, premier président de la Ve République, démissionnait il y a huit ans aujourd'hui, le 28 avril 1969, après le rejet, par une faible marge, d'un projet de réforme soumis par voie de référendum qui portait sur le Sénat français et la politique de régionalisation. Il se retire à sa résidence privée de Colombey-les-Deux-Eglises. Georges Pompidou lui succédera.

1973 - L'Union soviétique annonce la fin de la mission Salyout 2, reconnaissant du même coup un échec important de son programme spatial.

1965 - Les fusiliers-marins, américains reçoivent l'ordre d'intervenir en République dominicaine, où une révolution vient d'éclater.

1952 - La guerre avec le Japon prend officiellement fin: un traité signé par 48 nations entre en vigueur.

Première assemblée du conseil lundi

BROMONT (JdB) - Le conseil municipal, nouvellement élu, tiendra sa première assemblée publique, lundi soir, à l'école Saint-François Xavier de Bromont; assemblée au cours de laquelle, on procédera à l'assermentation du maire et des six conseillers. .

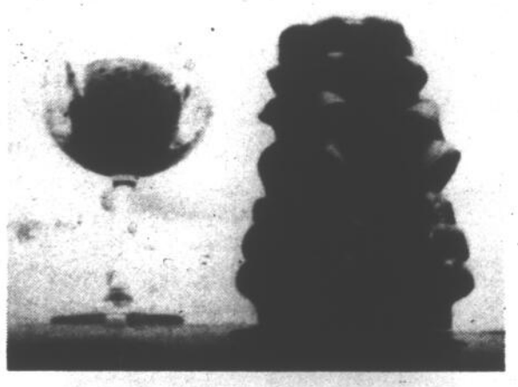
En fait, la séance sera ouverte, comme l'exi - ge la Loi des cités et villes, à l'hôtel de ville de Bromont, mais elle ne durera que le temps nécessaire à l'adoption d'une seule résolution, soit celle par laquelle le conseil sera autorisé à siéger hors de l'hôtel de ville. L'assemblée proprement dite se déroulera dans la grande salle de l'école, nettement plus spacieuse que les locaux exigus du vieil hôtel de ville de Bromont.

L'agenda de cette première rencontre sera déterminé au cours des prochaines heures' au cours d'une assemblée regroupant les élus. Il devrait certainement y être question des contacts que le maire Robert Leboeuf a amorcés, mardi, lors de sa visite dans la vieille capitale. Visite qui lui a permis de rencontrer des représentants du ministère des Transports, des Affaires municipales ainsi que les membres de la Commission municipale du Québec.

Il s'agissait, en fait, d'une prise de contact pour le nouveau maire, qui a noté de la part des autorités gouvernementales une volonté certaine de collaboration et de compréhension vis-à-vis du nouveau conseil municipal de Bromont. Néanmoins, fait remarquer M. Robert Leboeuf, pour qu'un dialogue franc et ouvert s'établisse entre Québec et Bromont, il faudra que les nouveaux administrateurs municipaux fassent la preuve qu'ils sont capables de se tenir debout et d'assumer leurs responsabilités pleines et entières.

L'assemblée de lundi soir permettra à la population de mieux cerner le style d'action et d'intervention que compte adopter le conseil ainsi que les priorités qu'il entend mettre de l'avant au cours de son mandat de 18 mois.

VENEZ NOUS RENCONTRER
AUX GALERIES DE GRANBY
JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
CHANDELIER 2000



NOUS FABRIQUONS
CHANDELIER ARTISANAL
COUPE DECORATIVE
CHANDELIER 2000
MAIL DES GALERIES DE GRANBY
(Voisin KIOSQUE LOTO-QUEBEC)

LES PLACEMENTS JURIK Inc.
ACHETONS PROPRIÉTÉS
DE 2 LOGIS ET PLUS
AINSI QUE COMMERCES
PAYONS COMPTANT
Pour informations:
293-6095
293-5406



ROYAL JEAN
copropriétaire

UN NOUVEAU NOM...
MAIS
TOUJOURS LE MÊME
SERVICE

ET APRÈS LA VENTE
C'EST LE
SERVICE
QUI COMPTE!



GEORGES PONTBRIAND
copropriétaire

DÉPOSITAIRE Quasar
DÉPOSITAIRE HITACHI

TELECRAN inc.
CENTRE D'ACHATS FRONTENAC, 320, BOUL. LECLERC 372-9322



IL NE RESTE PLUS QUE 3 JOURS



H & R BLOCK
a 17 raisons
qui devraient
vous inciter
à les laisser préparer votre
déclaration d'impôt.

RAISON NUMÉRO 1.

H & R BLOCK n'a pas augmenté sa cédule de frais.

Elle demeure la même que l'an passé.

Et, comme toujours, plus simple est la déclaration, plus bas sont nos frais.

Cette année, plus que jamais, H & R BLOCK devrait préparer votre déclaration.

H&R BLOCK
POUR VOTRE IMPÔT

8, COURT — 315, PRINCIPALE
372-3544 372-3776
Lun. à ven. 9 à 9 — Sam.: 9 h à 5
GRANBY

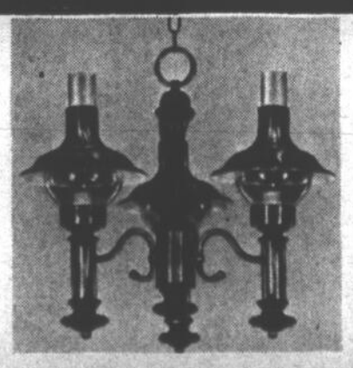
BINGO MARATHON
La Voix de l'Est
$1000 EN ARGENT A GAGNER

RÈGLEMENTS:
1. Pour participer, vous devez vous servir de la carte-bingo marquée "La Voix de l'Est" que vous trouverez dans votre édition de La Voix de l'Est.
2. Dès lundi le 28 mars, La Voix de l'Est publiera un ou plusieurs numéros de bingo, tirés au sort.
3. Quand votre carte sera remplie (il s'agit d'un bingo marathon) appelez immédiatement à La Voix de l'Est (tél. 372-5433) pour en faire la vérification.
4. Pour être éligible, vous devez appeler 372-5433 avant 4 h p.m. le lendemain de la publication du numéro vous permettant de compléter votre carte. Pour les numéros publiés le vendredi ou le samedi, vous avez jusqu'à lundi 4 h p.m. pour nous appeler. Il est évident que la personne qui aura complété sa carte avec le numéro du vendredi sera déclarée gagnante avant celle qui aura complété sa carte avec le numéro du samedi.
5. Comme il peut y avoir plus d'un gagnant, le montant en argent de $1,000 sera alors divisé en parts égales entre les gagnants.
6. La décision de la direction de La Voix de l'Est sera finale, et la personne gagnante devra se soumettre à une question d'habileté.
7. Les employés de La Voix de l'Est Ltée, de l'Imprimerie Montréal-Granby et leur famille immédiate ne sont pas éligibles.
8. Nous avons distribué environ 28,000 cartes de bingo, cependant, nous ne pouvons GARANTIR que tous les lecteurs auront une carte, le hasard joue ici son rôle.

Le numéro d'aujourd'hui a été tiré au sort par M. Gilles "Doc" Goyette

b-14

Plus beau choix en magasin dans la région



Les meilleurs prix en ville nous les avons faut le voir

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
420, PRINCIPALE
GRANBY-TÉL.: 378-9332
RICHARD LEROUX, propr.

La question des subventions promises par Goldbloom

Malgré tout, la ville veut "un pèlerinage" à Québec

GRANBY (GT) — L'affaire des subventions provinciales à la ville de Granby a rebondi de nouveau au conseil cette semaine. Les autorités municipales ont décidé de s'adresser une autre fois au ministre Guy Tardif, afin de solliciter de lui une rencontre dans le but de clarifier cette affaire une fois pour toutes.

Rappelons qu'une première demande dans ce sens avait été formulée le 10 mars dernier. En réponse, le conseil municipal recevait, datée du 31 mars, une missive signée par le Chef de Cabinet adjoint, M. Gilles Ethier, missive qui ne fut d'ailleurs pas prisée par les représentants municipaux.

Conseil déçu

Dans sa nouvelle demande d'une rencontre, le conseil se dit profondément déçu de la réponse de M. Ethier précisant même que celle-ci était "on ne peut plus laconique". Selon des informations fournies par le conseiller Guy Coulombe, une telle réponse n'aurait pas été reçue exclusivement par Granby, "mais, dit-il, elle circulait un peu partout en province".

Il ne faut pas lâcher

Pour M. Louis Cabana, il importe de ne pas lâcher le dossier. "Il ne s'agit pas de gagner ou de perdre, dit-il, on va gagner..."

La position du député

La récente déclaration du député du comté, M. Richard Verreault, à l'effet que le dossier en question serait possiblement réouvert à Québec n'a aucunement influencé les conseillers dans leur décision. Quand, se référant à notre édition de lundi, un conseiller y a fait allusion, le maire Trépanier s'est contenté de répondre: "Il s'agit là d'une déclaration du député..."



(photo: C-Line Jobin)

Des bouteilles... encore des bouteilles!

"Princesse en Fête", organisme qui se charge, depuis l'an dernier, d'organiser les fêtes nationales du Québec à Granby, fonctionne, on le sait, en grande partie grâce à l'auto-financement. Samedi, avec un groupe de 75 bénévoles, les responsables ont circulé dans les rues de la ville pour récolter des bouteilles vides. Ils en ont obtenu pour un montant d'environ $600. Le responsable de la cueillette, M. Michel Iannantuono, a dit qu'il aurait aimé ramasser plus de bouteilles mais que le nombre de bénévoles ne l'a pas permis. Quoi qu'il en soit, ceux qui veulent se débarasser de leur bouteilles vides tout en aidant "Princesse en Fête", peuvent le faire en téléphonant à Michel Iannantuono, à 372-4444. Ils recevront un coupon qui leur permettra peut-être de gagner un voyage en Floride.

Effectifs 1977-78

Statu quo pour la Locale

GRANBY (LL) — Il y aura 234 professeurs à l'emploi de la Commission scolaire de Granby, au cours de l'année scolaire 1977-78. Ceci veut dire qu'il n'y aura pas de nouvel engagement, ni de congédiement et que la convention collective des enseignants sera respectée.

Telle est la décision prise, cette semaine, par le comité exécutif de la Commission scolaire, réuni en session régulière.

Actuellement, 235 professeurs sont en fonction et neuf bénéficient d'un congé sans solde, pour un total de 244 à l'emploi de la Commission.

Cependant, au 15 avril 1977, trois démissions avaient été enregistrées auxquelles se sont ajoutés quatre nouveaux départs et trois congés sans solde, ce qui signifie que 234 professeurs sont disponibles pour la prochaine année.

Par ailleurs, soulignons que la convention collective de travail prévoit qu'il faut 234 enseignants pour répondre aux exigences des 5,024 inscriptions attendues pour septembre.

Baisse prévue des inscriptions

Certains professeurs ne seront pas réengagés

GRANBY (LL) — La Commission scolaire régionale Meilleur, qui avait à déterminer, au cours de son dernier exécutif, le surplus de personnel pour la prochaine année scolaire, a décidé qu'il y aura huit professeurs non-réengagés et dix mis en disponibilité.

Cette décision découle du fait qu'il y aura environ 500 élèves de moins, en 1977-78, dans les écoles secondaires. Les prévisions indiquent qu'on pourra compter sur environ 5,600 inscriptions alors qu'en septembre dernier les inscriptions avaient atteint le chiffre de 6,123.

Selon le secrétaire général de la Commission scolaire régionale Meilleur, M. Jean Jutras, il est très possible que le nombre d'inscrits augmente d'une centaine environ pour atteindre 5,700, en septembre prochain.

Il a en outre expliqué que la forte baisse de fréquentation est en grande partie attribuable au départ des élèves de "la double promotion". En effet, voici cinq ans, lorsque la septième année fut abolie, les élèves de sixième et de septième avaient gradué en même temps, doublant ainsi le nombre des étudiants inscrits en secondaire I.

Ces élèves sont maintenant en secondaire V et, par conséquent, ne reviendront pas l'an prochain, ce qui constitue un départ massif qui a bien sûr des conséquences.

Pour ce qui est des professeurs non-réengagés ou mis en disponibilité, M. Jutras a dit qu'il n'est pas impossible qu'ils se trouvent quand même du travail à la Régionale, compte tenu d'une éventuelle augmentation des inscriptions et des départs qui peuvent toujours survenir au sein du personnel enseignant.

Cependant, si la Régionale Meilleur se voit obligée de procéder à l'engagement de professeurs, elle doit respecter une procédure provinciale.

Ainsi on doit d'abord passer par le bureau régional de placement. Si les candidatures qui y sont placées ne sont pas satisfaisantes, on choisira alors parmis les personnes mises en disponibilité.

Encore faut-il que les champs de spécialisation correspondent à ceux qui sont demandés. Sinon, on pourra réengager des professeurs qui ne devaient pas l'être.

Trois accidents font quatre blessés légers

GRANBY (RD) - Quatre personnes ont été blessées dans trois accidents de la circulation survenus, hier, dans la municipalité de Granby. De ce nombre, deux ont subi des blessures lors d'une collision, impliquant un camion-citerne et deux automobiles, qui s'est produite à 14 heures 58, à l'intersection des rues Principale et Simonds.

Ce sont: MM. Jacques Cook, 33 ans, du 1,184, rue Gascon, à Chambly, et Denis Foisy, 25 ans, domicilié au 369 de la rue Bouchard, à Granby. Ces deux hommes voyageaient à bord d'une Nova 1976 et ils ont été conduits au CHG par une auto-patrouille de la police municipale.

Par ailleurs, un motocycliste a été blessé vers 17 heures, hier, quand son engin est entré en collision avec une automobile, au coin des rues Saint-Urbain et Cowie. Souffrant d'une fracture à la hanche, Jacques Samson, domicilié au 1,185, rue Cowie, à Granby, a été hospitalisé au Centre hospitalier de Granby.

L'auto (une Chevrolet 1968) était conduite par M. Orpha Breault, de Roxton Pond, qui s'est, pour sa part, tiré indemne de l'accident. Les constatations d'usage ont été faites par les agents Dufresne et Morissette, de la SM-Granby.

Enfin, le conducteur d'une camionnette de "Les pompes Granby", M. Roger Dumas, domicilié au 60, rue Cédar, à Granby, a subi une fracture à une jambe au cours d'un accident de la circulation survenue vers 17 heures, hier, en face du restaurant La Brioche, sur le chemin de Saint-Paul d'Abbotsford.

Selon les premières constatations, le camionneur se serait fait couper la route par une automobile qui sortait de la cour du restaurant et il a été incapable d'éviter la collision. Transporté par les ambulances Généreux, il a été gardé à l'hôpital où il se remet lentement de ses blessures.

La camionnette est considérée comme une perte totale. L'auto, au volant de laquelle se trouvait M. Tomiuk Thor, domicilié au 2,250 Chemin Saint-Paul, a, pour sa part, subi des dommages évalués à environ $1,500.

Une Chambre d'immeubles voit le jour à Granby

GRANBY (LL) — C'est maintenant chose faite, une Chambre d'immeubles regroupe la plupart des agents et des courtiers d'immeubles indépendants de la ville de Granby.

L'organisme, qui a été enregistré officiellement, compte actuellement 30 agents et cinq courtiers. Il a vu le jour lors d'une réunion tenue la semaine dernière au Club social.

Selon le porte-parole du groupe, M. Guy Gallant, la Chambre d'immeubles a été fondée dans le but de permettre aux agents et courtiers indépendants de se connaître et, surtout, de coopérer.

La coopération entre les agents et les courtiers semble en effet constituer l'aspect primordial du regroupement si l'on considère la remarque de M. Gallant à l'effet que voici cinq ans seulement, il n'y avait que 10 agents d'immeubles à Granby tandis qu'il y en a une soixantaine aujourd'hui.

Toujours selon M. Gallant, les membres de la Chambre d'immeubles ont en outre l'intention de se donner un code d'éthique et de former un front contre la compétition des compagnies et des organismes spécialisés dans le courtage immobilier.

M. Gallant a aussi déclaré que les agents et les courtiers lutteront contre des règlements du genre de celui qui vient d'être adopté par le conseil municipal de Granby, et qui vise à imposer une taxe spéciale sur l'achat d'une nouvelle maison.

D'après M. Gallant, les activités des courtiers et des agents d'immeuble de Granby ont représenté un chiffre d'affaires de plus de $5 millions, en 1976.



(photo: Jeannot Petit)

La Chambre d'immeubles de Granby visera, comme tout organisme du genre, à défendre les intérêts professionnels de ses 35 membres. Dans l'ordre habituel, les pionniers qui ont participé à la réunion de fondation tenue au Club social, où auront lieu les assemblées du nouvel organisme: MM. Roger Badeau, Denis Gazaille, Roger Dextraze, Régis Côté, Marc Faucher, Guy Gallant, Luc Girard, Réal Poulin et Réal Couture.

Coup d'oeil sur la région

Avis aux couples

GRANBY — Tous les couples de la région de Granby sont invités à participer à une soirée d'information "Mariage Encounter" (Renouement conjugal) qui aura lieu au sous-sol de l'église St-Joseph, le vendredi 29 avril, à 19 heures 30. A la dernière rencontre, 75 couples se sont déplacés. Pour information: 243-5970.

Père Jean-Paul Régimbal à l'église Notre-Dame

GRANBY — Le 6 mai, premier vendredi du mois, la paroisse Notre-Dame sera l'hôte des citoyens de Granby et des alentours, pour l'Adoration du Saint-Sacrement. Il y aura une première messe à 8 h 30, suivie de l'exposition du Saint-Sacrement. Une autre messe aura lieu à 16 h 30, alors qu'à 19 heures, une Heure sainte sera tenue, suivie de la messe de clôture. Soulignons que l'Heure sainte sera animée par le Père Jean-Paul Régimbal, O.SS.T., du Montplaisant. Venez au grand nombre. Amenez vos malades.

PALACE
Vendredi 22 au jeudi 28 avril
ON RECHERCHE POUR LA C.I.A... hommes désirant risquer leur vie!
TUEUR D'ELITE

2ème FILM: "GATOR"

SEMAINE DE LA SECRETAIRE
24 AU 30 AVRIL
372-3925
Maison Montcalm

en spectacle
SUR SCÈNE

SMC présente le groupe québécois
HOMMAGE AUX BEATLES
vendredi 29 avril à 7h30
au théâtre PALACE
billets en vente au cinéma et chez Disco Granby (Galeries Granby) sièges réservés $ 4.50 seulement

M. GILLES COUTURE, directeur des IMMEUBLES BEAUDRY, vous présente M. GÉRALD ROY

M. Gérald Roy est PRÉSIDENT DE LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO et ancien propriétaire de Roy Transport et il serait heureux de pouvoir vous servir dans toutes vos transactions immobilières.
IMMEUBLES Beaudry REALTIES COURTIER
372-4014
42, PRINCIPALE
GRANBY

ATTENTION
DU 15 AVRIL AU 27 MAI '77
VÉRIFICATION GRATUITE
DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
* * * * * * * * *
PRIX SPÉCIAL SUR PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE
CHEZ LE CONCESSIONNAIRE
Le plus important de la région
GM
GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE
719, boul. Leclerc 372-0000

éditorial

A l'heure de la désillusion

Madame Lise Payette était beaucoup plus à l'aise dans ses fonctions d'animatrice de la populaire émission "Appelez-moi Lise" que dans celles de ministre. On le perçoit clairement dans l'entrevue accordée à La Presse Canadienne, où elle éclabousse à peu près tous ceux qui s'acharnent à lui faire perdre ses illusions.

La transition est fort difficile. Habituée à imposer son rythme et ses invités, elle accepte mal les contraintes de la vie politique qui l'obligent à faire un peu de place aux autres, surtout ceux qui ne sont pas sur la même longueur d'ondes, et à les écouter, bon gré, mal gré.

Sa carrière politique est plutôt mal engagée. Après avoir réservé un accueil pour le moins désagréable aux membres du Conseil du statut de la femme, elle est allée dire aux hommes d'affaires de "se brancher". Elle s'attaque maintenant aux financiers et à l'Opposition. Et le travail à l'Assemblée nationale, c'est "inutile" et "ennuyeux".

Elle préfère donc son bureau et le conseil des ministres. Là on fait quelque chose. On mène des études, on revise les dossiers sans oublier ceux à saveur politique, et on prépare des livres de toutes les couleurs, ce, bien entendu, en fonction du bien-être et de l'épanouissement de la collectivité québécoise.

Mme Payette a certes raison de se plaindre de certaines procédures et conceptions du parlementarisme. C'est même une lapalissade que d'insister sur le spectacle plutôt dégradant que présentent parfois les élus à l'Assemblée nationale. Mais son propre parti a déjà été dans l'opposition où il "s'amusait" lui aussi "à planter les ministres". Les propos de M. Charron n'avaient rien d'édifiant et M. Burns était constamment à la chasse aux scandales.

Toutefois, s'il faut changer quelque chose, cela ne doit pas avoir pour effet, fut-il indirect, de museler les adversaires. Il est normal que ceux-ci se manifestent, surtout quand on fait face à un parti qui a pris le pouvoir en ne recueillant que 40% des voix exprimées.

Et dans les circonstances actuelles, c'est-à-dire face à un gouvernement qui oriente et colore ses faits et gestes en fonction de l'indépendance, il n'y a rien de surprenant à ce que les réactions émanant de l'Opposition comme de la population soient vives et nombreuses. C'est justement là l'expression d'une démocratie vigoureuse.

Quoi que Madame Payette en pense et dise, ce n'est pas nécessairement du chantage que d'exprimer ouvertement et avec force des convictions qui contredisent les siennes et celles de son gouvernement. Ce serait autre chose si le PQ avait été porté au pouvoir avec 80% des voix exprimées.

La Charte du français imposera des contraintes aux milieux d'affaires et l'intrusion de l'Etat dans le domaine de l'assurance-automobile leur fera perdre du terrain. Qui peut les blâmer de rouspéter, conscients qu'ils sont que ce gouvernement peut leur réserver bien d'autres surprises.

Et la perspective de l'indépendance, une avenue encore bien obscure, contribue énormément aux tensions actuelles. Le ministre Bernard Landry est bien loin d'atténuer la situation en affirmant qu'on tiendra autant de référendums que nécessaire pour obtenir l'indépendance.

C'est le président de la Banque Provinciale, M. Michel Bélanger, qui affirmait, il y a à peine quelques mois, que le capital est un élément très nerveux mais qu'il est par ailleurs souvent le premier à s'adapter aux nouvelles situations. C'est probablement ce qu'a compris le Dr Camille Laurin, lui qui a affiché un calme exemplaire malgré les virulentes sorties que lui a valu son Livre blanc sur le français. Il a maintes fois répété que ces réactions étaient tout à fait normales.

Madame Payette aurait avantage à en faire autant, c'est-à-dire comprendre et franchir les étapes une à une. Il y a beaucoup à faire, mais elle n'arrivera à rien en bousculant et dénonçant tout le monde. Elle a, au surplus, la prétention "d'évaluer correctement" ses talents de communicateur dont elle veut faire bénéficier la cause indépendantiste. Son succès à la télévision ne l'assure pourtant pas du même succès en politique. Son chef en a fait l'expérience.

Valère Audy

Les conseils de comté

La commission de refonte des lois municipales, mise sur pied en mai 1971, a publié, la dernière tranche de son rapport en insistant sur une nouvelle définition du rôle des conseils de comté.

En rendant public le document, le ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif, a précisé dans un communiqué que les réflexions de la commission s'inscrivent directement dans l'esprit des réformes que le gouvernement entend réaliser à propos des conseils de comté.

Pour ces derniers, ajoute le ministre, le statu quo n'est plus possible et tant le gouvernement que les conseils de comté eux mêmes devront s'atteler à la tâche de revitaliser ces institutions qui ont déjà rendu tant de services à l'administration locale du Québec.

Il ne s'agit pas seulement de redécouper les territoires géographiques mais surtout de tenter l'accroissement des pouvoirs des conseils de comté, en particulier en matière d'aménagement du territoire.

M. Tardif est entièrement d'accord avec une recommandation de la commission de refonte de redéfinir la place de la municipalité de comté dans le monde municipal.

Les commissaires sont d'avis que la municipalité de comté "a un défi à relever pour faire la preuve de son utilité".

Son action, aussi bien isolée que collective, a trop souvent tendance à donner l'impression de viser à préserver une sorte de caractère "d'intouchabilité" dont elle jouirait, lit-on dans le document.

L'avenir de la municipalité de comté réside dans sa capacité à accepter d'abord une nouvelle définition de ses limites et ensuite une volonté profonde à servir la collectivité, ajoute le rapport.

Les membres de la commission de refonte des lois municipales, dirigée par Me Gilles Hébert, ont donc mis six ans pour s'acquitter de leur mandat au cours duquel ils ont fait l'inventaire de près de 500 lois et d'environ 15,000 articles de loi et rencontré 35 organismes divers.

Ce travail a été commandé en prévision de l'élaboration d'un Code des municipalités, qui est devenue une nécessité, selon la commission.

Celle-ci, dans un supplément au rapport, recommande ceci après l'adoption du Code des municipalités;

a) que les modifications futures au Code soient édictées au moyen d'amendements à ce Code lui-même plutôt qu'à l'occasion de l'adoption d'autres lois ne s'y rapportant pas;

b) que la forme rédactionnelle de tels amendements futurs soit comparible avec celle qui se retrouve dans le Code;

c) que l'unification de la législation qui découle de la réalisation du Code des municipalités soit préservée en évitant une nouvelle législation éparse, non intégrée dans le Code, lors de l'adoption de lois futures touchant le monde municipal.



Selon Philippe de Gaspé Beaubien

L'Expo '67 n'a pas contribué à l'unité nationale

Par ROBERT WINTERS

MONTREAL (PC) — Dis ans après Expo 67, qu'est-il advenu du sens de l'unité canadienne que semblait avoir fait naître cette exposition universelle? Ce sentiment d'unité a-t-il vraiment existé?

Ceux qui ont contribué à cette brillante réalisation se le demandent aujourd'hui avec raison. Un grand nombre d'entre eux partageaient le sentiment exprimé à l'époque par un éditorial de l'Ottawa Citizen: "Expo est plus qu'une exposition internationale — c'est le coup de mort porté au séparatisme québécois. Les gens à travers le Canada faisaient autrefois des gorges chaudes sur le fait que le Québec n'avait jamais rien accompli. Avec Expo, le Québec est devenu adulte, et le séparatisme et les autres raccourcis vont disparaître graduellement."

M. Philippe de Gaspé Beaubien, qui fut le directeur des opérations d'Expo, a déclaré récemment qu'il ne croit pas que l'exposition ait créé un sentiment d'unité nationale.

"Nous nous sommes fait des illusions," déclare M. Beaubien, aujourd'hui président de Télémédia Communications Limitée, une importante chaîne québécoise de radiodiffusion.

M. Pierre de Bellefeuille, qui fut le directeur des objets exposés à l'Expo 67, a déclaré que "seule les gens qui ont organisé Expo 67 considéraient celle-ci comme une force d'unité canadienne."

M. De Bellefeuille, un journaliste qui est devenu député péquiste de l'Assemblée nationale, a déclaré: "Il ne faut pas oublier que le support en faveur de l'Expo, de la part des autres provinces, fut loin d'être enthousiaste. Il y eut beaucoup de critiques de la part d'Ottawa et de la part des milieux financiers; dans les milieux officiels, il y eut beaucoup de résistance."

Selon lui, l'Expo a servi davantage à promouvoir l'idée de la fraternité humaine que celui de l'unité canadienne. A partir de 1964, le Canada anglais n'avait jamais cessé d'émettre des doutes au sujet d'Expo 67 qu'il considérait comme "une aubaine pour le Québec."

Les partisans de l'indépendance du Québec décidèrent de faire une trêve pendant l'Expo, dans l'intérêt de l'exposition elle-même, et de son thème d'amitié entre les hommes, d'ajouter M. de Bellefeuille, dont le travail consistait à ce moment-là à agir comme agent de liaison entre la société de l'Expo et les participants.

"C'était au-délà de la politique," a-t-il déclaré.

Parmi ceux qui sont convaincus que l'Expo a eu des effets positifs sur l'unité nationale, il y a M. Robert Shaw, commissaire général adjoint d'Expo 67. "A mon avis, l'Expo a été bonne pour l'unité canadienne, dit-il. L'exposition a eu un impact formidable alors, et il en a encore. L'arrêt temporaire des bombardements terroristes à Montréal, cet été-là, était probablement dû à l'atmosphère de l'Expo."

M. Andrew Kniewasser, qui fut le directeur administratif de l'exposition internationale, a déclaré dans une conversation téléphonique de Toronto, qu'il avait beaucoup pensé à l'Expo depuis le 15 novembre, lorsque le gouvernement péquiste a été élu. M. Kniewasser, président d'Investment Dealers Association of Canada, est d'avis que l'Expo était "une des rares occasions où nous avons dressé un inventaire attentif de notre histoire, et où nous avons parlé de tout ce qui était bon dans notre monde 1967, et dans le fait de vivre au Canada."

"L'unité, dans un pays aussi vaste que le nôtre, est une chose à laquelle il faut travailler chaque jour."

Plutôt que de rendre les Québécois fiers d'Qtre Canadiens, l'Expo leur a peut-être fait prendre davantage conscience d'une situation internationale où, depuis la Deuxième guerre mondiale, plusieurs petits pays ont conquis leur indépendance.

M. Daniel Latouche, professeur de sciences politiques à l'université McGill déclare: "L'Expo a contribué à donner aux jeunes Québécois le désir d'avoir un pays à eux. L'Expo a montré aux gens que le Québec était comme un pays, ou un presque-pays."

On avait cru que les rencontres entre les Québécois et les autres Canadiens, pendant l'Expo, feraient naître des relations meilleures, d'ajouter M. Latouche, qui travaillait à ce moment-là au pavillon de la jeunesse. Mais au contraire, ces jeunes ont découvert qu'ils n'avaient pas beaucoup de choses en commun.

Alors que les attaques terroristes à la bombe, qui avaient commencé à Montréal en 1963, cessèrent pendant les six mois que dura l'Expo, les explosions recommencèrent dans la ville, pendant les semaines qui suivirent la clôture de l'exposition, à la fin d'octobre.

Avant l'Expo, les cibles favorites des terroristes avaient été les symboles de la présence du gouvernement fédéral, tandis qu'après l'Expo, ces cibles devinrent les symboles du pouvoir économique, comme l'édifice de la Bourse de Montréal, où 27 personnes furent blessées dans une explosion.

Parmi les Québécois qui voyaient l'Expo d'un oeil méfiant, il y avait M. Jean-Noël Tremblay, alors ministre des Affaires culturelles dans le gouvernement de l'Union nationale. M. Tremblay avait déclaré, le jour avant l'ouverture de l'Expo, que "ce grand événement qui pourrait être une occasion de fraternité internationale est en danger de devenir un prétexte pour créer une unité nationale artificielle."

Selon lui, le gouvernement canadien tentait de profiter de l'Expo "pour nous vendre la Confédération à n'importe quel prix". M. Tremblay travaille présentement, en vertu d'un contrat avec le gouvernement provincial, à l'étude de la situation des minorités canadiennes-françaises hors du Québec, ainsi que des relations du Québec avec ces minorités.

La semence de développement à venir survint quand M. René Lévesque démissionna du parti libéral provincial, deux semaines avant la fermeture d'Expo 67, après que ce parti eut rejeté son projet d'Etat souverain en association économique avec le reste du Canada. M. Lévesque était auparavant ministre des Ressources, puis ministre du Bien-être dans le gouvernement libéral, avant que celui-ci soit défait aux élections provinciales de 1966, par l'Union nationale.

Un an après la fin de l'Expo, le Parti québécois était formé, et M. Lévesque en était choisi le chef. Il est maintenant premier ministre de la province.

La Société St-Jean-Baptéste, un groupe nationaliste encore influent, déclara, à l'automne de 1966 que les Québécois devraient boycotter les célébrations du centenaire du Canada, pour des motifs de "fierté nationale." Cet organisme décrivait la Confédération comme "un obstacle majeur au progrès politique, culturel et économique du Québec".

Cependant, la Société St-Jean-Baptiste ajoutait que le boycottage ne devrait pas inclure l'Expo, parce que celle-ci n'était pas "le principal événement des célébrations du centenaire, mais plutôt un événement marquant le 325ème anniversaire de la fondation de Montréal".

M. Pierre Bourgault, chef du Rassemblement pour l'indépendance nationale, déclara, un mois avant l'ouverture de l'Expo, qu'aucune manifestation n'était prévue pour protester contre la visite de la reine Elizabeth sur les terrains de l'exposition. Ce groupe, précurseur du Parti québécois, déclara qu'il considérait l'Expo comme territoire international.

Le jour après l'ouverture d'Expo 67, la succursale montréalaise de la Société St-Jean-Baptiste exprima sa fierté pour "la gigantesque et magnifique réalisation" qu'était l'exposition universelle. Cependant, cet organisme se déclara contre le fait qu'on ait joué le God Save the Queen à la cérémonie d'ouverture, en disant que c'était là faire preuve d'une "vieille attitude colonialiste".

Deux semaines après le début de l'exposition, M. Bourgault déclara que celle-ci donnait aux Québécois le sentiment de vivre au même rythme que le reste de l'Amérique du Nord, tout en étant une communauté petite et pauvre, "collectivement dépossédée".

Dans la plupart des journaux montréalais, la réaction à Expo 67 fut positive. La Presse, le jour de l'ouverture, consacra toute sa première page à une photo-couleur

"Pour une fois, la réalité fait paraître le rêve pâle, disait ce journal dans un éditorial, trois jours plus tard. Expo 67 semble promettre un succès qui dépasse les espoirs les plus optimistes."

Dans un éditorial, le jour de l'ouverture, Montréal-Matin disait: "Le doute a fait place à la confiance, et c'est un sentiment tellement nouveau que l'air de Montréal en a pris une qualité que nous ne connaissions pas."

Le directeur du journal Le Devoir, M. Claude Ryan, écrivait dans l'éditorial du jour de l'ouverture: "C'est un heureux événement; car l'Expo est, très authentiquement, une grande réalisation canadienne."

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
Par jour:	.20	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Samedi:	.40	Canada	6.00	18.00	36.00	70.00
Semaine:	1.40	États-Unis et autres pays	12.00	35.00	65.00	125.00
Année:	70.00					

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Des militants mécontents

La volte-face de l'Union nationale sur la question de la langue a provoqué des remous chez ses militants de l'ouest de l'île de Montréal et le chef, M. Rodrigue Biron, leur expliquera sa position, en fin de semaine prochaine, dans la métropole.

Quelques militants, tant francophones qu'anglophones, entendent profiter de cette rencontre, prévue pour samedi après-midi, pour exiger de M. biron un retour pur et simple à la formulation de la position linguistique de l'UN telle que propagée au cours de la dernière campagne électorale.

Ainsi que les unionistes l'avaient résolu quelques semaines seulement avant le déclenchement des élections, l'automne dernier, le chapître du programme de l'UN sur la langue consacrait deux principes: le prééminence du français et le respect des droits de la minorité anglophone.

Mais comme l'UN avait noté un grand ressentiment face à la loi 22 dans le West Island, les impératifs de la campagne électorale ont été tels que l'aspect de la préservation des droits de l'anglais a pris le dessus.

Et si Marieville exploitait le site du lac de Rougemont?

MARIEVILLE (par Geneviève MILLOT) — Le lac de Rougemont, qui appartient à la ville de Marieville, était bel et bien oublié de tous depuis nombre d'années. Tout au moins depuis que la population de Marieville est alimentée, en eau potable, par l'usine de filtration de Richelieu.

Or, ce lac va redevenir un point chaud de l'actualité. L'intérêt d'une partie de la jeune population pour la conservation de la nature a fait rechercher des sites d'observation qui ne soient pas trop éloignés de la ville. Le lac et ses abords étaient tout indiqués pour cela.

Depuis 1910

La ville a acquis le lac de Rougemont, situé au sommet de la montagne du même nom, en 1910, pour lui servir de réservoir naturel d'eau de consommation. Des contrats donnant des servitudes à la ville pour le passage et l'entretien de conduites d'amenée ont été passés avec divers particuliers, mais aucun chemin ne donne accès au plan d'eau, ni à ses rives.

Un seul passage existe, qui traverse la propriété des Cirterciens qui occupent, d'ailleurs, dans les hauteurs, une partie du lot 715 du cadastre de Saint-Césaire, dont les titres de propriété ne sont pas clairs, la ville ayant des prétentions sur ce site et les Pères ne sachant comment expliquer pourquoi ils en ont la jouissance.

Mais cela n'est qu'un détail qui rentrera dans l'ordre sans difficulté, par voie de négociations à l'amiable, entre les deux parties concernées, si la ville décide d'exploiter le lac. Présentement, le touriste qui voudrait aller tremper les orteils dans les eaux pures de l'ancien réservoir devrait être parachuté sur le terrain!

Un rapport scolaire

Trois étudiants de l'École polyvalente Mgr Théberge, de Marieville, sous la conduite d'un professeur, ont présenté au conseil municipal un rapport sur le développement et la planification du terrain appartenant à la ville de Marieville, sur la montagne Rougemont, le 5 janvier 1977.

Après en avoir pris longuement connaissance, le maire, M. Paul-Yvon Hamel, et le conseil, ont décidé de demander une aide technique et physique au ministre responsable du Haut commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, Claude Charron, afin de les aider à trouver une vocation au dit lac.

Dans leur rapport à la ville, les trois signataires, Gilles Beauregard, Pierre Drapeau et Jacques Leduc, soulignent diverses possibilités d'exploitation du site comme l'organisation de cours en plein air pour la biologie, l'écologie, la géographie; la possibilité d'employer les berges pour des activités de scoutisme, de club 4-H, de jeunes naturalistes et des activités de plein air saisonnière pour les familles: ski de fond, raquette, patinage, luge et traîneau.

En été, le site pourrait servir pour des activités de cross-country, de camping, d'hébertisme, de canotage, de voile ou de natation. On parle même de pêche à la truite!

Problèmes et solutions

Dans l'enthousiasme de leur trouvaille les auteurs du rapport traitent rapidement des problèmes d'une telle organisation et suggèrent des solutions, comme faire arpenter le terrain appartenant à la ville pour en connaître les dimensions exactes. Toutefois les plans originaux enregistrés ont disparu et il faudrait reconstituer le dossier en sachant que la superficie de la propriété était approximativement de 5 arpents par 6.

Le lac de Rougemont a déjà desservi d'autres municipalités que Marieville en eau potable. Rougemont est l'une des municipalités ayant un droit d'alimentation à perpétuité sur ce réservoir, même si la localité est maintenant alimentée par des puits. A cause de ce droit, Rougemont est justifiée de réclamer un droit de regard sur l'utilisation des eaux du lac et des garanties de conservation de sa haute qualité.

Et le droit de passage, peut-il être transformer en droit de construire un chemin? Les Pères, qui ont une vocation de cloîtrés, peuvent-ils consentir à un risque d'envahissement par des pique-niqueurs du dimanche?

Selon les trois jeunes gens, avant d'être financière, l'implication de la ville, dans ce projet, se devrait d'être morale. Marieville possède des espaces verts et un plan d'eau et le conseil devrait sensibiliser la population à son exploitation.

Sans monter un centre de plein air sophistiqué, Marieville devrait encourager l'installation d'un équipement de base et ajouter selon les moyens et les goûts de ses citoyens.

Devant tant de suggestions, le conseil a trouvé plus sage de demander à Québec le prêt de ses spécialistes pour creuser le sujet et déterminer les droits et devoirs de chacune des parties dans un tel programme.

Une page d'histoire

L'exposition universelle et internationale de Montréal était inaugurée officiellement par le gouverneur général Roland Michener il y a dix ans aujourd'hui, le 27 avril 1967. Quatre mille invités d'honneur dont le maire Jean Drapeau, principal organisateur du projet, étaient présents à la cérémonie. Le lendemain, le public était admis à visiter les divers pavillons et attractions.

1976 — Le Vatican annonce la nomination de 19 nouveaux cardinaux.

1974 — Un avion de ligne soviétique s'écrase au décollage à Leningrad: 108 morts.

1972 — Apollo 16 et ses trois astronautes reviennent sur terre sains et saufs après avoir séjourné sur la lune. 1968 — Le cosmonaute soviétique Youri Gagarine, premier homme de l'espace, se tue en avion.

Coup d'oeil sur la région

Cercle des Filles d'Isabelle

SAINT-CESAIRE — L'assemblée mensuelle du Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Césaire aura lieu le 3 mai dans le local des Chevaliers de Colomb. M. L'abbé Vincent, curé de Saint-Césaire, abordera des sujets d'intérêts au cours de la soirée et Mme Denault donnera des informations sur le Cercle vers 21 heures 30. Toutes les dames intéresM sées sont invitées à cette rencontre.

Pélerinage au Cap

SAINT-CESAIRE — Le pélerinage annuel du Cercle des Filles d'Isabelle de Saint-Césaire aura lieu le 29 mai. Déjà les responsables recueillent les noms des membres voulant y participer cette année afin de pourvoir louer les autobus en conséquence du nombre des voyageuses.

Quand une borne empiète sur une propriété privée

FARNHAM (GMT) - Administrer une ville peut, des fois, obliger un groupe d'hommes sérieux, à poser un geste que le simple mortel jugera excessif ou pour le moins, farfelu.

Les membres du conseil municipal de Farnham sont dans l'attente d'une réponse d'une propriétaire de la cité. Si cette réponse est favorable à leur demande de règlement, l'histoire se terminera de façon routinière et banale devant un notaire où un contrat en bonne et due forme sera signé entre les parties.

Mais, si la réponse de la "dame" est un refus pur et simple les autorités se verront dans l'obligation d'agir pour régulariser une situation qu'elles n'ont pas voulue, ni pu éviter et des procédures en expropriations seront intentées pour l'acquisition, par Farnham, d'un pied carré de terrain.

Oui, un pied carré. Rien de plus, rien de moins. En bordure d'un trottoire, sur une pelouse, là où les ingénieurs ont fait installer une borne-fontaine de la ville pour que celle-ci ne soit plus, comme dans le passé sur la chaussée de la rue où les voitures la "bousculait" de façon assez régulière pour que ce soit onéreux pour les contribuables, ni sur le trottoir où les passants se seraient, le soir, cognés dessus.

Présentement, le dossier se promène entre les procureurs représentant d'une part la "dame" et d'autre part, la "cité". La dame demande la "relocalisation" de la borne. La ville offre d'acheter le terrain sous la borne, soit un pied carré.

L'affaire restera-t-elle morte ou bien la dame acceptera-t-elle de vendre? La ville devra-t-elle aller en procédure d'expropriation? Là est la question... un brin ridicule, mais légale!

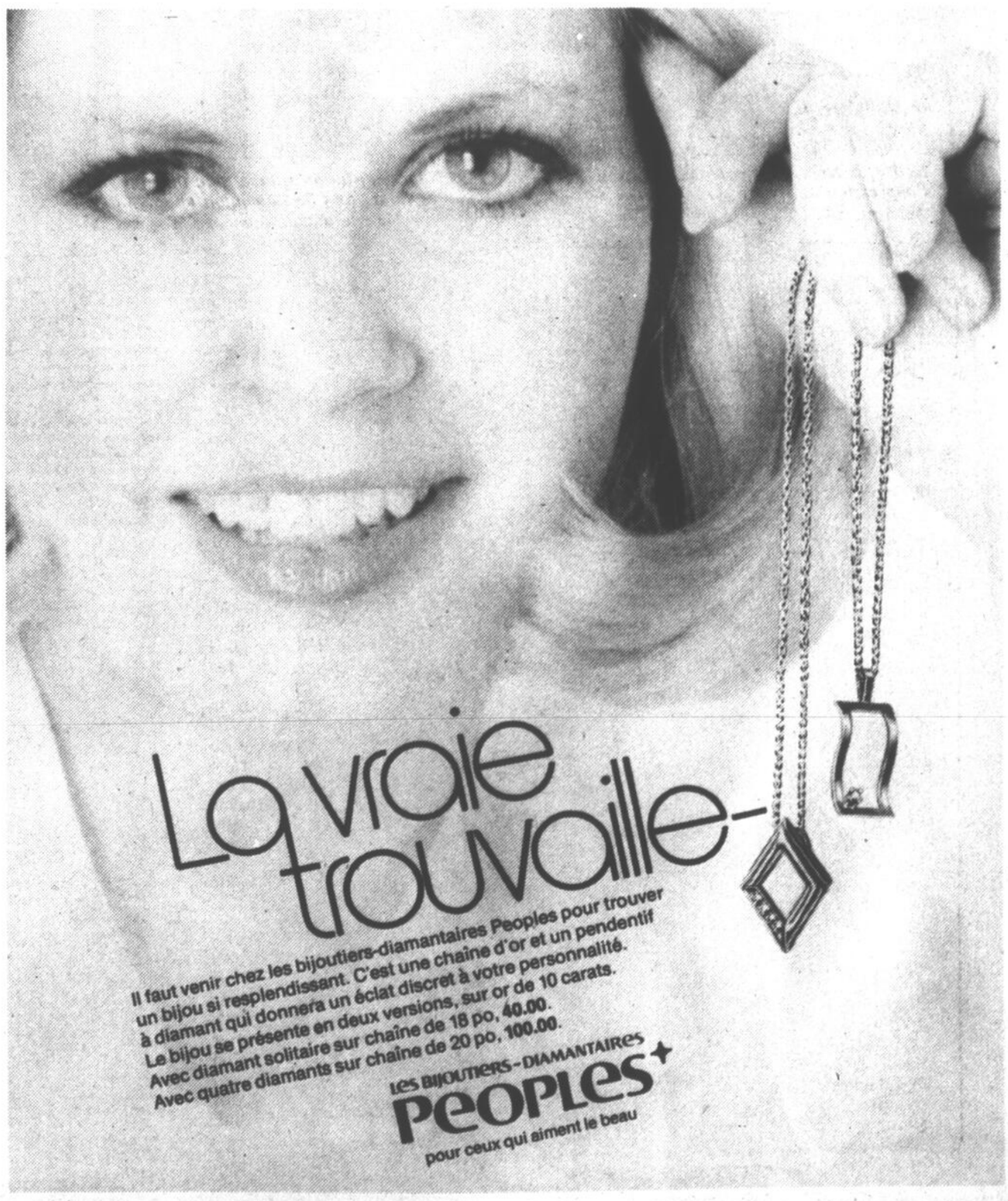
SEMAINE DE LA SECRETAIRE
24 AU 30 AVRIL
372-3925
Maison Montcalm

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
CINÉMA (1) — JEAN-PAUL BELMONDO — L'ALPAGUEUR (LE CHASSEUR DE PRIMES) — AUSSI "L'AMOUR ET L'EAU FRAÎCHE" — SEMAINE: ALPAGEUR 6:05 - 9:25 — AMOUR 7:50 — SAM-DIM: ALPAGEUR 2:40 - 6:05 - 9:25 — AMOUR 1:00 - 4:30 - 7:50
CINÉMA (2) — 18 ANS Adultes — LA CHAIR QUI BRULE — 2e GRAND FILM — Chercheuses de PLAISIR — SEMAINE: CHAIR 6:30 - 9:30 — CHERCHEUSSE 9:00 — SAM-DIM: CHAIR 12:35 - 3:35 - 6:30 - 9:30 — CHERCHEUSES 2:00 - 5:00 - 8:00
CINÉMA (3) — 18 ANS Adultes — CAROLE LAURE - LEWIS FUREY — L'Ange et la femme — AUSSI "PÉTALES DE L'AMOUR" — SEMAINE: ANGE 6:10 - 9:30 — PETALES 7:50 — SAM-DIM: ANGE 12:05 - 3:15 - 6:20 - 9:30 — PETALES 1:40 - 4:30 - 7:55

Motel du Lac enr.
255 est, DENISON GRANBY 372-5930
RESTAURANT OUVERT TOUS LES JOURS
De 7 h a.m. à 9 h p.m.
Spécial du jour
$2.95
POUR UN REPAS COMPLET

"UN D.E.C. OU UN BAC ET TE VOILA OFFICIER!"

Officier en commençant. Tu as un D.E.C. ou un BAC? Ou tu termines tes études universitaires cette année? Les Forces armées canadiennes ont une tenue d'officier pour toi et tous les avantages qui s'en suivent: salaire fort avantageux selon tes capacités, un minimum de 4 semaines de congé payées dès la première année, possibilité de voyages et d'études post-universitaires, responsabilités stimulantes...
Conditions avantageuses. Une armée de volontaires comme la nôtre offre bien des avantages car elle est en concurrence avec l'industrie lorsqu'il s'agit de l'engagement de diplômés et de spécialistes comme toi et moi. Nous jouissons donc d'une grande liberté d'action... en plus d'avantages matériels certains.
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — SI LA VIE T'INTÉRESSE
Pourriez-vous, sans obligation de ma part, me faire parvenir plus de renseignements sur les carrières offertes par les Forces canadiennes
Nom _____
Age _____ Scolarité _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code postal _____
Adressez ce coupon à: Centre de recrutement des Forces armées canadiennes, Édifice Fédéral, 50, rue Couture, Sherbrooke, J1H 4G9 DEC
ou, consultez les pages jaunes sous la rubrique « recrutement ».



FAUT PAS MANQUER ÇA... DÈS CE SOIR
C'EST POUR TOUT L'MONDE
À L'ARÉNA
SOIRÉE DU 3ème ÂGE
et LUC SENAY, pantomime
LES 28-29-30 AVRIL - 1er MAI '77
EXPO ST-CÉSAIRE
INDUSTRIELLE — ARTISANALE — COMMERCIALE
60 KIOSQUES POUR TOUS LES GOÛTS

Les vêtements à la mode Western pour le confort et la détente.

Nous avons en magasin le plus vaste assortiment de vêtements de style "Western" au Québec: bottes Boulet et Tony Lama, chemises Prior et Caravan, chapeaux de feutre et de paille de marque Bailey, pantalons et jeans Lee, coupe-vent entre-doublés de duvet d'oie Comfort, ceintures, etc...

Venez voir, vous serez à la fois surpris et enchantés par la qualité et la variété de nos vêtements.



LES ÉCURIES DE L'ESTRIE

918 Chemin Guertin, Granby, tél. 378-1020

Une première au Canada

Une femme jugée par douze femmes

COWANSVILLE (RD) — Le Palais de justice de Cowansville a été le théâtre d'un événement historique, hier, alors que, pour la première fois au Canada, un jury exclusivement composé de femmes a été choisi pour siéger à un procès.

La formation du jury a duré près d'une heure et, pour en arriver à un tel résultat, les procureurs de la Couronne et de la Défense, Mes Claude Noiseux et Louis Grignon, ont syst ématiquement récusé ou mis à l'écart tous les candidats-jurés masculins qui ont été appelés lors du tirage au sort.

Ce procès, le dernier du présent terme des Assises criminelles, met en cause une jeune femme de 23 ans, Luce Maynard, de Saint-Paul d'Abbotsford, qui a été accusée d'être, le 4 août 1976, entrée par effraction au club de golf de Cowansville, dans l'intention de commettre un acte criminel.

Chacune des deux parties a fait entendre ses témoins, hier, et le procès a failli prendre une tournure spectaculaire quand, outré par certains propos de son confrère, l'avocat de la défenderesse, Me Louis Grignon, a présenté une requête pour "mistrial" qui a finalement été rejetée par le juge.

L'incident s'est produit au moment où le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, interrogeait de façon fort serrée un de ses propres témoins. L'avocat de l'accusée s'était déjà objecté à deux reprises aux questions de son collègue et, lorsqu'il s'est levé une troisième fois pour intervenir, Me Noiseux a lancé cette courte phrase: "il faut que la vérité sorte."

Estimant que cette réplique pouvait inciter le jury à penser qu'il était réticent à ce que la vérité se sache, Me Grignon a éclaté. "Ceci est d'une gravité suffisante pour diriger le jury contre ma cliente", a-t-il déclaré.

Cependant, le juge Jean-Louis Péloquin n'a pas abondé dans le même sens que l'avocat de la défense et il a réglé le litige en informant le jury de ne pas tenir compte de cette remarque du procureur de la Couronne.

Preuve

Il a été établi, hier, que Mlle Luce Maynard avait été reconduire les deux jeunes hommes qui ont perpétré, le 4 août 1976, le vol par effraction au club de golf de Cowansville: Robert Robitaille et Alain Jourdenais, de Granby.

Les trois jeunes gens se sont rencontrés, vers 11 heures, le 3 août au soir, à l'hôtel Granby. Les deux hommes, qui avaient projeté, au cours de la journée, d'aller cambrioler le club de golf, ont demandé à l'accusée de les conduire à Cowansville. Comme elle connaissait Alain Jourdenais, elle a accepté et ce, d'autant plus facilement qu'ils lui auraient promis de payer l'essence.

Avant de partir de l'hôtel, vers 3 heures du matin, le 4 août, elle a demandé à un autre jeune homme, Jean Bernier, de se joindre à eux. Ce dernier, en état d'ébriété avancé, a dormi sur le siège arrière pendant toute la durée du trajet Granby-Cowansville.

Une fois arrivés à Cowansville, ils se sont promenés un peu dans la ville, puis ils ont emprunté le Chemin du golf où ils se sont arrêtés (à environ 300 pieds du chalet) pour fumer une cigarette de marijuana. Ensuite, ils sont allés manger dans un restaurant, dans lequel ils sont restés environ une demi-heure, après quoi Luce Maynard est allée reconduire ses deux copains, qui ont débarqués du véhicule en bordure de la route 104, à environ 500 pieds du chemin du golf.

Savait-elle qu'ils s'en allaient voler? Effectivement, en cours de route, elle aurait saisi une bribe de conversation entre Jourdenais et Robitaille qui parlaient d'une "passe" à faire au club de golf. "Je ne veux rien savoir de vos affaires", leur a-t-elle répondu.

Au cours de l'heure qui a suivi le cambriolage, (les policiers ont été alerté vers 3 h 30 par l'alarme du club) l'auto de l'accusée a été aperçue à au moins quatre occasions dans les chemins environnant le club de golf.

L'automobile roulait très lentement et le procureur de la Couronne a, surtout par les témoignages des policiers qui ont croisé, suivi et intercepté l'auto, semblé vouloir laissé entendre que la jeune femme attendait pour reprendre les deux membres du commando.

"La Couronne a fait une preuve à l'effet que ma cliente aurait participé au vol en aidant Robitaille et Jourdenais. Nous avons l'intention de prouver que, si dans les faits elle les a aidés, c'était à son insu", a déclaré Me Grignon qui, pour ce faire, a eu recours à deux témoins.

L'un d'eux, Jean Bernier, qui s'est finalement réveillé après que les deux lascars soient descendus de l'automobile, a fourni une amorce d'explication en fait que la Valiant bleue de l'accusée ait vue dans le secteur du club de golf.

En effet, il a expliqué qu'ils se cherchaient un endroit tranquille pour faire "du parking". De plus, questionné par l'avocat de la Défense sur les raisons pour lesquelles il avait décidé d'accompagner l'accusée et les deux autres jeunes hommes, Jean Bernier a répondu: "Elle m'a demandé si je voulais aller reconduire les deux autres à Cowansville, parce qu'elle ne voulait pas redescendre seule".

Enfin, Luce Maynard a affirmé qu'elle avait cru que Robitaille habitait l'une des maisons situées non loin de l'endroit où elle les a fait descendre, affaiblissant ainsi légèrement la thèse voulant qu'elle ait su que ses deux passagers iraient directement au club de golf.

"Et comment pensiez-vous descendre à Granby après le vol?", a demandé le procureur de la Couronne à Alain Jourdenais. "Sur le pouce" a-t-il répondu.

Le procès se poursuivra ce matin alors que les deux hommes de loi feront leurs plaidoiries. Ensuite, le juge s'adressera au jury qui se retirera pour délibérer, après quoi Luce Maynard recevra le verdict.



(Photo Jeannot Petit)

"Informez-vous"

Le club Optimiste de Waterloo, dans le cadre de la Semaine s'appréciation de la Jeunesse, a organisé une soirée d'information qui s'est tenue à l'hôtel de ville. Cette activité visait à faire prendre conscience, aux jeunes et peut-être aussi aux moins jeunes du travail accompli par les organismes oeuvrant dans la municipalité, Au total, 21 organismes par le biais d'autant de kiosques ont eu l'opportunité de renseigner la population.

Arc-en-ciel! Soyez pleins de bon sens!

Achetez une de ces Datsun neuves avant le 18 juin et vous recevrez cette carte de grand bon sens.

Arc-en-ciel, elle vaut $200!

C'est la stricte vérité. La carte de grand bon sens, d'une valeur de $200, vous est remise dès que vous achetez une Datsun neuve 710, B-210 ou F-10, quel que soit le modèle, chez les concessionnaires participants, avant le 18 juin.

Servez-vous de cette carte pour des accessoires, pour des pièces ou pour de l'entretien. Vous pouvez l'utiliser en une seule fois si ça vous chante, ou bien la mettre de côté en prévision des cas d'urgence. C'est de l'argent comptant chez le concessionnaire Datsun où vous avez fait l'achat.

Votre carte de grand bon sens est comme la Datsun que vous choisirez: faite pour vos besoins. Si vous avez de la famille, vous adopterez une spacieuse 710. Si vous aimez une fougueuse traction avant, vous opterez pour une F-10. Si vous recherchez l'économie d'essence avant tout et un prix d'achat modeste, une B-210 fera votre affaire.

Voitures dotées de plus-value réelle, économiques et durables, les Datsun représentent un bel achat plein de bon sens. Maintenant plus que jamais, à cause de cette carte d'une valeur de $200. Rendez-vous tout de suite chez un concessionnaire participant... c'est un endroit plein de bon sens.

MAINTENANT CHEZ LES CONCESSIONNAIRES DATSUN
OÙ C'EST PLEIN DE BON SENS

POUR CONNAÎTRE LES NUMÉROS GAGNANTS

MINI-LOTO
INTER-LOTO
SUPER-LOTO
OLYMPIQUE
LOTO-PERFECTA

COMPOSEZ
372-0999

Un service de chef radio 1450

Le maire cède son siège

Un problème de zonage pour la CP St-Benoît

GRANBY (GT) — La Caisse Populaire St-Benoît de Granby, qui envisage depuis déjà un certain temps la possibilité d'ouvrir une succursale sur la rue Alexandra, plus précisément à l'angle de la rue St-Michel, s'est butée jusqu'ici à un mur dans son projet, à cause d'une question de zonage. Il semble cependant, à la suite d'une rencontre qu'ont eue cette semaine les directeurs de cette institution avec les autorités municipales, qu'une solution pourrait éventuellement être trouvée.

Refusé

Effectivement, le site envisagé par la Caisse est zoné résidentiel. Une demande a donc été adressée aux autorités municipales, pour que le zonage dans ce secteur passe de résidentiel à commercial. La Commission municipale d'urbanisme a émis une recommandation à l'effet de rejeter cette demande et le conseil, fidèle à une politique établie depuis déjà un certain temps, s'est prononcé en faveur de la recommandation.

C'est dans ces circonstances que la Caisse St-Benoît venait, en quelque sorte, en appel devant le conseil municipal, cette semaine.

Le maire cède son siège

Cette rencontre, tenue à huis clos à la suite de la réunion hebdomadaire du conseil cette semaine, a été présidée par le promaire, M. Bernard Beaudry, M. Trépanier voulant éviter de se placer dans une situation de conflit d'intérêts, le terrain concerné lui appartenant par l'entremise de l'une de ses compagnies.

Selon les renseignements qu'il a été possible de recueillir à la suite de cette rencontre, laquelle aurait été aussi longue que mouvementée, il semble qu'on aurait découvert une possibilité de solution. Une Caisse Populaire, étant une institution coopérative sans but lucratif, pourrait tout aussi bien être située dans une zone institutionnelle que dans une zone commerciale. Les représentants municipaux ont donc recommandé aux dirigeants de la Caisse Populaire St-Benoît de formuler une nouvelle demande de changement de zonage, mais cette fois de résidentiel à institutionnel, plutôt qu'à commercial, dans l'espoir que la Commission d'urbanisme se montrera favorable cette fois.

Soulignons en terminant qu'il s'agirait pour la Caisse d'un investissement de l'ordre de quelque $100,000.

Alcool et essence: un mauvais mélange

COWANSVILLE- (RD)- Une spectaculaire poursuite dans les rues de la ville de Granby a abouti, hier, devant la Cour des sessions de la paix, où Daniel Provencher, de Granby, a été trouvé coupable de conduite en état d'ébriété, c'est-à-dire conduite avec un taux d'alcoolmélie supérieur à 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

L'incident remonte au 13 mars 1977. Arrêté par une auto-patrouille de la SQ-Granby, à bord de laquelle se trouvait l'agent Grégoire, qui a raconté, hier, au juge les détails de cette aventure, Daniel Provencher est reparti en trombe, donnant ainsi le départ à une chasse à l'homme qui a duré une vingtaine de minutes.

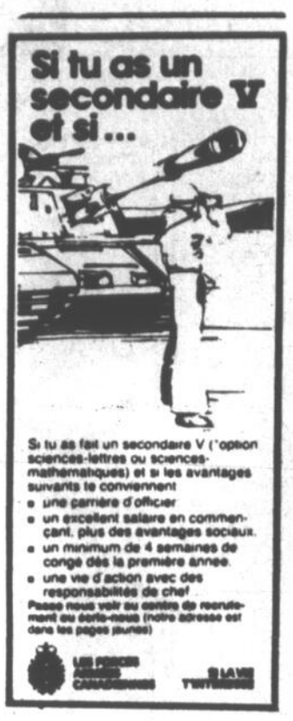
Cette course n'a rien à envier aux meilleurs films policiers américains. Selon l'agent Grégoire, le poursuivi a, en plus de griller feux rouges et arrêts obligatoires, poussé son véhicule à des vitesses atteignant parfois les 70 milles à l'heure.

Finalement, après de multiples crissements de pneus, les policiers sont venus à bout de coincer l'automobiliste récalcitrant et c'est à ce moment qu'ils se sont aperçus qu'il sentait la boisson. Leurs soupçons ont été confirmés par l'ivressemètre...Daniel Provencher testait 110 et il a été condamné à $100 d'amende, hier, par le juge Gérard Normandin.

Par ailleurs, un autre homme, Maurice Villeneuve, de Cowansville, a appris, hier, que l'alcool et l'essence font mauvais ménage. En effet, il a été condamné à $300 d'amende et il s'est attiré la colère du magistrat lorsque les résultats du test ont été rendus publics! 330.

"Les policiers ont été tellement surpris, a déclaré le procureur de la Couronne, Me Claude Noiseux, qu'ils ont refait le test une deuxième fois pour être certains de leur coup."

Maurice Villeneuve s'est fait arrêter le 20 février 1977. Il se trouvait dans son auto, qui était stationnée dans la cour de l'hôtel Yamaska, de Cowansville, et le moteur était en marche.



En retard?

L'expo de Bedford: demain!

BEDFORD (GMT) — La troisième exposition de sport et camping va s'ouvrir, à l'aréna de Bedford, demain soir, et dans ses multiples stands prendront place toutes sortes d'exposants, allant de fabricants à vendeurs, d'industriels,d'industriels à marchands, en passant par services de santé (CLSC local) à organisation de bienfaisance (Diabète-aide) sans oublier les loisirs et les organismes à caractère social (Optimistes).

Les visiteurs pourront y admirer, et même y commander, des équipements de toute nature, allant de la tente à la piscine et le reste. Chacun des organisateurs vit les heures fièvreuses et irritantes des préparatifs hâtifs de la dernière heure et, hier soir, le conseil municipal se réunissait en assemblée spéciale afin, entre autres, de déterminer le processus de l'ouverture officielle.

Pour les participants, ces dernières heures seront épuisantes. En effet, ils n'auront que ce laps de temps pour construire leurs stands et y disposer leurs produits. C'est dire que l'aréna bourdonnera d'activités jours et nuits jusqu'à l'heure "0" de l'inauguration officielle.

Si les espaces ne sont remis que si tard aux exposants, c'est, il ne faut pas l'oublier, que l'aréna avait perdu une partie de son toit lors des ouragans il y a quelques semaines. L'entrepreneur chargé des réparations n'a terminé ses travaux qu'hier, en fin d'après-midi. Il était donc impossible aux autorités municipales de permettre la juxtaposition de divers chantiers en un même lieu.

Ces quelques inconvénients n'entament pas l'optimisme de M. Bertrand Déry, secrétaire-trésorier de Bedford et responsable des opérations. Tout sera près et le succès en est assuré d'avance, la qualité des produits exposés et leur diversité en faisant foi.

D'ailleurs, il compte bien sur les profits de l'opération pour renflouer les caisses des organisations du hockey mineur de Bedford. Quand on veut, on peut!

Obsèques du chef Guertin changées d'heure

FARNHAM (DNC) — Les funérailles du chef Guy K. Guertin, préalablement prévues pour vendredi à 14 heures auront lieu, en fait, vendredi à 10 heures 30, en l'église de la paroisse Saint-Romuald de Farnham.

La famille ayant demandé que soit respecté le caractère intime de cette douloureuse cérémonie, la ville s'est inclinée et aucun hommage officielle ne sera rendu à celui qui a donné 25 ans de sa vie à la ville. Toutefois ses compagnons de travail pourront lui rendre un dernier hommage en assistant aux obsèques et en l'escortant vers son dernier repos en grand uniforme.

L'OTG d'accord pour un office régional

SHERBROOKE - L'Office du tourisme de Granby a donné son accord de principe au projet de création d'une association touristique régionale dans l'Estrie, a déclaré M. Réjean Beaudoin, responsable du projet et responsable du secteur tourisme au Conseil régional de développement des Cantons de l'Est (C.R.D.C.E.).

Ravi de cette décision, M. Beaudoin a mentionné qu'à l'instar de Granby, plusieurs localités et organisames touristiques de la région s'apprêtaient également à donner leur accord de principe au projet O.T.E.

Rappelant que le processus actuel de mise sur pied de ce projet en est à la phase d'obtenir des accords de principe des divers organismes intéressés, M. Beaudoin a conclu en spécifiant que la prochaine phase consistera à former un comité dont le rôle sera d'étudier la structure et le mode de financement d'une association touristique régionale estrienne.

OCCASION D'AFFAIRES

Compagnie nationale, recherche des distributeurs exclusifs pour un nouveau produit unique. Breveté dans le monde entier.

Une excellente source de revenu. Investissement minimum.

Votre revenu peut varier entre $25,000 et $60,000. selon les territoires.

Pour informations:

M. Irwin Freeman,
1155, rue Sherbrooke O.,
Montréal, Qué.
Tél.: (514) 288-3170

Un jour,
ça sera peut être
notre tour
OXFAM



VASTE CHOIX NOUVEAU POUR LE PRINTEMPS

Pour vous, qui désirez être à la mode.

À VOIR: Ensemble-sport, "laver-porter", en tricot, à des prix défiant toute compétition.

AUSSI: Gilets et chemises "Aristocrat", garanties 100%.

DERNIER CRI DE LA MODE SUR

- MANTEAUX, HABITS, CHEMISES,
- IMPERMÉABLES, CHAPEAUX, ET SOULIERS.



AVIS AUX TRAVAILLEURS, AVONS DE TOUT EN MAGASIN POUR LE CHOIX DE VOS VÊTEMENTS À DURES ÉPREUVES.

- HABITS DE TRAVAIL et UNIFORMES pour la construction ou travaux de tous genres. Jackets de 36 à 54
- JEANS et CHEMISES DE TRAVAIL "G.W.G." - CASQUES DE SÉCURITÉ
- COMBINAISONS "Over-all", • CACHE-POUSSIÈRE • BAVETTES "over-all"
- MANTEAUX DE PLUIE 100% à l'épreuve de l'eau, comme ceux employés par l'Hydro. Ceintures de camionneurs en cuir véritable et boucles avec portrait de van.
- BOTTINES DE TRAVAIL, approuvées, en cuir de première qualité, avec cap d'acier à l'épreuve des clous. Aussi bottines de l'Hydro-Québec et Bell Canada. Semelles et cap d'acier thermal et rembourrées à l'intérieur. Première qualité. Pour hommes.
Très beau choix de souliers de toilettes ou de souliers sport, 3E, en cuir véritable.



VOTRE MAGASIN AU BON MARCHÉ

(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTE POINTURE)

43, rue GUY GRANBY TÉL.: 378-2785

STATIONNEMENT GRATUIT

Passez à notre kiosque aux Galeries Granby

Vous avez tout à gagner!

Monsieur Chaleureux



Courez la chance de gagner l'un des deux gros St-Bernard en peluche!

- 1er tirage le jeudi 28 avril
- 2e tirage le vendredi 29 avril

et de plus

- Tirage d'un humidificateur automatique le samedi 30 avril

Gratis!

Passez au kiosque de Monsieur Chaleureux et recevez gratuitement un déclencheur de verrou d'auto.

(Un seul par adulte et les quantités sont limitées)

FINA

Denis Leclerc votre agent local

JOSEPH ÉLIE LTÉE

A Paris

Morin traite Lalonde de ridicule

Par Jacques BOUCHARD

PARIS (PC) — Les propos du ministre de la Santé et du Bien-être social, M. Marc Lalonde sur l'attitude du gouvernement québécois "sont complètement ridicules", selon le ministre québécois des Affaires intergouvernmentales, M. Claude Morin.

M. Morin a fait ces commentaires, mercredi, au cours d'une brève conférence de presse à l'issue de la première journée de son voyage officiel en France qui se terminera vendredi.

M. Lalonde lors d'une visite officielle également, avait reproché mardi à l'actuel gouvernement québécois son manque de franchise et de "consultation".

M. Morin devait ajouter que, pour sa part, son voyage était prévu depuis longtemps et que l'invitation du gouvernement français remontait à décembre dernier.

Une coincidence?

Le ministre québécois s'interroge par ailleurs sur ce qui semble pour les observateurs un branle-bas du gouvernement fédéral pour minimiser l'importance de la visite de M. Morin.

A ce sujet, M. Morin a souligné que sa présence dans l'ouest du Canada il y a quelques semaines, avait été aussi suivie par une visite du premier ministre canadien, M. Pierre Elliott Trudeau, et qu'il comprenait que cela pouvait être "une coincidence".

"Mais au cours de la présente visite, j'apprends également que M. Trudeau sera ici aussi le 12 mai, a souligné M. Morin "alors que je m'interroge".

"Le Québec a depuis plusieurs années des relations directes avec la France et ça nous y tenons. Le Québec accepte de s'affirmer dans le régime fédéral actuel que nous voulons changer.

Des liens directs

"Mon voyage n'a rien de spectaculaire et de partisant, a ajouté M. Morin toujours en réponse aux propos tenus par le ministre fédéral qui avait été reçu officiellement par le gouvernement français lundi et mercredi.

"Rien ne se fait dans le secret et de façon partisane" a affirmé M. Morin en précisant que cette visite n'était pas un spectacle et que de toute façon "la souveraineté du Québec va se décider chez nous et non ici."

"Dans ce contexte, a ajouté le ministre québécois", je n'ai pas l'intention de compliquer nos relations avec le gouvernement fédéral, car il n'y a rien de partisan dans ce que je fais, a-t-il insisté.

Politique d'abord

Par ailleurs M. Morin a qualifié cette première journée de très satisfaisante en notant que tout se déroulait à son entière satisfaction.

En rappelant que l'on ne devait pas s'attendre à des accords spectaculaires entre les deux pays, M. Morin a souligné le caractère politique de sa démarche visant à préciser l'orientation du gouvernement québécois.

En soulignant que la France était très bien au courant de la situation politique, ces entretiens permettront une orientation plus générale du Québec en ce qui a trait aux relations directes entre le Québec et la France.

Ce n'est donc pas une visite à caractère économique, bien que M. Morin ait rencontré M. André Rossi, ministre du Commerce extérieur dans le but de poursuivre les pourparlers déjà engagés lors de sa visite au Canada et au Québec.

Ces négociations se poursuivront à la fin du mois de juin a annoncé le ministre Morin, lors de la visite en France de M. Bernard Landry, ministre d'Etat au Développement économique lui aussi invité officiellement par le gouvernement français.

Jeudi, M. Morin aura une journée très chargée. A 9 heures, il aura un entretien avec le ministre de la Justice, Garde des Sceaux, M. Alain Peyrefitte avant une réunion de travail et un entretien restreint avec le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, M. Pierre Christian Taittinger.

M. Morin participera aussi à un déjeuner offert par l'association de la presse anglo-américaine. Il sera reçu en fin d'après-midi par le président de la République, M. Valéry Giscard d'Estaing, avant de se rendre à une réception offerte par l'association France-Québec.

Woolco

Jour d'occasions! VENDREDI ET SAMEDI

TOUJOURS BIENVENUES...

Prix en vigueur vendredi et samedi, tant que les stocks dureront.

Chaises pliantes pour enfants
Amusante chaise à recouvrement de coton à motif enfantin.
chacune 4.24

Tentes pour 2 personnes
Environ 5' sur 7' sur 3½' de hauteur.
chacune 16.88

Moulinets à pêche
"Mitchell" 300-301. Pour lancer léger.
chacun 19.88

Lits de camp
Recouvrement en coton résistant. Rouge, bleu, orange ou motifs imprimés.
chacun 8.88

Tentes "Canflex"
Armature carrée de choix. Porte de type D, 2 fenêtres latérales avec moustiquaires et rabats. Dimension 9' sur 12' sur 7'.
chacune $99

Cordes à linge
De luxe. Centre galvanisé recouvert de vinyle pure. Raccord inclus. Souple et facile à installer.
100 pi 4.27 150 pi. 6.49

Scies circulaires
"Rockwell Beaver" Lame de 8". Support inclus.
chacune $159

Mannes à linge
En métal avec couvercle recouvert de vinyle. Vert, blanc, or.
chacune 9.99

Boyaux d'arrosage
En nylon renforcé. 50 pieds de long, ½" de diamètre.
chacun $3

Services à dîner
"Lexington" Comprend 16 pièces pour servir 4 personnes. Va au lave-vaisselle.
chacun $6

Pyjamas pour bébés
En coton et nylon. Fermeture à boutons-pression. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.
2 pour $3

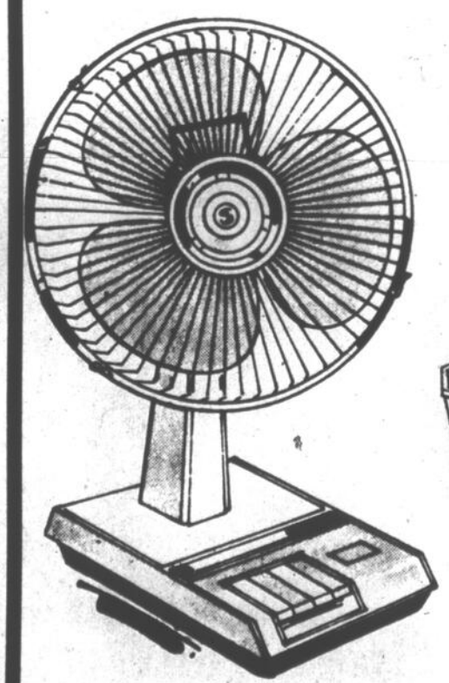
Détersif "FAB"
Au borax. pour la lessive. Boîte de 5 lb.
bte 1.97



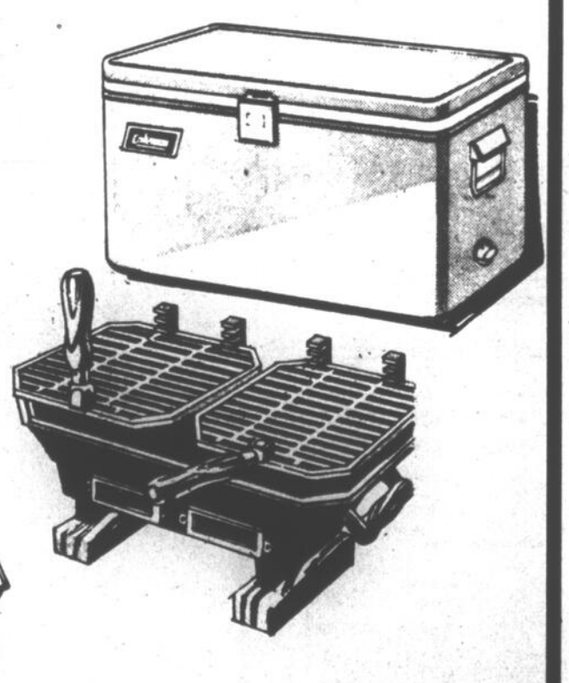
$88 chacun

Vélo 10 vitesses, pour hommes

Hâtez-vous de profiter de cette offre sensationnelle et de goûter le plaisir du cyclisme! Procurez-vous ce vélo à dérailleur Shimano Eagle pour le printemps et vous jouirez du plaisir des promenades enivrantes de la saison. Caractéristiques: levier sur la potence assurant des changements de vitesse souples; fourches semi-chromées; selle noire piquée et guidon gainé de ruban adhésif. Pneus à flanc de caoutchouc 27" x 1¼".



Ventilateur super de 16"
Ce ventilateur oscille sur 90° ou reste fixe pour rafraîchir une pièce entière et est doté d'un moteur silencieux. Inclinaison réglable pour diriger l'air. Commande rapide sur clavier. Pièces et service après-vente garantie 1 an. Blanc et bleu.
chacun 42.88



Glacière "Low Boy" de Coleman
Cette glacière gardera vos aliments frais et croustillants tout l'été. Coffret en métal fini émaillé; isolant mousse uréthane; plateau coulissant. Poignées latérales chromées; loquet. Ouvre-bouteille à l'intérieur. Capacité de 40 pintes.
chacun 23.88

Hibachi double
Modèle en fonte d'acier, 3½" de profondeur avec poignées isolantes. Dimension 10" sur 20".
chacun 6.49

Jackets pour enfants
Modèle avec capuchon. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 4 à 6x.
chacun $5

Ensembles pour dames
Ensemble 2 pièces en 100% polyester. Manches longues ou courtes. Tailles 8 à 18
l'ens. $12

Blouses pour dames
En polyester. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P.M.G.
2 pour $7

Chandails pour dames
En acrylique. Manches longues, large col. Choix de couleurs et de modèles. Tailles P.M.G.
chacun $10

Jeans pour dames
"Road Runner" En denim 100% coton. Tailles 26 à 36.
chacun $10

Salopettes pour dames
En denim 100% coton. Tailles 7 à 15.
chacune $20

Bas au genou pour dames
100% nylon. Beige ou épice. Paquet de 6 paires.
2 pour $3

Ensembles pour dames
100% nylon. Chemise-T à rayures horizontales et short de teinte unie. Vert, rose, bleu. Tailles P.M.G.
2 pour $6

Ensembles pour fillettes
100% polyester. Halter de ton uni avec liséré blanc et short de ton uni. Jaune, vert, bleu, orange. Tailles 8 à 14
l'ens. $4

Fumier de mouton
Sans odeur et sans mauvais herbes. Sac de 25 lb.
sac 2.99

Double maille 60"
100% polyester. Idéal pour confectionner pantalon, jupe, etc. Choix de teintes.
verge 1.76

Jus de tomates "Del Monte"
Boîte de 48 onces.
2 pour .99

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

TOUJOURS BIENVENUES CHARGEX

Woolco VENDREDI ET SAMEDI Jour d'occasions!

TOUJOURS BIENVENUES...

Prix en vigueur VENDREDI et SAMEDI, tant que les stocks dureront

Tricycle transformable
"Twin Cycle" de fabrication robuste. Plastique moulé rouge et bleu. Se transforme rapidement en modèle surbaissé en enlevant un boulon. chacun $15

Ballons
Couleurs attrayantes formant un globe terrestre. chacun 1.49

Arachides
"Beaver" grillées, barbecue. Sac de 2 livres. sac 1.69

Ensembles pour le sable
Comprend un camion, chaudière et la pelle en plastique. chacun 2.49

Films "Woolco"
Film 126-12 poses pour des photos couleur. 2 pour 1.54

Radio
"Electrophonic". Radio AM à lecture directe. Une seule teinte. chacun $15

Bandes 4 ou 8 pistes
Choix de musique pour tous les goûts et tous les âges. chacune 3.19

Cartouches ruban magnétique
Souffle léger, haute densité, oxyde ferrique amélioré. Pour 90 minutes d'enregistrement. 2.99

Souliers d'athlétisme pour la famille
Empeigne en vinyle et semelle anti-dérapante. Blanc avec liséré bleu. Pointures 11 à 6, 7 à 11. la paire $7

Souliers sport pour la famille
Empeigne en suède et semelle de caoutchouc mousse. Brun. Pointures assorties. la paire $9

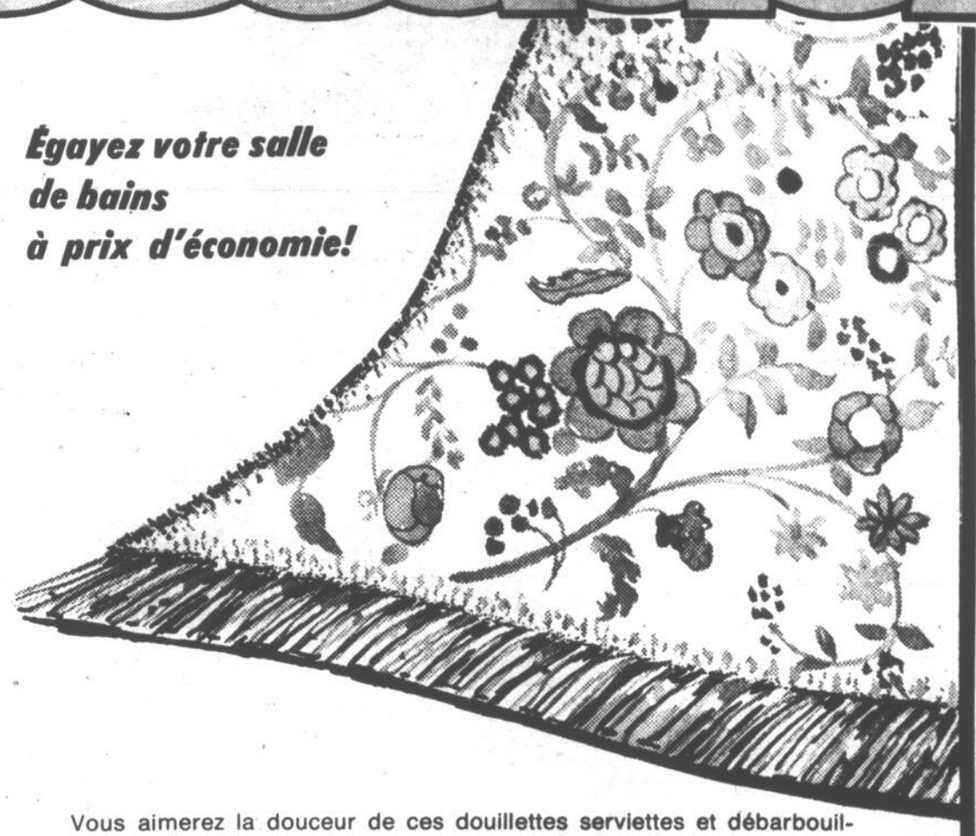
SANDALES SPORT pour fillettes et dames
Empeigne en vinyle et semelle intérieure coussinée. Choix de couleurs. Pointures 11 à 3, 5 à 9. la paire 2.88

Aliments prêts à emporter



Fromage "EDEM"
Importé, doux. La livre 1.59

Égayez votre salle de bains à prix d'économie!



Vous aimerez la douceur de ces douillettes serviettes et débarbouillettes! Elles sont confectionnées en coton et polyester. Modèles à boucles rases et à bouts frangés et imprimées de jolis motifs floraux. Débarbouillettes 12" sur 12", serviettes à mains 29" sur 16", serviettes de bain 25" sur 48". Ne ratez pas cette offre exceptionnelle!

Débarbouillettes 2 pour 1.50

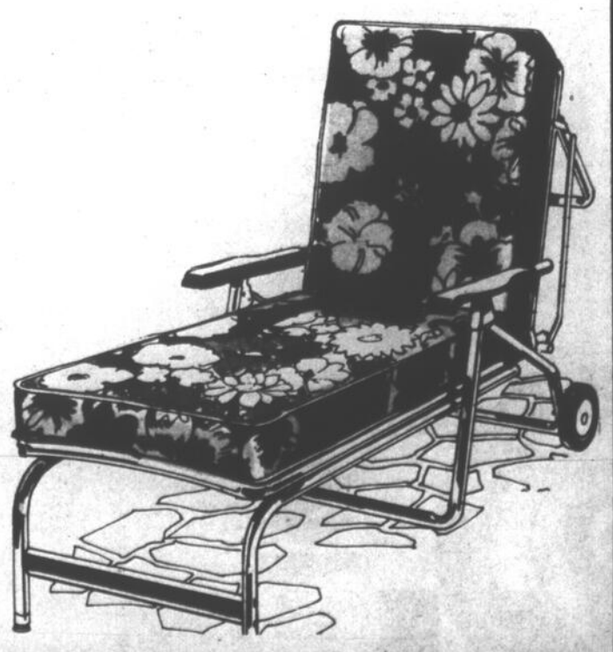
Serviettes pour les mains ou le bain 2 pour $5

Chaises longues
Chaise pliante de fabrication robuste. 6 x 16 sangles. Lime ou tangerine. (hors photo)
Chacune 12.88

Chaises pliantes
Chaise de fabrication robuste. 5 x 6 sangles.
Chacune 5.33



Chaises longues pliantes pour la patio
Matelas de mousse synthétique 4" recouvert de vinyle résistant, facile à nettoyer. Monture tubulaire doublé. Modèle de luxe à 5 positions. Une aubaine à ne pas manquer!
Chacune 49.88



Sandales sport pour dames
Empeigne en canevas et semelle intérieure coussinée. Lavable. Pointures 6 à 9. la paire $5

Pantalons habillés pour garçons
"Thunderbird" 100% polyester. Motif à carreaux. Tailles 8 à 16. chacun $4

Manteaux pour garçons
"Thunderbird" En polyurethane. Une seule teinte. Tailles 8 à 18. chacun $12

Cravates pour hommes
100% polyester. Entretien facile. Choix de teintes unies ou à motifs. chacune 3.50

Jackets pour garçons
"Thunderbird" 100% coton. Déjà délavé. Tailles 8 à 14. chacun $12

Pantalons pour garçons
100% coton. Taille avec élastique. Choix de teintes pâles et motifs à carreaux. Tailles 8 à 12. chacun $4

Chemises sport pour hommes
100% polyester. Manches longues. Fond blanc avec rayures. Tailles P.M.G. chacune $11

Bain de mousse
"Jouvence" pour bébé et la famille. Format de 32 onces. chacun .89

Résille invisible
"Final Net" de Clairol. Qui donne une tenue supérieure. Format de 8 onces. chacun 1.29

Shampooing colorant
"Nice'N Easy" De Clairol. 18 teintes au choix. chacun 1.59

Poudre pour bébés
"Vaseline" Soins intensifs. Pour la peau délicate. Format de 14.1 onces chacun .89

Menu du Café Rouge



Pain de viande
Pain de viande avec sauce, une purée de pommes de terre, légumes chauds, jello ou pouding, breuvage à 25¢. 1.89 (VENDREDI SEULEMENT)

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

TOUJOURS BIENVENUES CHARGEX

Payette attend le sommet économique

Par LOUIS La ROCHELLE

QUEBEC (PC) — Le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, Mme Lise Payette, attend les résultats du sommet économique de mai prochain pour réformer le jugement peu flatteur qu'elle a porté sur le monde des affaires.

C'est ce qu'elle a indiqué elle-même hier à l'Assemblée nationale où ses déclarations de la veille relatives aux attitudes des milieux d'affaires ont trouvé leur écho.

"J'aujai l'honneur, a-t-elle répondu au chef de l'Opposition officielle, M. Gérard-D. Lévesque, de faire partie des ministres qui seront au sommet économique et je suis tout à fait disposée à changer d'opinion au sujet de ceux dont j'ai effectivement parlé."

"J'espère, a-t-elle poursuivi, qu'ils profiteront de la situation pour me démontrer que ce que j'ai dit, puisque cela a été effectivement dit, n'est pas exact et je serai tout heureuse de vous apprendre que j'ai changé d'idée par la suite."

Landry

Intervenant à son tour, visiblement pour savoir si les propos de Mme Payette ne jetteraient pas le gouvernement dans l'embarras, le chef de l'Union nationale a demandé au ministre d'Etat au Développement économique, M. Bernard Landry, si, dans ses entretiens avec le monde des affaires en vue de préparer le sommet économique, il avait constaté que ces milieux privilégiait en leurs intérêts aux dépens des intérêts du Québec.

"S'ils nous ont offert leur collaboration pour les rencontres préparatoires et pour le sommet lui-même, a répondu M. Landry, nous avons toujours été d'avis que c'est parce qu'il était dans leur intérêt qu'une espèce de dialogue factuel s'engage entre les divers agents."

"Nous nous sommes trouvés à tout moment en présence de gens qui recherchaient leurs intérêts, en tout bien, tout honneur, du reste", avait auparavant observé le ministre qui a précisé que dans l'univers économique, il y a des groupes qui ont certains intérêts diamétralement opposés aux intérêts de certains autres groupes".

Par ailleurs, interpellée par le leader de l'Opposition officielle, M. Jean-Noel Lavoie, Mme Payette n'a pas renié les déclarations également faites mardi dans lesquelles elle affirmait que le travail à l'Assemblée nationale est inutile et ennuyeux.

A M. Lavoie qui lui a demandé où, selon elle, devrait s'exercer la démocratie si ce n'est à l'Assemblée nationale, le ministre a répliqué:

"Je continue de penser que cela pourrait se faire ici. Il faudrait cependant, a-t-elle observé, qu'on nous démontre dans cette assemblée que nous ne sommes pas les victimes de ce qui arrive à peu près dans tous les autres pays du monde où il y a la même forme de parlementarisme. Je souhaiterais pour ma part que nous soyons reconnus pour notre haut taux d'efficacité. Je ne pense pas que cela soit le cas présentement."

Démissions et appui aux aborigènes

YELLOWKNIFE, T.N.O. (PC) — Six fonctionnaires des Territoires du Nord-Ouest ont remis leur démission, parce qu'ils désapprouvent la politique du gouvernement fédéral sur les droits territoriaux des aborigènes.

Ce sont MM. Dave Molstad, Ed MacArthur, Lois Little, Alethea Foster, Howard McDiarmid et Daryll Sullivan.

Leur démission fait suite à une longue lettre du commissaire Stuart Hodgson, qui précise que la souveraineté politique des autochtones ne peut être acceptée, si elle se base uniquement sur des principes raciaux.

Les démissionnaires, de leur côté, soutiennent que les indigènes doivent jouir des mêmes droits que les deux races fondatrices du Canada, les Anglais et les Français, dans la façon dont ils voulent être gouvernés.

Or, selon eux, le gouvernement veut tout simplement que les aborigènes s'assimilent au système politique actuel.

Sport

D'après Scotty Bowman:

La pression sur les Islanders

Par MICHEL LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, qui ont pris les devants 2-0 dans leur série demi-finale contre les Islanders de New York, seront sans les services de l'ailier Réjean Houle ce soir à Uniondale lors du troisième match de la série.

Houle a subi une luxation à l'épaule gauche vers la fin du troisième engagement du match de mardi soir au Forum et il ne pourra revenir au jeu cette saison.

Par ailleurs, le Canadiens pourront compter sur les services du défenseur Pierre Bouchard, qui sera de retour au jeu après avoir manqué à l'appel au cours des deux premiers matches de la série.

Les Canadiens ont remporté les deux premiers matches, mais les Islanders se sont montrés des adversaires coriaces et les hommes de Scotty Bowman n'ont pas eu la tâche vraiment facile.

Les Islanders, qui pratiquent de façon très efficace un jeu défensif où chaque joueur tient sa position et met l'adversaire constamment en échec, n'ont pas encore abandonné la lutte et ils se battront farouchement devant leurs supporteurs.

"J'ai déjà dit et je le répète, j'ai beaucoup de respect pour cette équipe, a confié le défenseur Guy Lapointe, qui semble maintenant complètement remis d'une blessure au dos. J'avais prédit avant le début de la série qu'elle serait longue et je le crois encore. Aucun match n'est gagné à l'avance contre les Islanders et on ne sait jamais ce qui peut se produire. Si Smith continue à garder les filets comme il l'a fait depuis le début, les Islanders pourraient causer des surprises."

Equipes bien équilibrées

Les Islanders et les Canadiens forment deux équipes bien équilibrées qui se ressemblent en plusieurs points. Les deux équipes aiment pratiquer un échec-avant de tous les instants et les deux clubs sont solides à la défensive.

"Nous formons deux équipes qui ont des styles semblables, a mentionné Peter Mahovlich. Les Islanders nous ont surveillés de près au cours des deux premiers matches et ce sera la même chose d'ici la fin. Nous avons remporté les deux premiers matches, mais ce fut loin d'être facile. Nous nous attendions à ce genre de jeu des Islanders. Ils seront encore plus coriaces à domicile".

Quant à l'instructeur Scotty Bowman, qui a perdu les services d'un excellent joueur quand Réjean Houle a été blessé, il croit que la tension résidera maintenant sur les épaules des Islanders.

"Nous avons l'avantage de jouer un match de plus à domicile dans cette série et nous nous devions de remporter les deux premiers matches au Forum, a révélé Bowman. Les Islanders savent qu'ils doivent remporter un match à Montréal s'ils veulent gagner la série. Ils savent que cela peut encore se faire, mais ils doivent maintenant absolument remporter les deux prochains matches. C'est donc sur leurs épaules que pèsera la tension au cours des deux prochains matches. Les Islanders ne peuvent se permettre une défaite à Uniondale".

Ils prennent seuls le quatrième rang

Les Canadiens l'emportent sans trop forcer la note

VIENNE (PC) — Le Canada a porté sa fiche à 2-1-2 au championnat mondial de hockey hier en l'emportant décisivement 5-1 sur la Finlande.

Le match n'a été marqué que de cinq pénalités mineures, dont deux aux Finlandais, alors que le Canada est monté seul au 4e rang avec cinq points.

Alan McAdam a marqué ses deux premiers buts dans le tournoi tandis que Eric Vail, Carol Vadnais et Ron Ellis complétaient le total du Canada.

Esa Peltonen a évité le zéro aux Finlandais dans la 2e période.

Le Canada affrontera l'Allemagne de l'Ouest vendredi.

"Ce ne fut pas une performance parfaite, mais un gain-clé", selon Alan Eagleson.

"Il est difficile de se préparer contre une équipe comme la Finlande, mais nous nous sommes regroupés en troisième période", a déclaré le pilote Johany Wilson.

Les Canadiens ont pratiqué un échec-avant continuel, ne donnant guère d'opportunités à leurs rivaux de marquer et affichant une marge de 35-18 dans les tirs aux buts.

Wilf Paiment a brillé pour le Canada, récoltant une aide sur le but de Vail et tirant à sept reprises sur le filet rival.

En dépit des critiques encourues au cours des deux matches précédents, Paiement a déclaré: "Ces critiques ne m'ont pas affecté du tout. Peu m'importe ce qui passe au Canada, car je joue pour mon pays. J'agis de façon à stimuler l'équipe".

Paiement a ajouté que ceux qui connaissent le hockey "réalisaient ce qui se passait".

"Je frapperai mes rivaux, mais je ne veux pas écoper de pénalités stupides. Ce soir, par exemple, nous nous sommes assuré la victoire seulement à la fin du match".

Tony Esposito a reçu peu de tirs dangereux.

Toutefois, le club a affiché une tenue inférieure à celle de la rencontre avec les Tchèques.

Par ailleurs, le club a repris la bonne nouvelle que Jean Pronovost reviendra au jeu dans le tournoi. On croyait d'abord qu'il avait subi une séparation à l'épaule, mais la blessure ne s'est avérée qu'une simple meurtrissure.

TOUJOURS DU NOUVEAU À...

L'HÔTEL GRANBY

SPECTACLE DE VARIÉTÉS

A LA

PLANÈTE ROUGE

CETTE SEMAINE

LES TUNE UP BOYS

ET

JANET CLAIR, M.C.



ÇA VAUT LA PEINE D'ÊTRE VU

Le BAR-TERRASSE est l'endroit pour la détente Ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 3 h a.m.

PROCHAIN SPECTACLE

CLAIRE SYRIL

CHANTEUSE

GILLES ANDRÉ, M.C.

Au Gala des Sports du Cégep

Mais qui donc recevra tous ces méritas?

GRANBY (André CYR) - Qui succédera à Monique Larouche? Et à René Beaudin? Qui seront élus Personnalités sportives de l'année au Cegep de Sherbrooke, campus de Granby?

A qui iront les méritas sportifs de la meilleure recrue au football du joueur le plus amélioré au basket-ball féminin ou encore du joueur au meilleur esprit d'équipe chez ces demoiselles du hand-ball?

Et à qui sera attribué le titre d'officiel mineur par excellence à l'intra-mural? Ou à l'intercollégial?

Quelle a été l'équipe intra-murale par excellence en 1976-77 et quels modules se sont mis en évidence?

Autant de questions qui se puissent poser aujourd'hui et qui ne trouveront réponses que samedi soir vers les 21 heures, alors que débutera la distribution officielle des méritas sportifs dans le cadre du Gala des Sports du campus de Granby.

Oui ça promet

Environ soixante-dix mises en nomination pour cette soirée... totalisant tout près de quarante-cinq remises aux athlètes les plus méritoires de notre Cegep local.

Déjà les commentaires vont bon train et un peu tout le monde se demande à qui seront décernés les médailles, les trophées et les félicitations. Et en plus de la routine habituelle des trophées, certaines surprises viendront marquer la soirée; surprises que nous ne devons évidemment pas dévoiler. Ouais.

Il en reste que le gala promet énormément, autant par son caractère gai et joyeux du party de fin de saison que par son côté donnant à l'athlète l'espoir d'avoir été le meilleur. Gagner ou perdre... le gala efface tout pour certains mais permet à d'autres de se remémorer les bons moments de la dernière année.

C'est un rendez-vous qui est lancé, surtout à la population étudiante, par les dirigeants sportifs du Cegep, Daniel Robert et Gilles Fortin, ainsi que par tout l'exécutif du Gala des Sports. Plusieurs invités de marque viendront rehausser de leur présence, cette soirée qui s'annonce déjà comme étant un succès éclatant.

A samedi soir...

Comme les Leafs l'étaient...

Les Bruins sont donnés gagnants

BOSTON (AP) — C'était le temps de se reposer et de récupérer pour les Flyers de Philadelphie et les Bruins de Boston, hier, à l'avant-veille de leur troisième rencontre de demi-finale, ou plutôt de leur troisième rencontre et demie.

En effet, les deux premiers matches de cette série, les Bruins les ont remportés en prolongation.

"Je m'attendais à ce que les corps se mettent à tomber", a déclaré Terry O'Reilly, auteur du but décisif, mardi, en deuxième période supplémentaire d'un match qui a duré plus de quatre heures et demie.

Les deux équipes, de surcroît, n'avaient pas eu la tâche facile en quarts de finale. Les Flyers s'étaient inclinés dans leurs deux premiers matches à domicile, contre les Maple Leafs de Toronto, avant de remporter quatre victoires consécutives, dont deux en prolongation. Les Bruins ont également mis six rencontres à venir à bout des Kings de Los Angeles.

"On joue, on joue et on ne réalise rien en perdant", a déclaré Gary Dornhoefer, des Flyers. "Je sais une chose cependant; l'équipe qui gagnera cette série sera plutôt vidée pour la finale."

Si O'reilly a pu marquer le but victorieux mardi, c'est que selon l'instructeur Don Cherry, l'avant Bobby Scmautz paraissait très fatigué.

"C'était comme quand le coeur vous dit de foncer et que les jambes ne suivent pas", a indiqué Schmautz.

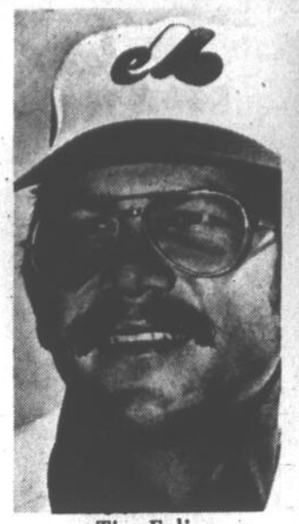
Entre-temps, les Bruins sont donnés gagnants, tout comme les Leafs l'étaient à l'issue de leurs deux victoires à Philadelphie, où les Flyers ont déjà été considérés comme imbattables. Au cours des trois dernières années, les Flyers ont remporté 23 des 27 matches d'après-saison disputés au Spectrum. En saison régulière, ils n'ont perdu que 19 de leurs 160 dernières rencontres à domicile.

Mais voilà qu'ils viennent de perdre quatre de leurs cinq derniers matches au Spectrum. Qu'est-ce qui ne va pas?

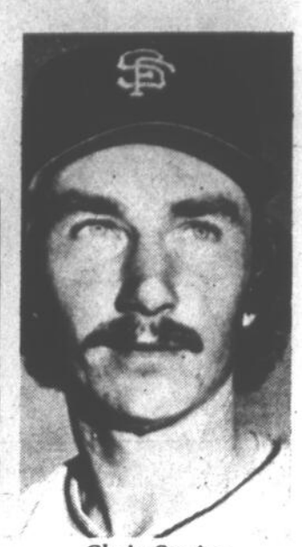
L'instructeur Fred Shero affirme qu'il ne sait pas. Le directeur général Keith Allen est tout aussi médusé. Quant au propriétaire Ed Snider, il paraît plutôt béat. Même Cherry a du mal à croire que son équipe a gagné les deux premiers matches de la série.

"Jamais je n'ai pressenti que nous retournerions à Boston avec deux victoires en poche. Jamais", a-t-il dit hier. "Je me demande comment nos défenseurs ont pu s'en tirer. Nous avons joué à quatre défenseurs et à trois lignes d'attaque après que Rick Middleton eu été blessé. C'est incroyable."

"Mais comme je l'ai dit pendant la série contre Los Angeles, c'est le troisième match qui est le plus important."



Tim Foli



Chris Speier

L'échange Chris Speier-Tim Foli devient réalité

SAN FRANCISCO (AP) - Les Giants de San Francisco ont annoncé qu'ils avaient cédé hier le joueur d'arrêt-court Chris Speier aux Expos de Montréal en retour de Tim Foli.

Les Giants ont indiqué qu'il s'agissait d'une transaction pure et simple, ne comportant aucun versement en argent. Foli avait récemment signé un contrat de trois ans avec les Expos.

Speier, qui a fait partie de l'équipe d'étoiles de la ligue Nationale à trois reprises, a déclaré hier soir avant que la nouvelle ne soit rendue publique: "J'apprends que les Giants cherchent désespérément à M'échanger et j'affirme que le plus tôt sera le mieux".

Speier, qui est âgé de 26 ans, a été retranché de l'alignement régulier des Giants le 15 avril et remplacé par Derrel Thomas. Il avait obtenu l'autorisation le week-end dernier de négocier avec les Expos de Montréal mais ces pourparlers n'avaient apparemment donné lieu à aucune entente, jusqu'à ce qu'on apprenne qu'il avait accepté de signer un contrat à long terme. Les Expos tenaient à ce contrat car Speier serait devenu agent libre à la fin de la présente saison.

Speier a fait remarquer qu'il avait produit 60 points en moyenne à chacune de ses six premières années dans le baseball majeur, même s'il a connu une saison médiocre l'an dernier, en compilant une moyenne au bâton de .226 et en ne produisant que 40 points.

"Je tiens à ce que les gens reliés au baseball sachent que je suis au meilleur de ma forme et que j'ai hâte de reprendre la compétition. Je suis confiant de connaître une excellente saison mais pour cela je dois jouer".

Foli, qui a le même âge que Speier, avait été obtenu par les Expos dans le cadre d'un échange avec les Mets de New York en 1972. En 149 matches, l'an dernier, il a compilé une moyenne au bâton de .264 et a produit 54 points. Cette saison, en 13 rencontres, il a maintenu sa moyenne à .175 et a produit trois points.

Mike Torrez: un nouveau Yankee!

NEW YORK (AP) — Les Yankees de New York ont échagé le lanceur Dock Ellis et Marty Perez, qui n'avaient pas signé leur contrat, ainsi qu'un joueur des mineures aux As d'Oakland en retour du lanceur Mike Torrez.

Ellis, obtenu du Pittsburgh après la saison 1975 en retour de Doc Medich, présentait une fiche de 1-1 cette saison.

Perez avait été obtenu du San Francisco en retour de Terry Whitfield.

Torrez affichait un bilan de 3-1 avec les As cette saison.

Ellis a affiché un bilan de 17-8 et une moyenne de 3.15 points mérités avec les Yankees l'an dernier et Torrez, 16-12 et 2.50 points à Oakland. Perez avait affiché une moyenne de .257 à Atlanta.

Gain de 3-2, à New York

Première victoire de Steve Rogers

NEW YORK (AP) - Steve Rogers a alloué seulement six coups sûrs et Ellis Valentine a cogné un circuit de deux points, hier soir, pour conduire les Expos de Montréal à une victoire de 3-2 contre les Mets de New York.

Les trois points des Expos, tous non mérités, ont été marqués à la troisième manche à la suite d'une erreur du premier-but Dave Kingman.

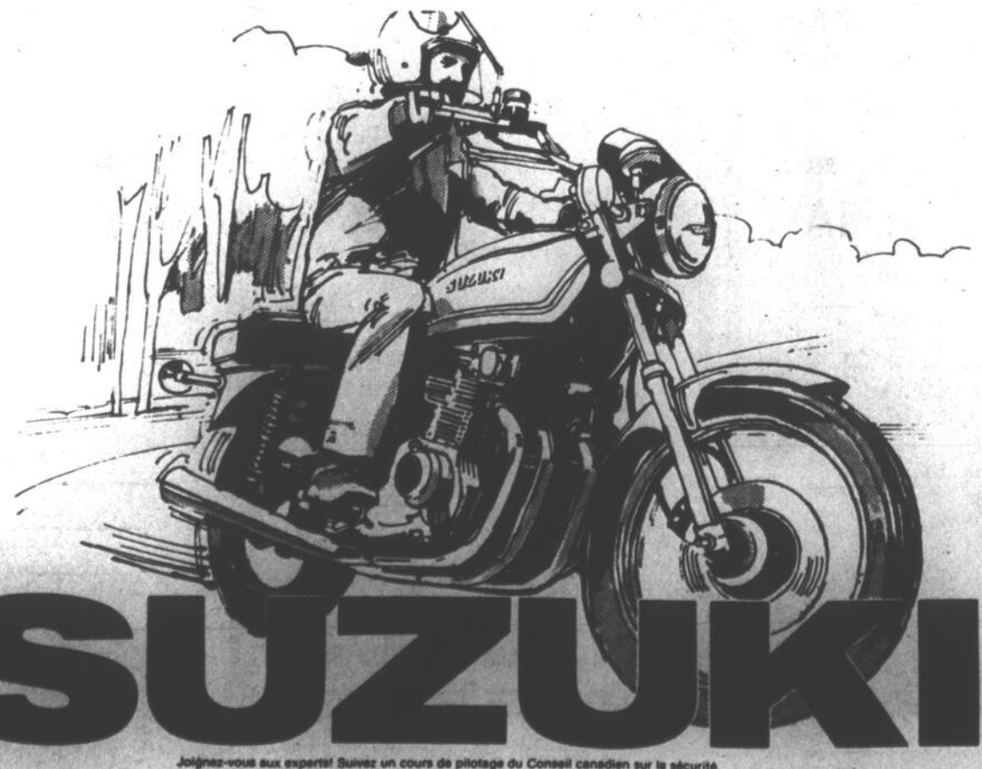
André Dawson a obtenu un simple et a gagné le troisième but, que les Mets avait omis de protéger, sur un amorti sacrifice de Rogers. Un retrait plus tard, le lanceur Jerry Koosman a capté un roulant de Pepe Frias au monticule mais son relais au premier but a échappé à Kingman, ce qui a permis à Dawson de croiser le marbre et de créer du même coup une égalité de 1-1.

Valentine a suivi avec un circuit par-dessus la clôture du champ centre.

Rogers, 1-1, a accordé un double à Felix Millan et un simple d'un point à Kingman en première manche.

Les Mets ont marqué de nouveau à la neuvième. Roy Staiger a réussi un double et a profité d'une erreur de Tony Perez pour réduire la marge à 3-2. Rogers a mis fin au match en retirant un neuvième frappeur au bâton.

Koosman a encaissé sa deuxième défaite en trois décisions.



La superformance!

Quatre cylindres, quatre temps, système d'échappement 4 dans 2 donnant encore plus de nervosité au moteur, nouvelle géométrie avant nettement supérieure, puissant frein à disque hydraulique à l'avant comme à l'arrière pour maîtriser toute cette ardeur: ça c'est d'la superformance!

Cette Suzuki à deux arbres à cames en tête surpasse tout ce qui s'est fait jusqu'ici, tant par sa tenue de route que par ses performances. Elle va même jusqu'à faire manger de la poussière aux plus grosses machines. "C'est sans aucun doute la meilleure motocyclette de la classe des 750", de dire Cycle Magazine dans son numéro de septembre, mais cela n'a vraiment rien de surprenant à la suite des nombreuses victoires remportées par Suzuki avec ses super-championnes.

La GS-750 mène tout un peloton de machines 4 temps de superformance, à partir de la GS-550 qui vous emmène au septième ciel, jusqu'à la GS-400 qui se range dans une classe à part.

SUZUKI GS 750, ça c'est d'la moto!

Joignez-vous aux experts! Suivez un cours de pilotage du Conseil canadien sur la sécurité. Communiquez avec le marchand Suzuki de votre localité pour tous les détails.

GIARD SPORTS ENRG
TÉL. 372-3660
320 rue DENISON EST GRANBY, P. QUÉ.

K.M.R. SPORTS INC.
TÉL. (819) 826-5303
92, rue FAIR RICHMOND, P. QUÉ.

C.L. AUTO PARTS INC.
TÉL. 263-4641
509 rue PRINCIPALE COWANSVILLE, P. QUÉ.

Il a encore trop parlé

Allan Eagleson menacé de poursuite judiciaire

VIENNE (PC) — Un dirigeant de la Fédération internationale de hockey sur glace a menacé hier de poursuivre Allan Eagleson à la suite d'une remarque faite la veille par l'avocat torontois et voulant que le secrétaire général de la FIHG, Walter Wasservogel "l'ait volé".

Eagleson, président canadien du hockey international, a admis que le mot "volé avait peut-être été un peu fort, mais il n'en reste pas moins que quelqu'un m'a subtilisé $20,000".

Wasservogel a confronté Eagleson avec un article d'un journal viennois citant Eagleson: "le secrétaire général m'a volé de l'argent de mes poches".

Grâce à un interprète, le secrétaire a ajouté qu'il n'avait pas aimé une remarque d'Eagleson voulant que le Canada ait été forcé d'acheter 100 billets pour le match USA-Finlande afin d'obtenir 100 billets pour le match Tchécoslovaquie-Canada qui suivait mardi.

Aucune valeur

Eagleson a précisé que le Canada avait acheté des billets pour environ $50,000, "dont $20,000 sont sans valeur".

"Le seul profit que le comité organisateur va réaliser sera celui qu'il nous a volé."

En dépit des explications d'Eagleson, Wasservogel n'était pas satisfait.

"Je voudrais savoir de toi-même si tu as déclaré que j'ai ou nous avons avons volé de l'argent, oui ou non." Les dirigeants de la FIHG songent à poursuivre Eagleson s'il continue de prétendre qu'on l'a volé.

Eagleson a mis fin à la discussion en admettant que le mot "volé avait peut-être été un peu fort".

Wasservogel a révélé que Eagleson avait réservé, il y a plusieurs mois, 8,000 billets pour le tournoi.

"Puis il a réduit le nombre à 800" et c'est pourquoi le secrétaire général ne comprend pas pourquoi Eagleson prétend que le Canada a été forcé d'acheter des billets.

Confusion

"Il y a évidemment beaucoup de confusion sur beaucoup de choses dans ce tournoi, a dit Eagleson devant 200 reporters et dirigeants lors d'une conférence de presse.

"Il y a plusieurs mois, on a suggéré que le Canada devrait acheter un grand nombre de billets, ce que nous avons refusé de faire. Puis on nous a avisé qu'on pouvait obtenir des billets en autant qu'on en achète pour toute une journée. En arrivant, nous avons appris qu'il n'en était pas ainsi.

"Ainsi, en tant qu'équipe canadienne, nous avons 100 billets pour les matches canadiens et 100 autres pour le match qui les précède même si on peut acheter sans difficulté des billets pour un seul match.

"La discussion au sujet des billets a résulté de commentaires par le président de la FIHG Guenther Sabetski et M. Vasservogel à La Presse Canadienne voulant que le Canada ait envoyé au tournoi un club tellement inapte que le tournoi perdrait environ $300,000.

"Ce sera peut-être $300,000, moins les $50,000 versés pour des billets sans valeur. Nous sommes revenus au championnat mondial après une absence de sept ans et, après notre mauvais match contre l'URSS, les dirigeants de la FIHG ont laissé entendre au public que nous n'avions pas tenu l'engagement d'envoyer la meilleure équipe possible."

Erreur

"A la suite de notre match contre les Tchèques, j'imagine que nous sommes acceptés de nouveau. La prochaine fois, nous amènerons nos propres juges de lignes."

Eagleson faisait ainsi allusion aux juges du match Tchécoslovaquie-Canada alors que les Tchèques semblent avoir compté le but égalisateur sur un hors-jeu.

Après avoir visionné l'incident, le comité des règlements a admis l'erreur des deux juges de lignes, mais a réduit son jugement en suggérant que la vue du juge de lignes coupable avait peut-être été voilée par trois joueurs.

Les deux prochains matches à Boston

Les choses se compliquent drôlement pour les Flyers

PHILADELPHIE (AP) — Un but de Terry O'Reilly, après 10 minutes sept secondes de jeu en deuxième période supplémentaire, a procuré mardi soir aux Bruins de Boston une victoire de 5-4 contre les Flyers de Philadelphie et une avance de 2-0 en série demi-finale au meilleur de sept matches.

O'Reilly a soulevé le disque par-dessus le gardien Wayne Stephenson après avoir capté une passe de Don Marcotte, posté derrière le filet. Les troisième et quatrième matches de la série seront disputés jeudi et dimanche à Boston.

Jean Ratelle avait créé une égalité de 4-4 pour Boston à moins de cinq minutes de la fin du deuxième vingt.

En troisième période, les Bruins n'ont effectué qu'un tir vers Stephenson tandis que Gerry Cheevers a été mis à l'épreuve huit fois par Philadelphie. En première période supplémentaire, les Flyers ont exécuté 11 tirs contre huit. Enfin, en deuxième période de prolongation, les Bruins ont réalisé six tirs, contre trois, avant que O'Reilly ne trouve le fond du filet.

Les Bruins ont pris les devants à 13:45, au premier vingt, grâce à un but de Peter McNab, son troisième des séries, sur un tir de 25 pieds pardessus l'épaule gauche de Stephenson.

André Dupont, profitant de ce que Cheevers avait la vue voilée, a répliqué à 14:53.

Orest Kindrachuk et Paul Holmgren ont marqué pour Philadelphie en deuxième période, puis les deux équipes ont échangé quatre buts en l'espace d'une minute 38 secondes. Gregg Sheppard et McNab ont touché la cible pour Boston, à 14:01 et 15:01 respectivement, Gary Dornhoefer a redonné l'avance aux Flyers à 15:16 et Ratelle a riposté à 15:39.

Les trois derniers buts ont été réussis en 38 secondes, ce qui réédite le record des séries éliminatoires pour la coupe Stanley établi en 1965 par le Canadien de Montréal et les Maple Leafs de Toronto. Le record pour les quatre buts les plus rapides est de une minute 33 secondes. Il appartient depuis l'an dernier aux Flyers et aux Leafs.

MOTEL BERNARD

1420, PRINCIPALE (face au club de golf)

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

CLAUDIA

STRIPTEASEUSE

SPECTACLE

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

DANSEUSES TOPLESS

1 h p.m. — à la fermeture

EXPOSITION PERMANENTE ET DÉMONSTRATION DE

MAISONS MOBILES PMC



Modèle disponible en 6 divisions différentes

Ci-dessus, la "RÉSIDENCE"

Avec l'achat d'une maison mobile durant la période de démonstration, du 11 au 23 avril, nous offrirons **UN FOYER** tout installé gratuitement.





LE "COTTAGE" Modèle disponible en 3 divisions différentes

Roulotte de voyage **"WEEKEND" et "SPRINT"** durant cette démonstration rabais de $300. à $900. de rabais sur les roulottes de voyage.

(1 Sprint 23' pour seulement $5,495.00)

PMC

MAISONS MOBILES M.M.E. INC.

Ouvert du lundi au vendredi de 9.00 h a.m. à 9.00 h p.m. et le samedi de 9.00 h a.m. à 5.00 h. p.m.

ROUTE 112 **Tél.: 372-2899** **Chemin Waterloo**

POTINS DU JEUDI

par la rédaction sportive

L'assistance enregistrée à la soirée de clôture de la ligue de hockey Dépression, samedi soir dernier à la salle Katudal, constituait un nouvel record, selon les dirigeants du circuit. Jamais on avait vu une telle foule.

• • •

Y a pas à dire, lorsque Clovis Foisy et André Foisy (aucun lien de parenté) s'assoient pour discuter, ça fait le poids, avons-nous pu constater à la Dépression. Surtout, il faut s'en éloigner car on se noie dans la "blonde".

• • •

Toutes nos félicitations au sympathique Paul Forand qui a été désigné "M. Ligue Dépression 1977", un titre qu'il a bien mérité.

• • •

L'ami André Katudal prend du poids, avons-nous constaté samedi et pourtant, il marche ses dix milles par jour, derrière le comptoir.

• • •

Nous désirons souhaiter un prompt rétablissement à Mme Michel Lemonde qui a subi une délicate intervention chirurgicale, lundi dernier. Nos souhaits d'un prompt retour accompagne nos voeux.

• • •

Également, un prompt rétablissement à Mme Ernest Pouliot, actuellement hospitalisée à Sherbrooke.

• • •

Je me suis laissé dire que Mme Collette Rousseau prend tous les moyens pour faire parler d'elle. Son dernier exploit remonte à samedi dernier, alors que travaillant au "pro shop" de son mari, Collette a loué à un golfeur de Québec, un équipement un peu spécial, soit trois bois droitiers et des fers gauchers. Gilles aurait décidé de lui donner quelque leçons de golf.

• • •

Est-ce vrai que Guy Boisvert jalouserait ses amis de Yoplait. C'est du moins ce qu'un "espion" nous a confié en fin de semaine.

• • •

Au dire de René Milot, l'ex-confrère Ben Gaudreau n'a rien perdu de son amour pour les sports. On sait que René et Ben sont confrères de travail à Paragon.

• • •

Roland Belval refuse de vieillir. C'est l'impression qu'il nous laisse chaque fois que nous le rencontrons. Lâche pas Rolland.

• • •

Il ne fait aucun doute que nos Orioles de Granby, juniors, midgets et bantams sont entre bonnes mains avec le dynamique Denis Cabana et toute son équipe. Le dynamisme ne manque pas dans cette organisation.

• • •

Lorenzo Beaudoin songerait à suivre des cours de pompier; l'inspecteur Valmore Viens serait tout prêt à lui en donner. Ça peut être utile, on ne sait jamais.

• • •

Est-ce que Marcel Guillemette sera de nouveau aux prises avec Dame Nature cette année? Souhaitons que non...

• • •

Il semble bien que la balle-molle sera encore le sport de participation le plus populaire à Granby, cette saison. L'an dernier, on dénotait pas moins de onze ligues, dont une couple féminine. Il semble qu'il y en aura autant cette saison. Le premier circuit à lancer ses activités régulières sera l'Industrielle-Molson qui inaugurera son calendrier dimanche matin, au parc Dubuc.

• • •

Cette saison encore, notre journal se fera un devoir de publier tous les résultats et le classement de toutes les ligues de balle-molle. Mais, il faut nous faire parvenir, dès maintenant, le calendrier de la saison et surtout, les résultats le jour même des parties. Tout retard nous obligera à retirer le classement de nos statistiques. En somme, nous exigeons la même coopération que par le passé.

• • •

Jeannot "L'Oeil" Petit est confiant de connaître une saison de golf tout à fait exceptionnelle. Du moins, la première ronde qu'il a jouée à Bromont l'indique clairement. Quant au professionnel Bob Rousseau, il a déjà une ronde de 69 à son crédit, à Bromont. Le Bob a-t-il des idées derrière la tête, comme par exemple le championnat des professionnels du Québec, l'été prochain? Nous le lui souhaitons.

• • •

Normand Fausse de Faust Publicité a pris une photo de son beau-frère, photo qui fait encore époque et qui circule un peu partout. Malheureusement, impossible de la publier.

• • •

Marcel Potvin a juré d'être à Roberval le 14 mai prochain pour y pêcher. Ce qui a fait dire à l'inspecteur Viens: "J'espère qu'il n'oubliera pas ses raquettes".

• • •

C'est jeudi le 12 mai, à compter de 9 heures, que se déroulera la dernière activité sportive du Cegep. Soit le tournoi de golf. Daniel Robert attend une participation monstre...

• • •

Samedi soir, 30 avril. Que faites-vous? Il y a le gala des sports du Cegep de Granby au club de golf Granby/St-Paul.



Beaucoup de gens achètent leurs billets de Loto Canada en groupe. C'est à la fois facile et amusant! Et, en achetant en groupe, on a plus de chances de gagner, à un coût minime.

Lors du grand tirage de Loto Canada, on offrira 12 grands prix de $1 million, 8 grands prix de $100,000 et il y aura jusqu'à 150,000 prix offerts en tout.

Utilisez cette formule de groupe pour effectuer un bon départ et préparez-vous à partager, en groupe, les grands moments de la soirée du tirage.

12 grands prix de $1 million, et jusqu'à 150,000 prix offerts!

L'extra-grosse loterie... c'est Loto Canada.

FORMULAIRE D'ACHATS EN GROUPE DE LOTO CANADA

Nous, les soussignés, déclarons par les présentes que nous sommes les propriétaires conjoints, dans les proportions inscrites en regard de nos noms respectifs, des billets de Loto Canada, tirage numéro _____ devant être tenu le _____ 197____, portant les numéros inscrits ci-contre.

Chacun des billets mentionnés sera endossé comme suit:

_____

_____

_____

(Nom d'une personne en fidéicommis nom de groupe ou tous les noms mentionnés ci-dessous)

et si un ou plusieurs de ces billets s'avéraient gagnants, le ou les prix seraient partagés entre les soussignés dans les proportions stipulées.

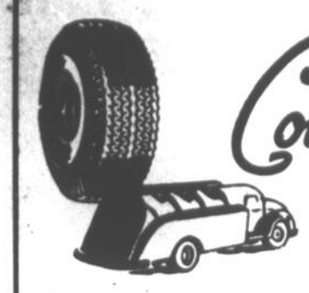
Nous reconnaissons que, en cas de décès, nos droits respectifs dans ces billets passeront à nos ayants droit.

Daté à _____, ce _____ 197____

Numéros	Noms (en lettres moulées)	Adresses	Signatures	Parts

Loto Canada

$Million Loto Canada



Coulombe & Fils inc.

vous offre

Changement printanier des pneus

FAITES POSER VOS PNEUS D'ÉTÉ CETTE SEMAINE ET ÉPARGNEZ



Nous démonterons 2 pneus d'hiver, vérifierons les pneus d'été afin de déceler tout endommagement, les poserons sur les jantes, puis sur la voiture
ÉQUILIBRAGE DES ROUES EN SUS

RADIAL

CUSTOM POLYSTEEL

GOODYEAR

Vous l'avez vu à la télévision!
Le pneu radial qui
garde bon pied
même sous la pluie!



Le radial Custom Polysteel, le meilleur pneu pour voitures de tourisme de Goodyear, a été tout spécialement conçu pour offrir adhérence superbe sur chaussées mouillées. Huit rainures larges empêchent l'accumulation d'eau sous la semelle. Un caoutchouc ultra-adhérent spécial assure la meilleure adhérence possible sur chaussée sèche ou mouillée.

- DURÉE AMÉLIORÉE ... couvert par la politique de 40,000 milles de durée prévisible de la semelle de Goodyear
- CONSOMMATION D'ESSENCE AMÉLIORÉE ... résultant de la résistance minimale au roulement
- SÉCURITÉ ... les ceintures d'acier jumelées protègent la semelle contre les endommagements dues aux chocs
- ADHÉRENCE ET MAÎTRISE ... le motif radial garde la semelle bien agrippée à la chaussée
- DOUCEUR DE ROULEMENT ... grâce au câblé de polyester de la carcasse

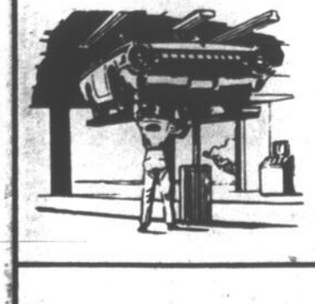


Le meilleur pneu à plis en biais de Goodyear
4 PLIS DE CÂBLÉ DE POLYESTER

VERIFIEZ NOS SPECIAUX

- Carcasse à quatre plis de Vytacord souple assurant douceur de roulement et absorption des chocs
- Le motif de la semelle permet l'ouverture des bandes de roulement pour une bonne adhérence sur chaussées mouillées
- Le caoutchouc de la semelle est renforcé de composé de caoutchouc Tufsyn pour accroître la durée du pneu

ENTRETIEN PROMPT ET COURTOIS



Mettez la sécurité de votre côté!
Confiez l'entretien de votre voiture à nos experts.
Venez nous voir maintenant pour:

- ALIGNEMENT DES ROUES
- ÉQUILIBRAGE DES ROUES
- REGARNISSAGE DES FREINS
- AMORTISSEURS
- MISE AU POINT DU MOTEUR
- LUBRIFICATION ET CHANGEMENT D'HUILE

VÉRIFICATION-SÉCURITÉ GRATUITE DEVIS GRATUITS



LE SPÉCIALISTE DU PNEU
Coulombe & Fils inc.



M. Guy Coulombe, pres.

226 sud, Robinson GRANBY 378-3966
(angle Notre-Dame)

BASEBALL EN 2 LIGNES

LIGUE NATIONALE

Cincinnati 200 100 000—3 8 1
Atlanta 010 000 000—1 5 0
Zachry (2-2) et Bench; Ruthven (3-2), Camp 8 et Pocoroba.

• • •

Philadelphie 000 000 003—3 7 2
Pittsburgh 300 000 040—7 11 1
Twitchell (0-3) Kaat 8 et Boone; Kison (2-1), Tekulve 9 et Ott. cir: Phi-Johnson (1).

• • •

St.Louis 420 082 032—21 19 2
Chicago 001 011 000— 3 10 5
Denny (5-0), Carroll 9 et Simmons; Krukow (0-2), G. Hernandez 1 P. Reuschel 3 Todd 5 Renko 7 R. Hernandez 9 et Mitterwald. C: Chi-Cardenal (1); SL-Anderson (1).

• • •

LIGUE AMÉRICAINE

Chicago 201 212 010— 9 11 0
Détroit 017 002 000—10 12 1
Barrios, Martinez 3 Hamilton 4 Dal Canton (0-1) 5 et Essian, Downing 9; Bare, Crawford 5 Arroyo (1-2) 6 et May. C:Chi-Zisk (7), Stillman (2), Soderholm (5), Lemon (2), Gamble (2); Dét-Thompson (4), May (1).

• • •

New York 100 000 111—4 11 0
Baltimore 010 011 000—3 11 2
Patterson, Lyle (1-1) 6 et Munson; McGregor, D. Martinez (0-2) 8 et Dempsey. Cir: NY-Chambliss (4); Bal-DeCinces (4).

• • •

Boston 001 000 100—2 8 0
Milwaukee 000 200 020—4 6 2
Cleveland (1-2), Campbell 8 et Fisk; Haas, McClure 8, Castro (3-0) 8 et Moore, Haney 9. Cir: Bos-Fisk (1).

• • •

Seattle 010 100 000—3 10 1
Minnesota 000 011 300—5 8 0
Moore (1-1) Laxton 7 Pagan 7 et Stinson; Thormodsgard, Johnson 6 Burgmeier 9 et Wynegar.

• • •

MARDI SOIR

Los Angeles 000 120 001—4 9 2
San Diego 010 000 000—1 3 0
Sutton (3-0), Hough 9 et Yeager; Shirley (2-2), Tomlin 8 et Tenace. C: LA-Yeager (2).

• • •

Houston 000 002 100 000—1 4 12 1
San Francisco 200 001 000 000—0 3 5 0
Lemongello, Forsch 7 Sambito (2-1) 12 et Ferguson; HalicWi, Curtis 7 Lavelle 8 Moffitt 11 Williams (0-1) 13 et Hill, Sadek. C: Hou-Ferguson (3).

• • •

Oakland 010 001 131—7 13 0
Californie 300 000 000—3 11 1
Blue (1-2) et Newman, Sanguillen; Simpson, Cuellar 7 Drago (1-1) 7 Scott 9 et Etchebarren. CS: Oak-Allen (4); Cal-Grich (4).

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE

Houston (Andujar 1-1) à San Francisco (Montefusco 2-1) 4 p.m.
Los Angeles (Hooton 1-1) à San Diego (Griffin 1-0) 10 p.m.

LIGUE AMÉRICAINE

Seattle (Wheelock 2-2) à Minnesota (Goltz 0-1) 4 p.m.
Toronto (Jefferson 0-0) à Cleveland (Bibby 1-0) 7:30 p.m.

NOUVEAU NOUVEAU, NOUVEAU

AU VIEUX FANAL
À ST-CÉSAIRE

NOUVEAU...

DISCO-FLASH

TOUT NOUVEAU SON
ET LUMIÈRE
8 h 30 À 3 h 00 A.M.

DISC-JOCKEY DENIS
PLAISIR POUR TOUS

Bienvenue à tous

AU VIEUX FANAL
119, BAS DE LA RIVIERE-SUD
ST-CÉSAIRE

Sommaires

Montréal 3
New York 2

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Cash 2b	4	0	1	0
Frias ac	3	1	0	0
Valentine cd	4	1	2	2
Perez 1b	4	0	0	0
Parrish 3b	4	0	0	0
Carter r	4	0	0	0
Cromartie cg	4	0	1	0
Dawson cc	2	1	1	0
Rogers 1	2	0	0	0
Total	31	3	5	2
NEW YORK	zb	p	cs	pp
Mazzilli cc	4	0	0	0
Millan 2b	4	1	3	0
Boisclair cg	3	0	0	0
Kingman 1b	4	0	1	1
Kranepool cd	4	0	0	0
Stairns r	2	0	0	0
Staiger 3b	4	1	2	0
Harrelson ac	2	0	0	0
Phillips ac	2	0	0	0
Koosman 1	2	0	0	0
Milner fu	1	0	0	0
Espinosa 1	0	0	0	0
Torre fu	1	0	0	0
Total	33	2	6	1

Montréal 003 000 000—3
New York 100 000 001—2
E—Kingman, Rogers, Perez. DJ—Montréal 1. LSB—Montréal 4, New York 7. 2B—Staiger, Millan. Cir—Valentine 5. S—Kingman, Frias, Rogers.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Rogers g 1-1	9	6	2	1	3	9
Koosman p 1-2	8	5	3	0	1	4
Espinosa	1	0	0	0	0	1

T—2:22. A—7,441.

Toronto 6
Cleveland 5

(12 manches)

TORONTO	ab	p	cs	pp
Bailor cc	6	1	3	2
Mason ac	3	0	0	0
Torres ac	2	0	0	0
Woods cg	5	0	0	0
Fairly fd	4	2	2	1
Velez cd	3	1	1	0
Boling cd	0	0	0	0
Ewing cd	1	0	1	0
Ault 1b	4	1	2	3
McKay 3b	5	0	0	0
Ashby r	4	1	1	0
Garcia 2b	4	0	0	0
Total	41	6	10	6
CLEVELAND	ab	p	cs	pp
Maning cc	5	1	1	1
Kuiper 2b	4	0	1	0
Melton fu	1	0	1	3
Pruitt cd	1	0	0	0
Norris cd	4	0	1	0
Dade 2b	1	0	0	0
Crubb cg	5	0	0	0
Lowenstein cg	1	0	0	0
Carty fd	6	0	1	0
Bell 3b	5	0	0	0
Thornton 1b	1	2	1	1
Kendall r	5	1	1	0
Duffy ac	2	0	0	0
Blanks ac	1	1	0	0
Total	42	5	7	5

Toronto 400 000 010 001—6
Cleveland 000 000 104 000—5
E—Kendall. DJ—Toronto 1, Cleveland 2. LSB—Toronto 5, Cleveland 9. 2B—Ault, Melton. C-Bailor 2, Ault 5, Thornton 2, Fairly 1. BV—Ewing. S—Ault, P. Garcia.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Hargan	7	4	1	1	3	2
Vuckovich	1⅓	2	4	4	3	1
Willis G 1-0	3⅓	1	0	0	2	2
Garland	1⅓	4	4	4	2	1
Hood	5⅔	3	0	0	1	1
LaRoche	3	1	1	1	0	3
Kern P 0-1	2	2	1	1	1	0

ML—Hargan. T—3:17. A—3,639.

Canada 5
Finlance 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1—CANADA: Vail (Paiement, Merrick) 11:00
2—CANADA: McAdam (Gilbert) 15:09
Pénalités: Ellis 12:46, Lehtonen 16:04, Kearns 16:09.
DEUXIÈME PÉRIODE
3—FINLANDE: Peltonen (Haapalainen) 15:25
Pénalité: Aucune.
TROISIÈME PÉRIODE
4—CANADA: Vadnais 9MacAdam) 1:57
5—CANADA: Ellis (Klassen, McKechnie) 14:38
6—CANADA: MacAdam (McKechnie) 19:09
Pénalités: Lindstrom 6:29, Russell 16:20.
TIRS AUX BUTS
CANADA: 11 8 16—35
FINLANDE: 4 9 5—18
Gardiens: T. Esposito, Canada; Valtonen, Finlande.
Assis.: 4,000.



ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

ALLURE DES SÉRIES

SÉRIE "I"

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Montréal	2	2	0	7	3	4
Islanders	2	0	2	3	7	0

SÉRIE "J"

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Philadelphie	2	0	2	7	9	0
Boston	2	2	0	9	7	4

(Demi-finale 4 de 7)
SÉRIE "I"
Ce soir
Montréal à Islanders
SÉRIE "J"
Mardi
Boston 5 Philadelphie 4
Ce soir
Philadelphie à Boston

ASSOCIATION MONDIALE

ALLURE DES SÉRIES

SÉRIE "E"

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Québec	2	2	0	11	4	4
Indianapolis	2	0	2	4	11	0

SÉRIE "F"

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Winnipeg	1	1	0	4	3	2
Houston	1	0	1	3	4	0

(Demi-finale 4 de 7)
SÉRIE "E"
Jeudi
Québec à Indianapolis
SÉRIE "F"
Jeudi
Winnipeg à Houston

TOURNOI MONDIAL DE VIENNE

Classement

	N	G	P	N	BP	BC	Pts
URSS	4	4	0	0	50	8	8
Suède	4	4	0	0	24	5	8
Tchéco.	4	3	0	1	36	10	7
Canada	5	2	2	1	15	20	5
U.S.A.	4	1	2	1	13	12	3
All.-Ouest	5	1	3	1	13	32	3
Finlande	5	1	4	0	14	34	2
Roumanie	5	0	5	0	8	52	0

Hier
Roumanie 3 All.-Ouest 6
Canada 5 Finlande 1
Aujourd'hui
Suède vs Etats-Unis
Tchécoslovaquie vs Russie

JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

(Finale de 8 points)
Hier
Sherbrooke 4 Québec 11
Demain

ALLURE DE LA SÉRIE

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Sherbrooke	3	2	1	0	16	16	4
Québec	3	1	2	0	16	16	2

baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	%	Diff
Pittsburgh	9	6	.600	—
St.Louis	10	7	.588	—
Montréal	8	6	.571	½
Chicago	7	7	.500	1½
New York	6	9	.400	3
Philadelphie	5	9	.357	3½

Section Ouest

	G	P	%	Diff
Los Angeles	13	3	.813	—
Atlanta	8	10	.444	6
San Francisco	7	8	.467	5½
Houston	7	9	.438	6
San Diego	8	11	.421	6½
Cincinnati	7	10	.412	6½

Hier
St-Louis 21 Chicago 3
Philadelphie 3 Pittsburgh 7
Cincinnati 3 Atlanta 1
Montréal 3 New York 2
Los Angeles à San Diego (soir)
Houston à San Francisco (soir)

LIGUE AMERICAINE

Section Est

	G	P	%	Diff
Milwaukee	10	4	.714	—
Baltimore	8	7	.533	2½
New York	9	9	.500	3
Toronto	9	9	.500	3
Boston	7	9	.438	4
Cleveland	4	10	.286	6
Detroit	7	12	.386	5½

Section Ouest

	G	P	%	Diff
Minnesota	12	7	.632	—
Chicago	10	6	.625	½
Kansas City	10	6	.625	½
Oakland	11	7	.611	½
Texas	7	8	.467	3
Californie	8	11	.421	4
Seattle	7	14	.333	6

Hier
Chicago 9 Detroit 10
Seattle 3 Minnesota 5
Boston 2 Milwaukee 4
Toronto 6 Cleveland 5
New York 4 Baltimore 3
Texas à Kansas City
Oakland à Californie

ASSELIN SPORT ENR.
LE CHOIX DES ETOILES

PISCINE HORS TERRE

ON S'Y CONNAÎT! JE SUIS VOTRE HOMME



NOUS FAISONS L'INSTALLATION DE NOS PISCINES

Filtre au sable "JACUZZI" Chlore HTH et autres produits

PISCINES VOGUE

DIAMÈTRE
15' — 18' — 24' — 27'
OVALE
15 x 25 15 x 30

NOS PRIX DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE
1068, St-André ACTON VALE 546-2153

HUDON & FILS enr.
9e Rang Est Granby
(Situé à 2.5 milles de la rue Dufferin)
Manufacturiers de portes et chassis
Matériaux de construction — Ouvrage général
Tél.(bur.)372-3119 — (rés.)378-3597



SALON DU BILLARD
GILLES FONTAINE, propr.
13, rue CENTRE
Granby 372-7006



G. Fontaine

A votre service:
8 TABLES DE BILLARD
4 SNOOKERS
4 BOSTONS
7 JOURS PAR SEMAINE
de 11 h a.m. à MINUIT
SPECIAL POUR ETUDIANTS
LUNDI au VENDREDI de 11 h 30 à 1 h p.m.
$1.20 l'heure
(Prix reg. $1.50)
Le tournoi de snooker se déroulera du 17 au 24 avril
Plus de $300 en bourses et trophées

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3H30 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.60
MOTS SUPPLEMENTAIRE	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	27¢
1 POUCE x COL.	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	55¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$21.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc (ligne agate)	38¢
AVIS DE DECES	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

IMMEUBLES MONTCLAIR
Courtier
GRANBY

No 357 — Cottage en brique, 7½ pièces, rue Dorchester, $24,500.
No. 337 — Chemin Waterloo: cottage 5½ pièces, en stucco, garage attaché, $21,000.
No. 349 — Roxton-Pond: ferme de 42 arpents, érablière, maison 8½ pièces, garage, porcherie. $78,000.
No. 283 — 3 logis en brique, rénové, centre-ville, $34,000.
No. 286 — Luxueux cottage 10 pièces, centre-ville, résidentiel et commercial, $48,000.
No. 261 — Duplex en bois, rue St-Louis, 5½ pièces, grand terrain, $20,500.
No. 309 — Maison mobile Champlain, 12'x54', Canton, $18,800.
No. 318 — Luxueux duplex brique et pierre, piscine, rue Mullin, $89,500.
No. 260 — Rue Paré: duplex papier-brique, grand terrain. $20,500.
No. 334 — CHEMIN ST-ALPHONSE: bungalow neuf 5½ pièces, terrain de 127 x 167, $28,000.

LUC GIRARD
372-4366
(118—824)

IMMEUBLES MONTCLAIR
Courtier
GRANBY

No. 379 — Rue Aberdeen: site très résidentiel, bungalow 7½ pièces, garage, nombreux extra, $39,500.
No. 336 — Canton Granby: chemin Maheu, 2 milles du centre-ville, bungalow 6½ pièces, grand terrain de 49,552 pi.ca. Nombreux extra, prix réduit $39,900.
No. 380 — Boul. Leclerc: bungalow rénové 1977, garage double, prix $25,000.
No. 353 — Canton St-Césaire: bungalow brique et pierre, 10 pièces, construction 1974, terrain 48,811 pi.ca., prix réduit $55,000.
No. 327 — Canton de Waterloo: mini-ferme 10 acres, maison 5 pièces, étable, grange, remise, prix $36,000.
No. 396 — Lac Selby: chalet d'été, 4½ pièces, meublé, bord de l'eau, prix $11,500.
No. 395 — St-Césaire: longeant la rivière, maison canadienne, 8½ pièces, construction pièces sur pièces, rénovée en 1975, terrain de 104,000 pi.ca. prix $45,000.

MARC FAUCHER
372-2761
(118—817)

LES IMMEUBLES GRANBIEN INC

378-0131

BLVD. BOIVIN: 4 logis, 1 logis, 7 pc. pour propriétaire. Libre et 2-4 pièces plus 1-3½ pc. au sous-sol, meublé, 2 garages, grand terrain. Beaucoup d'extras. Inf.: Jacques ou Francine Giroux.

BUNGALOW —avec bachelor — sous-sol fini — très propre — extérieur brique — grand terrain avec arbres matures — cause de vente: transfert — Tél.: Y. ou M. Gareau.

GRANBY: Plus de revenus que de dépenses — avec ce 3 logis complètement rénové — extérieur aluminium — 2 x 2½ pièces meublées — et un 6 pièces pour propriétaire. App. J. Pelletier.

Boutique artisanale et dépanneur: inclus maison et logis 4 pces — chemin très passant — bonne clientèle existante — très grandes possibilités d'avenir — Tél.: P. Mercure.

Près accès autoroute: Bungalow 1977 — style Québécois — taxes seulement $200. — terrain 170 x 135 — libre 30 jours — pour inf. R. Lamoureux. (645)

OUVERT AU PUBLIC
MAISON MODÈLE
19 ROULEAU
(direction boul. Fortin, emprunter Cyr)
Samedi de 1 h à 5 h p.m.
et sur demande

MAISON 24 x 42, neuve sur grand terrain, 3 sorties extérieures. A prix économique. Prête à être habitée.

MAISON 24 x 42, neuve, abri d'auto, façade en brique, de tout confort.

DE VOTRE ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

NORBERT PARENT
86, BOURGEOIS
GRANBY
Tél. 378-1389
(106-112—287)

LES IMMEUBLES **CHATELAINE** COURTIER

GRANBY: rue Belmont, haut de la ville, cottage 6 pièces, sous-sol fini, prix très intéressant pour acheteur sérieux. Tél. 378-3009 ou 496-2839
GRANBY: 4 logis en brique, 4½ pièces chacun, terrain 60x130, rapporte $400. par mois. Prix seulement $32,000. Aucune offre sérieuse refusée. Faut vendre cette semaine. Tél. 378-3009 ou 469-2839
GRANBY: maison à 2 logis, 6 pièces chacun, construction neuve, système de chauffage dans chaque logis, propriété exceptionnelle. Prix $47,000. seulement. Tél. 378-3009 ou 469-2839
GRANBY: 2 logis dans la note! 1 de 6½ pièces avec partie sous-sol fini, un de 5½ pièces, planchers bois franc partout, terrain 50x130, prix $32,000. seulement, logis peut devenir libre pour nouvel acquéreur. Tél. 378-3009 ou 469-2839
GRANBY: haut de la ville: bungalow neuf 6 pièces, 3 chambres, prix et conditions très intéressants. Cause de vente: transfert. Tél. 378-3009 ou 469-2839
GRANBY: propriété à revenus de 11 logis meublés, très propres, rapporte $18,303. par année. Prix $123,000. seulement. Hypothèque du Trust Royal transférable. Tél. 378-3009 ou 469-2839
(118—819)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, 5½ pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(117-145—763)

MAISONS A VENDRE
5½ pièces, chauffage électrique avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél. 378-1263 ou 378-5152
(117-145—762)

GRANBY
285 Fréchette: bungalow brique, 3 chambres à coucher, solarium, garage, très propre. Toute offre raisonnable acceptée. Faut vendre! tél. 378-0431
(117-118—790)

Fiducie du Québec
La "Trust" des Caisses populaires
COURTIER

Tél: 378-8461

GRANBY
145 rue Cartier: paiement modéré, 3 logis brique, bas 5 pièces, haut 2 logis 3 pièces, solide construction 30 ans, $34,000. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601
ST-ALPHONSE GRANBY
Rue Principale, entièrement rénovée, maison 1½ étage, 6 pièces, salle à diner, foyer dans salon, sous-sol fini, $29,500. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601
GRANBY
Rue Léon-Harmel près des Galeries, bungalow Désourdy, 5½ pièces, sous-sol fini, piscine surface, grand terrain. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601
ADAMSVILLE
Maison style canadien 6½ pièces, 3 chambres à coucher, garage, terrain 30,000 pi.ca., extérieur non fini, très bonne aubaine si achetée telle quelle. LOU W. BRINDLE, AGENT, 378-8461 ou 378-7308
GRANBY
Bâtisse de 2,400 pi.ca., construction 1973, extérieur en brique, peut servir de garage ou entrepôt, située aux limites de Granby. LOU W. BRINDLE, AGENT, 378-8461 ou 378-7308
VOUS VOULEZ OPERER VOTRE PROPRE COMMERCE? En voici un échantillon:
Boutique de vêtements pour dames; Magasin d'alimentation naturelle; Magasin de vêtements et chaussures; Restaurant, bar salon; Brasserie, excellent chiffre d'affaires, très bien située; Magasin d'articles de sport. LOU BRINDLE, AGENT, 378-8461 ou 378-7308, GASTON LACROIX, AGENT, 378-8461 ou 372-8571
GRANBY
Dans le secteur d'amélioration urbaine, propriété à revenus en brique, 5 logis, 5 garages, belle occasion, faites votre offre. YVES DESAUTELS, AGENT, 378-8461 ou 378-9109
GRANBY
2 salles de bains, luxueux bungalow brique et pierre, 9 pièces, 4 chambres, près école, exclusif! YVES DESAUTELS, AGENT, 378-8461 ou 378-9109
TERRASSE BELLEVUE
Respirez de l'air pur! 564 des Pinsons, duplex brique et clapboard d'aluminium, 5½ pièces chacun, un loyer libre pour occupation immédiate, un choix enchanteur. YVES DESAUTELS, AGENT, 378-8461 ou 378-9109
GRANBY
Un petit commerce bien à vous! restaurant, comptoir, 14 places, avec résidence attenante, tout équipé, bon chiffre d'affaires, excellent site. YVES DESAUTELS, AGENT, 378-8461 ou 378-9109
(118—810)

Dunham, près Cowansville
Bungalow sur côteau, prairies, boisé, ruisseau. Bungalow neuf brique 1972, 36' x 60' incluant garage, éloigné chemin public, chauffage électrique, 5 chambres à coucher, puits artésien, fosse septique. 90 acres environ, grange. Hypothèque $35,000., 14 ans transférable. Solde, comptant. PAUL GINGRAS, agronome, 1396 rue du sud, Cowansville-de-Missisquoi. Tél. 263-2066.
(104-118—112)

MAISON à vendre, située rue Paré, de 2 logis de 5½ pièces chacun. Prix $23,000. S'ad. 14 Laval ou 14 Lessard, Granby.
(118-120—847)

MAISON à vendre, 7½ pièces, située 282 St-Hubert, Granby.
(118-120—825)

17 BOURGEOIS: bungalow de 2 ans, 30x40, construit sur place, 6½ pièces, 3 grandes chambres, laveuse et sécheuse sur même plancher, foyer, entrée pavée. Tél. 378-4993
(118-131—829)

CANTON GRANBY: bungalow brique, 5½ pièces, garage 1971, spécial $23,900. IMM. MONTCLAIR, courtier, MARC FAUCHER, 372-2761
(118-120—818)

BUNGALOW à vendre situé à 437 rue rue St-Hubert, Granby. Prix à discuter.
(118-120—778)

A VENDRE maison en bois de 2 logis de 5½ pièces chacun, système air forcé, 2 garages, terrain 40x165, centre-ville. Tél. 372-6554
(116-125—638)

GRANBY: 147 Robinson sud, maison de 2 étages, brique, 7½ pièces, zone commerciale. Prix $28,500. Tél. 378-1167 après 6 h p.m.
(116-119—597)

MAISON neuve de bonne construction à vendre, en brique avec grand patio. Tél. 378-1078
(113-119—618)

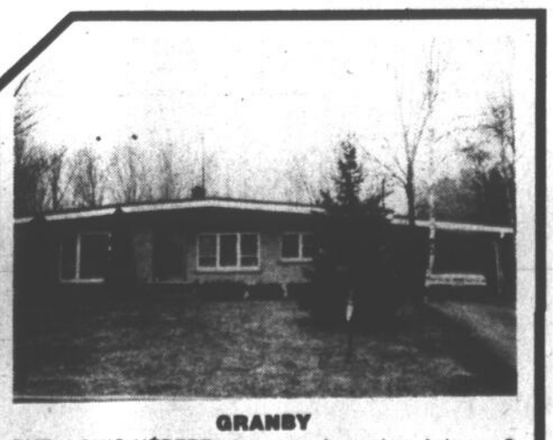
BUNGALOW à vendre rapidement, raison transfert. Tél: 372-1378
(112-118—521)

MAISON de campagne située à Roxton-Falls, (6½ pièces), prix à discuter. Le tout incluant terrain 100'x140', un grand garage et une piscine hors terre de 24 pi. diam. (avec équipement complet). Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. (514) 548-2470 PAS D'AGENT.
(111-134—491)

2—PROPRIÉTÉS À LOUER

BROMONT: bungalow neuf à louer, 5½ pièces, 3 chambres, terrain boisé, chauffé électrique, tapis mais non meublé. Location à l'année, $375. par mois. Tél. 372-7129 ou Bromont: 534-2304
(116-120—727)

SI...
ou
OXFAM



GRANBY
RUE LOUIS-HÉBERT: Luxueux bungalow brique, 3 chambres, salle familiale au sous-sol, abri d'auto, grand terrain, quartier résidentiel.
LOU W. BRINDLE, AGENT,
378-8461 ou 378-7308

Fiducie du Québec
courtiers — 378-8461
(118—822)

3—PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A louer avec option d'achat ou à vendre.
Bungalow neuf rue Savage, prêt pour occupation immédiate, 6½ pièces, tapis dans toutes les chambres excepté cuisine et chambre de bain. $31,500. peut être acheté sans comptant, mensualité à discuter, ou à louer.
Prendrais en dépôt automobile ou équité sur maison.
Tél: 378-6023 après 6 h.
(118-124—856)

7—COMMERCES À VENDRE

COMMERCE A VENDRE. Opportunité pour boucher d'expérience, situé centre-ville de Cowansville, frais d'exploitation minimes. PAS D'AGENT. Inf. 263-2148
(117-127—673)

A VENDRE parcours de fruits et légumes en gros avec camion, établi depuis 10 ans. Cause de vente: maladie. Tél. 372-9193
(118-120—726)

A VENDRE tabagie, bien située, bon chiffre d'affaires. Personne sérieuse seulement. Pour inf. 378-6642
(116-122—676)

10—TERRAINS À VENDRE

TERRAIN 75x140, situé rue Martin, Canton Granby, 3 coins de rue des Galeries Granby. Prix à discuter.
AUTRE TERRAIN 100x100, défriché, plage communautaire, environ 500 pi. du lac. Prix $2,000.
Tél. 378-1659
(118-120—846)

A VENDRE 3 terrains près de la rivière Yamaska, Domaine Joyeux, service d'eau rendu. S'ad. Madeleine Benoit, 32 St-Charles, St-Jean, Qué. Tél. jour: 347-1770 et soir: 348-5130
(118-134—730)

TERRAIN à vendre semi-boisé, 50x90, situé au lac Brome Bondville, rue de la Montagne, service d'aqueduc, environ 1,500 pi. du lac. Tél. après 5 h p.m. 372-0943
(118-120—860)

BROMONT: bâtissez un bungalow sur terrain boisé, rue des Deux Montagnes, près piscine et pistes de ski. Acheteur sérieux. Tél. 466-7997 Marieville.
(111-118— 493)

TERRAIN boisé 155x155, situé dans le canton près de la ville. Tél. 378-0623
(117-119—793)

40 ACRES de terrain près voie d'accès, idéals pour développement domiciliaire ou grand domaine. A quelques minutes de la ville. Echange d'une propriété privée dans Granby pourrait être considéré. Tél. 372-4093
(117-120—775)

TERRE SUBDIVISÉE
Bonne pour: investissement, contracteur, cultivateur. 5 minutes du Parc Industriel de Granby. Prix pour liquidation.
Informations: Écrire à:
CASIER 3136
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, QUE.
(110-120-447)

TERRAINS BOISÉS À VENDRE
Chemin Bernard et R.R. 4 limites Canton de Granby: 1 acre 43,000 pi. ca.
$2,000.
COMPTANT: $200.
SOYEZ PRET POUR LE PRINTEMPS
INFORMATIONS:
Tél.: 378-5623
(117-123—770)

12—CHALETS À VENDRE

BONDVILLE
LAC BROME
Chalet meublé 4½ pièces, rénové, véranda fermée avec moustiquaires, droit de passage au lac, près de 3 centres de ski. Habitable l'hiver. Aubaine à $5,500. Faut voir. Tél: 378-9303.
(108-125—238)

CHALET à vendre au lac Lovering, 24x22, 4 pièces, extérieur fini aluminium blanc, intérieur à finir. Terrain 120x100, boisé, garage fini en clapboard de masonite. Très beau site, chemin ouvert à l'année. Situé près barrage au sud du lac, rue René. Prix $16,000. S'ad. Parfait Guay (514) 348-2107
(111-160—497)

CHALET et gondole à vendre, 3e rue, bord du lac Roxton-Pond, beau terrain boisé 100x127. Prix $18,500. Tél. St-Hubert (1) 678-8794
(118-134—784)

CHALET à vendre à Roxton-Pond, voisin de la Plage Familiale, 4 pièces au 1999, 11e avenue. Si intéressé: tél. 792-6280
(118-119—742)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er mai, à 252 rue Neil, Montplaisant. Tél. 372-3540
(118-119—654)

APP. à sous-louer, 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél. 378-4105
(117-119—720)

APP. 3½ pièces, meublé, électricité payée, chauffage électrique, complètement rénové, tapis mur à mur, libre immédiatement, centre-ville, facilité de stationnement. Tél: 372-6336.
(118-127—804)

BACHELOR 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, tapis, laveuse et sécheuse fournies. Libre 1er mai. A 60 Wellington. Tél. 372-3644
(116-120—728)

APP. 3½ pièces, dans demi sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, tapis dans salon et chambre, laveuse-sécheuse non payantes. Stationnement avec prise pour auto entretenu l'hiver, antenne TV-couleur et fm. Situé près des Galeries Granby. Libre 1er mai. Tél. 378-6192 sur semaine après 5 h p.m. et le samedi toute la journée.
(113-123—636)

APP. meublé, chauffé, éclairé, 2½, $138., libre 1er mai, app. 3½, $160., libre 1er juillet.
LOGIS 4½ pièces, 1er juillet, $145.
S'ad. 307 Bouchard, tél. 372-0767 ou 372-8018
(118-120—840)

APP. ROBERGE: 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, près de l'hopital et centre-ville, endroit tranquille et propre. S'ad. 124a Centre, Granby, tél. 372-4009
(116-120—850)

BACHELOR 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé 11 St-Charles nord. Tél. 378-3904 entre 8 h a.m. et 5 h p.m.
(117-119—789)

2½ pièces, tout près de l'Hôpital, meublé, chauffé. Très joli dans un bel immeuble, libre pour le 2 mai. Inf. N. Parent, tél: 378-1389.
(117-123—767)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 378-8124 après 4 h sur semaine et le samedi toute la journée.
(118-120—862)

APPARTEMENTS
BON SEJOUR
1½, 2½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, stationnement et entrée privés, câble TV, un étage seulement, à l'épreuve du feu, buanderie, très tranquille, ménage fait à neuf. AUSSI 4½ pièces, non meublé. S'ad. 168 Denison est app. 14, tél. 372-8887 ext. 159.
(118-120—864)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 2e étage, 430 Principale. S'ad. Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(117-123—785)

2 APP. de 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés 175 boul. Fortin, un libre 1er mai et l'autre 1er juillet. Prix $146. Tél: soir 372-0524 et 378-8818 en tout temps.
(118-124—833)

APP. 2 pièces, meublé, chauffé, endroit tranquille, très propre, bien éclairé, face à l'église St-Benoît, un bas, stationnement, prix raisonnable. S'ad. App. Viens, 163 St-Antoine nord.
(117-123—766)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, antenne TV, stationnement, personne propre. Libre 30 avril. $24. par semaine. S'ad. 133 Bouchard, app. 3, 378-2337.
(117-123—765)

APP. 3½ pièces, grand et presque neuf, tapis mur à mur, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude, stationnement, prise pour auto, balayeuse, service laveuse- sécheuse, porte patio. Situé 134 Adélaide près église St-Eugène, $175. par mois, libre en juin.
AUSSI 4½ pièces non meublé, $130. par mois, situé 469 Denison ouest, couple sans enfant. Inf. 378-4486
(106-118—316)

APP. 1½, 2½, 3½ pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $18. par semaine. S'ad. 255 avenue du Parc, après 7 h p.m. ou 245 avenue du Parc app. 1, tél: 372-4121.
(116-144—708)

APP. meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél: 378-4666.
(115-120—637)

APP. 2½ et 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, 4 unités seulement. Tél.: 372-6437
(116-120—735)

APP. 3½ pièces, $44. par semaine, libre immédiatement. A l'épreuve du feu. AUSSI 2½ pièces, libre 1er mai. A l'épreuve du feu. Tél.: 372-5888.
(98-126—12646)

APP. 2½ et 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser: 433 Laurier. Tél: 372-9443 ou 378-5006.
(99-127—12718)

BROMONT: près pentes de ski, logis modernes, 3,4,5 pièces, meublés ou non, libres en juillet, août, mai, juin. Balcon individuel, porte patio, tapis mur à mur, stationnement. Tél. 534-2041 ou 372-3237
(95-120—12486)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pièces, à $115. par mois. Tél. 378-8550 de 4 h à 6 h30 p.m.
(117-119—781)

PETIT LOGIS 2½ pièces, tapis mur à mur, électricité eau chaude, poêle et réfrigérateur fournis. Tél. 378-5977
(113-120—665)

LOGIS 4½ pièces, libre 1er juillet. Tél.: 378-2142
(113-119—635)

LOGIS 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau incluse. Pas d'enfant. Prix $150. par mois. Libre 1er juillet. Situé 18b Fatima.
AUSSI 3½ pièces, meublé, libre immédiatement.
Pour inf. 430 Papineau, tél. 378-8947
(118-120—851)

BLOC NEUF
LOGIS situés dans secteur de la polyvalente J.H. Leclerc, 1140 et 1190 rue Simonds sud, buanderie, entrée du câble, eau chaude fournie, stationnement.
Terrain boisé.
3½ pièces non meublé.
4½ pièces non meublé.
5½ pièces non meublé.
AUSSI: 2½ pièces meublé.
Location à partir de $140. à $200.
Tél: 534-2476.
(118-124—835)

Pour 1er juillet, 4½ pièces, moderne, installation laveuse-sécheuse, balcon, remise, chauffé, eau chaude fournie, taxe eau payée. Situé 495 St-Remi, prix $160. par mois. (pas d'enfant).
AUSSI 5½ pièces, situé 100 rue Swett, tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxe eau payée, buanderie, concierge, balcon porte-patio. Prix $185. par mois. Inf. 372-0382.
(118-124—834)

LOGIS 4½ pièces, neuf, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fournie, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis mur à mur, taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, balcon, porte patio, situé près des Galeries Granby. Libre 1er juillet. $155. et $165. par mois. S'ad. 99 Bourassa, tél: 372-3590.
(95-123—12477)

LOGIS dans bloc neuf, 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations juin et juillet. Pour informations s'ad. 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5006.
(113-140—634)

DEMI SOUS-SOL, libre 1er juin ou avant, 5½ pièces, très moderne, tapis, taxe d'eau et eau chaude payées. 84 Wellington app. 2. Tél. 372-6988 après 5 h p.m.
(118—828)

LOGIS 5½ pièces, chauffé, situé au dessus de la Banque d'Epargne, $120. par mois. Tél. 372-3377
(118-124—849)

LOGIS 3½, 4½ pièces, non meublés, antenne communautaire, planchers marqueterie, finis varathane, prise pour auto, cour déblayée, chauffage Novelec. Contrôlés par la S.C.H.L. Inf. 349 Bouchard app. 2, tél. 378-8903
(103-130—106)

IMMEUBLES ROGER DEXTRAZE
331, boul. LECLERC, (coin Déragon) 372-1325

221 — RUE LANSDOWNE: cottage en brique, 4 chambres, près du lac, $25,000.

216 — 6 LOGIS BRIQUE centre-ville, revenu $9,000. Prix: 5 fois le revenu.

224 — MT-GALE: cottage 3 étages, 12 pièces, vue impeccable, 2 foyers, 3 salles de bains.

320 — GRANBY: rue Grove, 3 chambres à coucher, 1 foyer, 2 salles de bains, garage, style moderne, $62,000.

314 — GRANBY: rue Savage, maison 5 chambres à coucher, $57,000.

323 — GRANBY: rue Laurier, cottage 1½ étage, garage, très beau, $45,000.00.

147 — GRANBY: rue Simmonds, bungalow 5½ pièces, sous-sol partiellement fini, façade en briques, prix $35,000.

144 — GRANBY: rue des Epinettes, 8 pièces, garage, 2 foyers, terrain 150 x 300, sous-sol semi-fini. Prix $58,000.

132 — GRANBY: rue Denison, 3 logis, int. brique, terrain 120 x 100. Paysagé. Prix $50,000.

410 — BUNGALOW de 2 ans, en brique, rue 1450 Chemin Grande-Ligne sous-sol fini au complet, garage, taxe totale $150.00.

412 — UN TERRAIN de 100' de façade par 360' de profondeur, semi-boisé, à 294 ouest, Denison. Site de choix pour maison de professionnel.

416 — MAISON 6 logis près de l'hôpital, incluant un logis de 7 pièces disponible pour un professionnel. Bon prix.

INFORMATIONS: Roger Dextraze 372-1325
AGENTS: Denis Gazaille 372-2320
Regis Cote 372-3083
Jean-Guy Marquis 372-1694

17—LOGEMENTS DEMANDÉS

LOGEMENT demandé de 4½ pièces pour 1er juin ou juillet. Tél. 378-6439
(118—780)

DEMANDE LOGIS 5½ pièces, chauffage à l'huile. Tél: 378-8193.
(117-119—792)

18—CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer pour 1 ou 2 personne avec chambre de bain, près quartier industriel. Tél.: 378-3318
(118-120—801)

CHAMBRE à louer avec grand salon, TV et cuisinette, entrée privée, tout près des Galeries Granby. Tél. 378-3134
(116-118—729)

20—LOCAUX BUREAUX À LOUER

LOCAL A LOUER, situé 489 boul. Boivin, environ 5,000 pi.ca., libre immédiatement. Tél. 378-4282
(118-134—657)

LOCAL à louer pour 4 bureaux, situé rue St-Joseph, 2e étage, libre 1er juillet. Tél. 372-7484 ou 372-0659
(117-120—797)

BUREAU de 1,200 pi.ca., chauff., air climatisé, $5. le pi.ca., à 237 Principale, Granby. Tél: 372-3377.
(109-120—347)

LOCAL situé 237 Robinson sud, 20x25, louerais à $235. par mois. Chauffé. Tél. 378-4705
(113-119—669)

LOCAL
A LOUER
Occupation immédiate
1,700 pi.ca. sur 2 étages incluant un bureau.
$140. par mois.
INF. 372-7764
(106-118—237)

IMMEUBLES **Beaudry** RÉALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

ROXTON POND: pour un petit budget maison unifamiliale de 2 étages à la campagne, l'intérieur a été rénové tapis mur à mur, chauffage électrique, grand terrain.

PRÈS DU LAC BROME: maison mobile 14 x 68 de 5 pièces, grand terrain avec petit jardin à l'arrière, endroit tranquille et très bien paysagé.



GRANBY: 15 rue Rouleau, jolie maison canadienne en pierre des champs, construction 1976, 7½ pièces, chauffage électrique, 4 chambres à coucher, cuisine avec porte patio, sous-sol fini en pin noyeux.

GRANBY: grande maison canadienne construction 1977, 2 foyers, sous-sol de 9', chauffage électrique, système de vacuum central, air climatisé, situé dans quartier résidentiel.



ST-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: grand bungalow de 5 pièces, plus logis de 4 pièces au sous-sol, loué $85.00 par mois, garage de 16 x 28, chauffage à air chaud, tout offre raisonnable accepté.



CANTON DE GRANBY: maison style rustique à la campagne avec foyer, grand terrain boisé de gros pins, endroit tranquille, mini golf à l'arrière de la maison, prix très raisonnable.



GRANBY: rue Bourget, maison style canadienne avec grange et remise sous-sol de 7', situé dans quartier résidentiel, terrain avec des érables matures.



GRANBY: rue Cairn, superbe résidence de 12 pièces avec 2 foyers antiques très solide, construction, douche dans la chambre des maitres, grand terrain paysagé.



PHILIPPE LABRANCHE
372-0380
IMMEUBLES **Beaudry** RÉALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

Cartes d'affaires

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
TEL.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.V. Alain CA
A. Désautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3H30 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

26—HOMMES DEMANDÉS

N.B. Tous les postes ci-bas mentionnés sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

27—HOMMES FEMMES DEMANDÉS

TRAVAIL à temps plein ou partiel, personnes sérieuses, 18 ans et plus avec qualifications. Pour applications, tél. 372-9379
(116-119—691)

Personnes sérieuses 18 ans et plus, possédant secondaire, auto et libre immédiatement. Pour entrevue 372-8842.
(115-118—630)

Samedi 30 avril nous rencontrons en entrevue, tous ceux qui veulent augmenter leur revenu de façon fantastique, à temps partiel ou plein. Qualifications: adulte, sérieux et travaillant. Premier qualifié, 1er accepté. Pour rendez-vous 378-8570
(117-118—718)

SI VOUS POUVEZ remplir les qualifications requises soit: honnêteté et sérieux, pour un commerce à revenu illimité. Pour entrevue: 372-9947
(95-118—12353)

28—FEMMES FILLES DEMANDÉES

N.B. Tous les postes ci-bas mentionnés sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

AVON
AIDEZ VOTRE FAMILLE A COMBATTRE L'INFLATION en vendant des produits de renommée mondiale qui conviennent à tous. Vous réaliserez de beaux profits. Composez: 372-4116 ou écrivez à: Mme Lise Campbell, C.P.367, Granby, Qué.
(97-129—12596)

30—EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS grands ménages, entretien de jardin, de parterre ou autres. Tél. 378-9313 après 5 h p.m.
(118—806)

33—AUTOS, CAMIONS

TOYOTA Corona de luxe, 1974, tout équipé, en bonne. Aussi moteur de bateau Evinrude, 9.5 h.p. 1971.
Tél. 372-0831
(118-120—826)

CORVETTE 1974, moteur 350 automatique, en excellente condition, 27,000 milles. Tél. 372-4767
(118-120—863)

MUSTANG Mach 1, 1973, moteur 351 p.c., 47,000 milles, mécanique A-1, très propre avec 4 mags wheels. Tél. 263-3525 après 5 h30 p.m.
(118-134—814)

PINTO Runabout, 1975, 17,000 milles, très propre. S'ad. 195 rue Court, tél. 372-2193 après 4 h p.m.
(118-119—858)

BOBCAT 1974, station wagon, 4 vitesses, 4 cylindres, en bonne condition, bon prix, bas millage. Tél. jour: 378-6255 ou 379-5342
(118-120—827)

OLDSMOBILE 1976, Delta Royal.
SCAMP 1974, équipé au complet.
VENTURA 1974, moteur 350.
OLDSMOBILE Omega 1973, 6 cyl.
NOVA 1972, moteur 307
MUSTANG 1972, moteur 302.
COMET 1971, moteur 302.
MAVERICK 1971.
COUGAR 1971.
S'adresser: 12 Tétro (passé Pavillon du Détour), chemin Roxton.
(118-120—861)

HORNET 1974, 4 portes Sedan, 6 cylindres. S'ad. 378-1441 ou 378-0148.
(111-126—415)

A VENDRE Econoline 1969, moteur 302 p.c., 1 tonne, peinture neuve, bien chaussé, mécanique A-1, grosse transmission. Tél. 772-5276
(117-123—796)

Auto marque Pacer 1975, modèle de luxe, automatique, tout équipé, pneus Michelin, auto de dame, 24,000 milles, très bas prix $2,800.
MOTO HONDA trial 1976, 250cc, presque neuf, prix $850.
JEEP CJ5, 1976, V-8, standard, avec plusieurs équipements, faut voir. Tél: 378-1514.
(118-120—615)

MERCURY Comet GT, 1972, 302 p.c., 54,000 milles, bonne mécanique, pneus neufs, $500. Tél. 378-4967
(118-120—841)

FORD LTD 1974, 4 pneus Michelin, peinture neuve, 56,000 milles. Prix $2,500. Tél: 372-3455 ou 378-4533.
(118-120—807)

DODGE MONACO 1970, 2 portes, H.T., 4 Michelins, 8 cylindres, freins et direction assistés, radio, toit vinyle, 63,000 milles. Tél.: ST-PIE 772-5276.
(117-123—788)

PICK UP Chevrolet, ½ tonne 1973, Cheyenne Super 10, 3 vitesses manuelles, 60,000 milles, excellente condition. Prix $2,700. Tél.: 378-1129.
(118-118—733)

JEEP AUSTIN 1961, très bonne condition. Inf. 1850 Union, St-Césaire. Tél.: 469-4181.
(112-118—822)

PLYMOUTH SATELLITE 1970, bonne condition, $500. Tél: 378-4953 après 4 h.
(115-119—516)

OLDSMOBILE 1966, bonne mécanique, 6 pneus, $150. Tél. 378-0866 après 6 h p.m.
(118-119—690)

35—ACCESSOIRES, AUTO-CAMION

À VENDRE moteur de Doge 383 p.c., 2 barils en excellente condition. Prix $175. Tél. 293-7771
(118—853)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

VENDONS
ECHANGEONS
MEUBLES USAGES
S'adresser:
LE COIN DU MEUBLE
6133 FOSTER
WATERLOO
Tél: 539-3003.
(102-118—12647)

40—À VENDRE DIVERS

TELEVISEUR noir et blanc 18".
BICYCLETTE de fille 24" ordinaire.
SIEGE pour arrière de Van.
Tél. 372-4973
(116-118- 705)

A VENDRE
TERRE NOIRE à parterre et à jardinage, de très bonne qualité. Tél. 372-2744 ou s'ad. André Lacoste, paysagiste, 20, 11e Rang, R.R. 5, Granby.
(116-141—698)

A VENDRE: répondeur à téléphone "Sanyo", commande à distance. Aussi bureau de secrétaire neuf. Tél. 372-1516 de 11 h à 21 h
(118-119—773)

A VENDRE air climatisé 5,000 BTU, 110V, 60c/s, très bon état, pas cher! en plus portebagages pour toit d'auto. Tél: 378-1761.
(117-119—757)

A VENDRE arroseuse à pommiers de 200 gallons de marque "Bean". Tél. 372-2910
(117-118—682)

FOURNAISE de 113,000 BTU à l'huile, réservoir-support, thermostat, 5 ans d'usage. Tél. 469-2397
(118-120—842)

COMPTOIR FRIGIDAIRE de 8 pieds de long. Tél: 469-3084
(117-123—771)

43—MOTO— CYCLETTES BICYCLETTES

KAWASAKI 900cc, 1973, roue d'Harley, header, excellente condition, cause vente: achat maison. Tél: 378-3085
(118-120—782)

MOTO Honda 125, trail et route, 2,000 milles seulement, 1 an d'usage. Vendrais à très bon prix. S'ad. 75 Décelles, Granby.
(118-120—830)

TRIAL 250, parfaite condition. Tél: après 5 h 378-9170
(111-117—446)

NORTON 650, 1972, 13,000 milles, très propre. Tél: 378-7652 entre 5 et 7 h. demandez François.
(117-118—743)

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANT
Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimations.
GUY GALLANT
Agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
Badeau & Fils, courtiers
(116-144—709)

HONDA 350F. Tél: après 7 h 372-0105.
(118-120—808)

60—PERDUS OU TROUVÉS

PERDU DOBERMAN noir mâle, pattes brunes, âge 8 mois, collier de cuir noir tressé, nommé Doc. Récompense promise. Tél: 378-9277 après 5 h.
(117-120—744)

66—BOIS ET MATÉRIAUX

A VENDRE
BOIS DE CONSTRUCTION
Epinette largeurs: 2x3, 2x4, 2x5, 2x6, 2x7, 2x8, 2x10. Longueurs: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 pieds. Bois brut, prix à partir de $100. le mille pied. Bois blanchi ou plané, prix à partir de $140. le mille pieds. Contreplaqué ⅜, ½, ⅝ feuille de 4x8. S'ad. Alcide Paradis, 7e Rang, St-Dominique, Cté Bagot. (près de St-Hyacinthe). Tél. soir après 6 h (514) 774-9005 et le samedi toute la journée à (514) 774-9413
(111-118—470)

70—COURS PRIVÉS

DACTYLO, français, anglais, sténo, écriture: certificats. Cours aux jeunes et adultes par correspondance.
FRERE ST-YVES
COLLEGE ST-CESAIRE
1390 rue Notre-Dame
ST-CESAIRE
Tél. 469-3145
658-1263
(112-139—577)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

MOTOR HOME 19' en parfaite condition "Ariel" 1972, couche 6. Tél. 372-9233
(117-123—799)

MAISON MOBILE Glendale 91, 1974, 69x14, foyers intérieur et extérieur. Tout installée avec galerie et remise. Prix $11,000. Tél. 372-5132
(117-123—800)

TERRAINS pour maisons mobiles à vendre, 134 X 150, dans Granby, DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC. 320 chemin Robitaille (à côté Montplaisant). Tél. 372-9233
(116-122—710)

ROULOTTE DE CAMPING 27', 8 places à coucher, très propre, jour: (514) 532-2211 ext. 288 et soir: (514) 532-3914
(118-123—811)

AUBAINE!
10'x50' — $5,000.
12'x50' — $7,000.
12'x48' — $8,300.
14'x60' — $14,000.
14'x68' — $12,900.
LES ENTREPRISES J.P. LEBLANC
1575 CHEMIN ST-PAUL
378-9578
(92-120—12354)

ROULOTTE Valbar 1972, 23', très propre, située Camping Proulx, Roxton-Pond. $5,000. Tél. 372-6914
(117-120—693)

MAISON MOBILE double, 24X48, neuve au prix du gros, installée sur terrain de 150X200, puits, fosse septique, $23,303.25
14X64 neuve: $13,281. — 14X68 neuve: $13,809. — 14X68 neuve: $14,528. S'adresser: Domaine de Maisons Mobiles Granby Inc. 320 chemin Robitaille (à côté Montplaisant). Tél. 372-9233
(116-122—711)

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 8 places, tout équipée, en bonne condition. Prix demandé: $750. Tél. 263-0503
(116-120—678)

A VENDRE maison mobile 12x56, installée sur terrain de 150x150, comprenant: poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et bureau de chambre. Peu de comptant et très peu de chauffage. A Ste-Cécile de Milton, 8 milles de Granby. Tél. 378-6827
(116-122—674)

MAISON MOBILE à vendre avec terrain, située à Dunham. Tél. 372-2952
(117-120—737)

ROULOTTE "Dauphine" 19', complètement équipée, comme neuve. Tél. 539-3928 après 6 h p.m.
(117-123—791)

ROULOTTE PMC 1976, 21 pieds, tout équipée, avec auvent fixe. Tél: 372-0941.
(117-123—761)

MAISON MOBILE 1971 "La Canadienne", 12x53, meublée, en bon état avec galerie, $7,000. S'ad. St-Césaire, route 112, tél. soir ou fin semaine à 469-3463 code (514)
(118-120—812)

73—ANIMAUX

TRES BEAUX CHIENS A VENDRE



TRES BEAUX CHIENS
A VENDRE
Poméranien, caniche, chihuahua, chrysanthème, puli, samoyed, doberman, berger allemand, épagneul cocker american. Parents descendants champions, pur-sang, enregistrés. Excellent pedigree.
AUSSI chiens croisés à partir de $10.
ACHETONS
ECHANGEONS
chiens de toutes races
Garantie 3 mois contre tout vice de santé au moment de l'achat.
CHENIL GAGNE ENR.
Tél: 378-7319
(97-118—12351)

74—DIVERS

ALARME
POUR LE VOL
OU LE FEU
Industrielle, commerciale, résidentielle.
OUVRAGE GARANTI
28 ANS D'EXPERIENCE
Tél: (819) 858-2928
(après 5 h p.m.)
(118-127—803)

76—ENTREPRENEURS

SPÉCIALDÉBOSSAGE PEINTURE
Vous ne trouverez de meilleurs prix aux mêmes conditions.
Estimation gratuite à domicile.
CLOUTIER AUTO BODY
Enrg.
Atelier: 372-7657
Rés. 378-0708
(118-134—802)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

GONDOLE 8x12, moteur Mercury neuf, 20 forces avec commande, $1,500., présentement sur le bord du lac Roxton-Pond. St-Hubert (1) 678-8794
(118-134—844)

A VENDRE bateau en fibre de verre, 14' avec pare-brise, démarreur électrique et conduite, moteur 25 H.P. Viking Johnson, A-1. Tél. 263-2533
(116-118—679)

80—MACHINES À COUDRE

A VENDRE
MACHINES A COUDRE
FAITES VOTRE CHOIX!
plusieurs marques neuves et usagées. Prix défiant toute compétition.
Réparation de toutes marques.
Estimation gratuite
Ouvrage garanti.
Service à domicile.
S'adresser:
CENTRE NECCHI
1068, DUFFERIN
GRANBY
(chemin Roxton)
Tél. 372-2620
(95-123—12463)

CONSOMMATEURS! ATTENTION!
A un piège de réparation à domicile se refermant presque toujours forcément sur l'achat inutile d'une autre machine à coudre.
Où donc se fier pour une réparation assurée avec garantie d'économie? A l'endroit de confiance par excellence:
ETABLISSEMENT CÔTÉ FILS CO.
Spécialiste depuis 4 générations (gradués d'Allemagne). Réparation garantie. Estimation gratuite.
1268, PRINCIPALE
GRANBY
378-7678
(118-131—848)

Waterloo

14—APPARTEMENTS À LOUER

DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO
A LOUER
APP. 2, 2½ et 3½ pièces, compris dans le loyer les services suivants: poêle, réfrigérateur, éclairage, chauffage, taxes d'eau et de vidanges, câble TV. S'ad. M. A BLAIS, 539-3110.
(112-139—549)

APP. 3½ et 2½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, avec laveuse et sécheuse, libres immédiatement. Tél. 539-1276 après 6 h p.m.
(105-118—240)

Cowansville

14—APPARTEMENTS À LOUER

COWANSVILLE
A LOUER
3½, 4½, 5½
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement. A 104 des Bouleaux.
Tél. 263-4104
118-146—832)

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, libre immédiatement. Tél: 263-3816.
(116-122—714)

LUXUEUX APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans bloc neuf, $38, par semaine. Libre immédiatement. Situé 123 Jacquemet. S'adresser app. 12. Tél. 263-6086 ou 372-6034
(116-120—731)

26—HOMMES DEMANDÉS

La compagnie Daigle Aqua Inc. requiert les services d'un machiniste, avec au moins 1 an d'expérience. Capable de faire preuve d'initiative. Salaire à discuter. S'ad. DAIGLE AQUA INC., C.P. 110, Cowansville, tél: 263-1272.
(116-122—712)

40—À VENDRE DIVERS

A VENDRE: bain, lavabo et toilette blancs ainsi que les accessoires, en bonne condition. Tél. 263-1886
(118—821)

A VENDRE: 3 silos à grains en acier, un de 4 tonnes "Buttler", un de 6 tonnes "Rosco" et un de 10 tonnes "Buttler".
EPANDEUR à fumier International, 130 minots.
Tél. 263-1107
(117-124—747)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

ROULOTTE Champlain 1974, Spéciale de Luxe, 27', très propre, tout équipée. Tél. 263-1070 après 5 h p.m.
(113-119—628)

LIQUIDATION

Grondin Sport désire aviser sa clientèle que ses portes seront ouvertes VENDREDI 29 AVRIL de 1h p.m. à 9h p.m. afin de continuer sa vente de liquidation au prix coûtant.

BIENVENUE À TOUS!

GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.
671, Dufferin
GRANBY
(118-119—831)

ENCAN

pour
JACQUES GUILMAIN
(ancienne ferme de
EMILE GUILMAIN)
20ème rang, UPTON,
C. Bagot Johnson
Samedi le 30 avril 1977
à 1 heure précise

SERA VENDU: 37 vaches à lait HOLSTEIN toutes fraîches vêlées. Ces animaux sont clairs de test fédéral ayant été testés le 22 mars. 1 taureau Chianina de 2 ans; 2 génisses d'élevage et 1 boeuf d'élevage 1 bulk tank John Wood capacité 400 gallons; 4 chaudières de trayeuse Surge avec compresseur Surge 40 plus; 1 déboulleur de silo New-Idoa 18 pieds; 1 nettoyeur d'étable Lajoie 325 pieds de chaîne avec montée mobile 45 pieds; 2 clippers à vaches; 30 bols à vaches; chaînes à vaches; toute l'installation d'étable;
Machinerie: 1 tracteur International 4 à gaz avec moulin à faucher International; 1 charrue International 2 raies trainante; 1 herse à roulettes 14/14 trainante; 1 épandeur à fumier Oliver capacité 140 minots modèle 471, sur prise de force; 1 fileur International semi-porté; 1 presse à foin New-Holland modèle 67 avec éjecteur à acide pour sécher le foin; 1 pre à foin International modèle 420; 1 remorque 2 roues; 1 réservoir à purain capacité 900 gallons Beaty sur remorque tandem 4 roues; 1 monte-balles Malco 36 pieds; 5 barrières de fer;
Sera vendu pour la Succession de Emile Guilmain; Outillage de construction; 3 fournaises de construction; bois de tout genre châssis de toute dimension; 2 portes de garage électriques presque neuves grandeur 11 x 13; plaqué pour formes; un gros de madriers; une trentaine de portes de tout genre; brouette etc. etc. etc.
Cause: grande culture
conditions: comptant ou prêt de banque accepté
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur Licencié
Roxton-Falls, C. Shefford
Tél. 548-5733
ou 548-2172
(112-116—536)

Farnham

40—À VENDRE DIVERS

MOTEUR et transmission, 4 vitesses, hearst intercepte carpolice 429-C-J, 1970. Tél. 293-4347
(118-120—795)

ENCAN

chez
M. GILLES BOIVIN
2a rue STANLEY,
ROXTON-POND
Samedi 30 avril 1977 à 1 h p.m.
SERA VENDU: set de cuisine 6 chaises; poêle 30"; réfrigérateur 2 portes avocado sans givre comme neuf; laveuse, étagère en métal; fournaise à l'huile; set de salon; divan; set de chambre complet bureau triple, box et matelas; toutes les toiles et draperies; chaise berçante; cadres; tapis mural; outils de menuiserie; articles de garage; chaises de parterre; vanité et chaise; exerciseur; extracteur; service de punch; raquettes pour homme et femme; poêle à steak ensemble à thé en céramique; plusieurs cendriers; service à liqueurs et à boisson; bols à salade; bouteilles d'épices; salières et poivrières en bois; ouvre-boîtes; thermos; mini planche et fer à repasser; sceau à glace; pots à jus; réchaud pour aliments de bébé; panier à pain; appui-livres; jeux de badminton; chaise de bébé; ouvre-bouteilles; bonbonnière; grosse thière, serviettes de table; poubelle en osier; etc. etc.
CAUSE D'ENCAN: casse maison
S'adresser:
LÉOPOLD PETIT, enc. lic.
178 Paré, Granby
Tél. 372-5917
(118-120—816)

POUR DES RESULTATS RAPIDES N'ATTENDEZ PLUS.

TEL.: 372-5433

DEMANDEZ LES ANNONCES CLASSEES

DEMANDE DE SOUMISSIONS
EDIFICE À BUREAUX
LA COOPERATIVE
AGRICOLE DE GRANBY
GRANBY, P.Q.
Propriétaire: La Coopérative Agricole de Granby, 10, rue Laval, Granby, P.Q.
Architecte: Laurent St-Pierre, Architecte, 70, rue Principale, C.P. 533, Granby, P.Q. 372-4651
Ingénieurs et charpente: Scott, Dumas, Tremblay, 160, rue Cowie, Granby, P.Q.
Ingénieurs en mécanique et électricité: Barré, Pellerin, Lemoine et Associés, 4274, rue Papineau, suite 300, Montréal, P.Q.

Les plans et devis pourront être obtenus au bureau de l'Architecte Laurent St-Pierre, contre un dépôt de cent dollars ($100.00), qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état à la satisfaction de l'architecte dans les cinq (5) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution de ces travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les soumissions générales devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de quarante mille dollars ($40,000.00) ou d'un cautionnement de soumission (Bid Bond) établi au même montant et fait à l'ordre de La Coopérative Agricole de Granby, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions.
Les soumissions, (L'original et une (1) copie) dans des enveloppes cachetées et adressées à La Coopérative Agricole de Granby, 10, rue Laval, Granby, P.Q., seront reçues jusqu'à quatorze heures (2 h 00 p.m.), lundi le 16 mai 1977.
Les sous-traitants dans les spécialités suivantes devront sans exception, passer par le Bureau des Soumissions Déposées de Montréal, Drummondville ou Sherbrooke et accompagner leur soumission d'une garantie de soumission sous forme de chèque certifié ou de cautionnement de soumission pour un montant égal ou supérieur à 10% du coût total de leur soumission.
L'entrée des soumissions des sous-traitants aura lieu vendredi le 13 mai 1977, avant quinze heures (3 h 00 p.m.).

Spécialités
1. - Plomberie, Section 15B du devis
2. - Chauffage et refroidissement, Section 15C du devis
3. - Ventilation et climatisation, Section 15D du devis
4. - Electricité, Section 16A du devis

Le soumissionnaire adjudicataire devra fournir au Propriétaire, une garantie d'exécution au montant de 50% du coût total de la main-d'oeuvre de même qu'une garantie du paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux pour une somme égale à 50% du coût total de la soumission.
Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues. Donné à Granby, ce vingt-deuxième jour d'avril mil neuf cent soixante et dix-sept.
Raynald Giroux,
Directeur général.
(117-118—738)

ENCAN

D'ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT chez MIKE
M. et Mme MARCEL MONTY
5176 rue FOSTER,
WATERLOO
Jeudi soir 28 avril 1977
à 6 h 30 p.m.
SERA VENDU: congélateur; 5 beaux sets de cuisine colonial en érable avec table et chaises; réfrigérateur double "Coca Cola" avec 4 portes sur le dessus sans eau; Fontaine à sundea au soda avec eau courante en stainless; Lavabo double en stainless Silex 4 ronds avec pots Silex; Comptoirs vitrés pour bij9ux ou chocolat et autres; Comptoir 12 pi. avec tiroirs et portes coulissantes; Comptoir 21 pi. long avec 10 bancs pivotants; 4 cabines doubles de centre avec tables; 2 patères chromées avec tête pivotante; Caisse-enregistreuse avec 2 totaux; Machine à additionner; Eventails gros et petits; Miroirs; Chaufferette; Laveuse à vaisselle Autom.; Poêle de cVisine au gaz 4 ronds avec plate centrale 36 large; Poêle à patates frites au gaz et élect.; Eplucheuse à patates; gaufrier élect. à hmt dog; 2 grilles-pains Toast Master de restaurant; Trancheuse élect.; emEKtincteur; Plusieurs chaudrons en stainless; Gros réfrigérateur de cuisine 3 portes; Fournaise au gaz propane et réserYmir d'eau chaude au gaz; Comptoir avec tiroirs; Grande table pour dépeçer; Draperies; Séchoir à main élect. pour toilette; Annonce illuminée environ 3' x 20';
BIJOUTERIE: montres; plusieurs pipes et horloges; radios autom.; Pendentifs; cadrans; briquets; rasoirs élect.; Machine à mouches autom. pour place publique; Ustensiles; vaisselle; lot de cabarets; Salières; Lustres; Sucriers; Coupes; Verrerie; Meubles; Mur-étagère en préfini, etc. etc.
Cause: Abandon des affaires
Pour informations d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU,
enc. lic.
247 rue Granby, Bromont
Tél. 534-2414
(112-118—529)

OUVERTURE D'ENCANS A COMMISSION
TOUS LES MARDIS SOIR, 7 h 30 P.M.
A LA SALLE D'ENCANS JEAN-GUY GELINEAU
247 rue GRANBY, BROMONT
COMMENCANT LE 3 MAI 1977
AINSI QUE TOUS LES MARDIS SOIR SUIVANTS..
SERONT VENDUS: meubles de tous genres modernes et antiques, pour chalet et maison privée; Réfrigérateur; TV; Sets de cuisine et de chambre à coucher; Bureaux; Vaisselle et lingerie; Outils d'ouvrier et de jardin, etc etc.
LES PERSONNES désirant faire vendre leurs articles, S.V.P. communiquez auparavant. Nous n'acceptons seulement que des articles ou meubles en bon état.
POUR INFORMATIONS d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à votre encanteur:
Jean-Guy Gélineau, enc. lic.
247 rue GRANBY
BROMONT
Tél.: 534-2414
(117-123—741)

RESULTATS RAPIDES



LES ANNONCES CLASSÉES DE La Voix de l'Est
UN SERVICE PROFITABLE, POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE.
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC.
TÉL.: 372-5433

25% de RABAIS
SUR TOUTE NOTRE COLLECTION '77
Choix de plus de 200 vêtements. Incluant manteaux et vestons pour
HOMMES et DAMES
Exemple:
CUIR Veston sport très souple. Cabretta pour dame **$67.**
328, Principale
328 Principale
Granby
378-8484
Salon DuCuir

carrières
ET PROFESSIONS

IBM MONTAGE

La demande sans cesse croissante des produits fabriqués par IBM à son usine de Bromont nécessite une augmentation de son personnel de production, particulièrement dans les fonctions reliées au montage des machines à écrire électriques.

Nous sommes donc à la recherche de personnes possédant la dextérité manuelle nécessaire à l'accomplissement efficace d'un tel travail.

Chez IBM, vous bénéficierez d'un programme complet d'avantages sociaux entièrement défrayé par la compagnie, d'un salaire intéressant ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les postes offerts représentent de nombreux défis ainsi que de très bonnes perspectives aux personnes désireuses de progresser au sein d'une équipe dynamique.

Si vous détenez un diplôme de niveau secondaire et considérez que ce que nous avons à offrir rencontre vos critères d'emploi, nous vous invitons à présenter votre candidature par écrit à:

IBM® IBM Canada Ltée
Monsieur J. Charette
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J0E 1L0

CONSEIL RÉGIONAL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

AVIS PUBLIC
À TOUTE LA POPULATION

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux avise la population que deux nominations au niveau des conseils d'administration des Centres locaux de services communautaires (C.L.S.C.) suivants seront faites.
- C.L.S.C. de Bedford
- C.L.S.C. de Châteauguay
- C.L.S.C. de Farnham
- C.L.S.C. des Seigneuries
- C.L.S.C. du Richelieu
- C.L.S.C. Jardin du Québec
- C.L.S.C. Kateri
- C.L.S.C. le Samaritech
- C.L.S.C. Longueuil Est
- C.L.S.C. Longueuil Ouest
- C.L.S.C. Seigneurie de Beauharnois
- C.L.S.C. Saint-Hubert

Toute personne peut se présenter ou présenter quelqu'un. Les formules de mises en candidature sont disponibles à votre C.L.S.C.
La date de la clôture des mises en candidature est fixée au 16 mai 1977, à 17 heures.

Claude Salvaille,
agent d'information.
(118—820)

VOTRE HOROSCOPE

BELIER
du 21 mars au 20 avril

Vos affaires de coeur seront favorisées. La personne qui vous aime sera versatile ou boudeuse, n'y faites pas attention; cet état de chose disparaitra vite. Des changements heureux se produiront et votre coeur sera satisfait.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Répondez aux amitiés nouvelles. Organisez une petite réunion ou une sortie pour resserrer certains liens. Votre générosité et votre bonne humeur seront appréciées. Un grand charme se dégagera de votre personnalité.

GEMAUX
du 21 mai au 21 juin

Contrôlez vos impulsions. Un projet qui vous tient à coeur sera sur le point de se réaliser mais subira un retard. Partagez les vues de la personne qui vous aime et collaborez étroitement.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

N'oubliez pas que l'être cher adore les surprises agréables. Vous ressentirez du vide, ne vous affolez pas: tous les deux, vous aurez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis, de vous distraire.

LION
du 23 juillet au 23 août

Votre impatience et votre nervosité sont un danger pour la paix dans vos amours. Pourtant, votre tendresse, votre affection vous rendent capable d'accomplir des sacrifices pour la personne qui vous aime.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vos relations sentimentales et amicales seront faciles. Vous y mettrez de la bonne volonté et vous serez payé en retour. On vous trouvera sympathique et séduisant; tout ceci restera innocent et ne compliquera pas votre vie.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

L'ambiance sera favorable à l'amour, à l'inspiration, aux relations sympathiques, au dialogue concernant les espoirs de chacun. Vous aurez une meilleure idée de ce qui peut intéresser la personne qui vous aime.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Votre vie sentimentale présentera un climat favorable aux idylles romanesques, aux divertissements. Embellissez le cadre de votre vie, utilisez pour créer une ambiance de douceur. Au travail, vous n'avez rien à craindre.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Une brève surprise ou une modification temporaire dans les projets sentimentaux. Sentiments profonds d'entraide sur le plan du coeur. La personne qui vous aime sera plus amoureuse que sensuelle.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Votre nature rancunière se refusera de faire les premiers pas. Combattez votre susceptibilité et ne demandez pas à l'être qui vous aime de partager même vos défauts. Vous auriez intérêt à améliorer votre personnalité.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez tort de vous laisser aller à une franchise brutale. Pourquoi ne pas garder le silence? Ne vous laissez pas prendre aux apparences extérieures mais par les qualités réelles de la personne aimée.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Montrez-vous bienveillant et ouvert dans les discussions. En amour, la personne qui vous aime et se révélera capricieuse versatile et insouciante. Faites appel à votre psychologie pour juger de son amour.

POUR DE BONS RÉSULTATS! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST". SIGNALEZ 372-5433

$ DEVENEZ CAMELOTS $
Garçons et filles sérieux, ambitieux, dynamiques et travaillants, âgés de 10 à 15 ans.
POUR GRANBY, COWANSVILLE, WATERLOO, FARNHAM, ST-CÉSAIRE, ST-PIE, MARIEVILLE, ACTON VALE, BEDFORD, BROMONT, ST-PAUL, ADAMSVILLE.
APPELER
LA VOIX DE L'EST
Service du tirage
372-5433
Mme TÉTREAULT, poste 72

LES ENTREPRISES V.T. INC.
Estimation gratuite
RECOUVREMENT D'ASPHALTE GENERAL
RESIDENTIEL ET COMMERCIAL
TERRASSEMENT
671, Denison Ouest, Granby, Qué., 372-9033 R. VAUDRY

Projet de loi de Camille Laurin sur le français

Seulement les libéraux ont réagi négativement

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Seuls les libéraux ont réagi négativement au projet de loi sur la Charte de la langue française au Québec déposé hier à l'Assemblée nationale par le ministre d'Etat au Développement culturel, M. Camille Laurin.

Les députés anglophones George Springate, Victor Goldbloom et John Ciaccia ont emboité le pas à leur chef, M. Gérard-D. Lévesque, pour dénoncer le contenu du projet de loi qui mène à l'unilinguisme français, empiète sur les droits de la minorité et réflète une volonté de vengeance, selon eux.

Par ailleurs, le chef de l'Union nationale, M. Rodrigue Biron, a expliqué que son parti a voté en faveur du dépôt du projet de loi parce qu'il faut que la loi 22 soit remplacée, en un premier temps.

Il a réaffirmé les deux grands principes prônés par son parti: la prédominance du français et le respect des droits acquis de la minorité et l'UN fera tout en son possible pour que le projet de loi en tienne compte.

M. Biron n'est pas allé plus avant dans ses commentaires, pour l'instant, se contenant d'indiquer que son parti attendra le débat en deuxième lecture et l'étude en commission pour proposer des amendements.

Lors d'une réunion de l'UN, il y a deux semaines, il avait été convenu que cette formation politique rejetait le libre choix dans la langue d'enseignement pour les futurs immigrants, contrairement à la position du parti pendant la campagne électorale.

Gérard-D. Lévesque

Le chef de l'Opposition, M. Lévesque, a expliqué que son parti a voté contre le projet de loi en première lecture, geste assez rare dans la procédure parlementaire, pour indiquer qu'il avait de sérieuses réserves sur certaines dispositions du texte, sur sa philosophie et sur le ton du livre blanc.

Il s'agit également d'un avertissement au gouvernement que le Parti libéral ne veut pas le voir s'éloigner des objectifs de la loi 22, qui précise la primauté du français sans pour cela se diriger vers l'unilinguisme, a dit encore M. Lévesque.

Il a indiqué que le caucus de son parti, les hautes instances libérales et les militants seront appelés au cours des prochaines semaines à étudier le contenu du projet de loi avant d'adopter une attitude finale.

M. Lévesque a néanmoins cru déceler "un danger d'autoritarisme, un esprit de vengeance qui inquiètent".

Le chef libéral a également souligné, outre une atteinte aux droits acquis des minorités, un danger que les jeunes francophones du Québec ne soient pas en mesure de maitriser suffisamment la langue anglaise, ce qui serait néfaste pour leur avenir.

Pour sa part, le porte-parole du Parti national populaire et député de Beauce-Sud, M. Fabien Roy, qui a voté en faveur du projet de loi, appuie le principe de la législation proposée.

Il se réjouit du fait que les travailleurs francophones surtout pourront communiquer en tout temps en français, disposer d'un contrat de travail en français.

Dans son ensemble, ajoute-t-il, le projet de loi représente une amélioration du contenu du livre blanc sur cette question publié au début d'avril.

Au chapitre de la langue d'enseignement, M. Roy affirme qu'il ne sera jamais facile d'établir une loi sans faille dans un système où deux langues sont acceptées dans l'enseignement.

Quannt au chef du Crédit social, M. Camil Samson, il a été impossible de connaitre sa position, et ce en deux occasions: d'abord il s'est abstenu de voter en première lecture et, ensuite, il n'a pas rencontré les journalistes en dehors de la Chambre.

M. Shaw

Le seul député de l'UN qui n'a pas voté en faveur du projet de loi, M. William Shaw, de Pointe-Claire, le seul anglophone du parti de M. Biron, s'est attiré les remontrances de son leader parlementaire, M. Maurice Bellemare, en pleine Chambre.

M. Shaw est sorti de l'Assemblée nationale au moment de la mise aux voix pour ne revenir qu'après le décompte.

Son abstention n'a pas plu du tout à M. Bellemare qui lui a dit, sur un ton courroucé, que sa place était en Chambre au moment du vote. Ses propos ont pu être entendus par des journalistes assis juste au-dessus.

La veille, M. Shaw avait déclaré, dans un discours en Chambre, qu'il appuierait le dépôt du projet de loi, lui laissant ensuite de loisir de le combattre dans les discussions ultérieures s'il ne lui plaisait pas. Il n'a cependant pas tenu promesse.

Le député de Pointe-Claire a plutôt vite fait d'expédier un télégramme au premier ministre Trudeau

L'exode des sièges sociaux a augmenté

OTTAWA (PC) — Selon des données publiées par le ministère fédéral des Corporations, l'exode des sièges sociaux des compagnies établies au Québec s'est accentué depuis l'accession au pouvoir du Parti québecois, en novembre dernier.

Le bulletin mensuel du ministère révèle qu'au cours des quatre premiers mois du pouvoir péquiste, c'est à dire de novembre à février, 91 compagnies ont transféré leurs sièges sociaux à l'extérieur de la province.

Ce chiffre paraît d'autant plus impressionnant qu'au cours des 10 premiers mois de l'année 1976, seules 57 sociétés avaient déménagé leurs sièges sociaux.

Le bulletin signale régulièrement les transferts de sièges sociaux à travers tout le pays. Il publie, en outre, des informations diverses sur les sociétés.

Le ministre fédéral de l'Expansion régionale, M. Marcel Lessard, avait dit mardi que l'exode des sièges sociaux du Québec "se déroule à un rythme très alarmant".

Il avait ajouté que cela pourrait avoir des répercussions sur les investissements dans la province.

De son côté, M. Jacques Parizeau, ministre des Finances du Québec, a annoncé que son gouvernement comptait entreprendre une étude pour déterminer le nombre de sièges sociaux qui quittent la province.

Pas d'explications

Le bulletin du ministère des Corporations n'explique pas ce qui incite les sociétés à déménager leurs sièges.

Pour la période s'étendant de novembre 1976 à février 1977, le rythme de l'exode a été en moyenne de 22 par mois. Il n'était que de 5 par mois au cours des 10 mois précédents.

Il existe également une différence frappante entre le nombre de sièges qui quittent le Québec et celui des sociétés qui viennent s'y installer

Au cours du premier semestre de 1976, le nombre des partants était plus ou moins compensé par celui des arrivants.

Adoption facile à la 1ère lecture

QUEBEC (PC) — Par 74 voix contre 21, le projet de loi no 1, la Charte de la langue française au Québec, a été adopté mercredi, en première lecture, par l'Assemblée nationale du Québec.

Les 63 députés péquistes présents, les 10 députés francophones de l'Union nationale et le député de Beauce-Sud M. Fabien Roy ont voté en faveur du projet de loi présenté par le ministre d'Etat au développement culturel, Camille Laurin.

Les 21 députés libéraux présents ont voté contre tandis que le député indépendant de Rouyn-Noranda, M. Camil Samson, s'est abstenu.

L'unique député anglophone de l'Union nationale, William Shaw, de Pointe-Claire, est sorti de la Chambre au moment du vote, évitant de se prononcer dans le même sens que son parti.

M. Shaw a été vertement réprimandé à basse voix par ses collègues unionistes Maurice Bellemare, Johnson, et Fernand Grenier, Mégantic-Compton, lorsqu'il a réintégré son siège après la mise aux voix.

Applaudissements

Après avoir lu les notes explicatives accompagnant le projet de loi, M. Laurin a été longuement applaudi par ses collègues du Parti québécois.

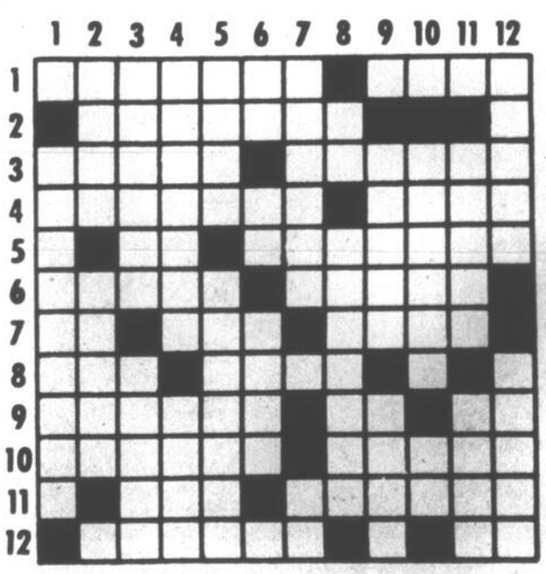
Ces derniers ont aussi applaudi chaleureusement les députés de l'Union nationale et M. Fabien Roy lorsque ces derniers se sont levés pour voter en faveur de la première lecture du projet de loi.

Le texte législatif a immédiatement été transmis à la commission parlementaire de l'éducation, des affaires culturelles et des communications. Les groupes et personnes intéressées à le commenter pourront le faire devant les députés membres de la commission.

Un précédent a également été créé: pour la première fois, le texte de loi est rédigé uniquement en langue française. Des copies en langue anglaise étaient cependant disponibles.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3497



HORIZONTALEMENT

1- Inconvénient moins grave que celui qu'on redoutait. – Douze pouces.
2- L'emporter sur.
3- Entreprise commerciale. – Enlèvera le contenu.
4- Temps pendant lequel on attend. – Pays.
5- Dans. – Maison où l'on trouve à manger, boire et coucher.
6- Petit volcan émettant de la boue salée. – Fine, adroite.
7- Tellement. – Ville allemande. – Ville espagnole.
8- Ville des Pays-Bas. – Myriapode.
9- Homme d'Etat russe. – Poss. – Du verbe avoir.
10- Prén. masc. – Ni chaud, ni froid.
11- Adj. num. – Entreprendre.
12- Monde des fées. – Préfixe.

VERTICALEMENT

1- Récipient à parois perforées dans lequel on fait égoutter les fromages.
2- Ordonnance. – Secourue, assistée.
3- Sujet à la mort. – Ote les noeuds.
4- Très gros, sans mesure. – De naissance
5- Poss. – Couper par tranches minces.
6- Année. – A toi. – Grande peur subite.
7- Ouvrier typographe. – Règle double.
8- D'un verbe gai. – Récipient métallique servant à huiler les rouages d'une machine.
9- Signe qui hausse d'un demi-ton la note qu'il précède – Le plus âgé.
10- Opinion fausse. – Conj
11- Maladie virulente (pl.) – Inventa l'avion
12- Déesse de la chasse – Altière

in memoriam



COURNOYER (Yvonne)

A Waterloo le 27 avril 1977, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Yvonne Cournoyer, née Yvonne Côté, épouse de feu Elphège Cournoyer, demeurant 332, rue Girouard, Waterloo. Les funérailles auront lieu vendredi le 29 avril 1977. Le confoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire Léo Paul Ledoux Inc. 5034, rue Foster Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière St-Bernardin. Elle laisse dans le deui ses enfants: M. et Mme Léopold Cournoyer, Longueuil; M. et Mme Jean-Charles Cournoyer, Longueuil; Mme Fleurette Demers, Pointe-aux-Trembles; M. et Mme Vianney Beauregard, (Florence), Waterloo; M. et Mme Philias Arès, (Thérèse), Granby; M. et Mme Georges A. Fontaine, (Jeanine), Waterloo; ainsi que Lucille, Waterloo; 21 petits-enfants; ses soeurs: Mlle Marie-Louise Côté; Mme Juliette Warren; Mme Antoinette Corbeil; Mlle Anita Côté; beaux-frères et belle-soeur: M. et Mme Henri Grégoire, Mme Léa Goyette; neveux et nièces.

AUBIN (Mme Roland)

A Saint-Jean, le 25 avril 1977, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Roland Aubin, née Georgette Lincourt. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 avril. Le convoi funèbre partira des résidence funéraires

Saint-Jean Inc 280 Jacques-Cartier Nord Saint-Jean

pour se rendre à la cathédrale de Saint-Jean où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Granby. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Yves et Alain; ses frères et soeurs: M. Adrien Lincourt; M. et Mme Fernand Lincourt (Antoinette Rhéaume); M. et Mme Victor Lincourt (Aline Belleau); M. et Mme Gaston Lincourt (Fernande Fortin); M. et Mme Roch Pépin (Thérèse Lincourt).

GUERTIN (M. Guy)

A Montréal, le 26 avril, à l'âge de 45 ans, est décédé M. Guy Guertin, époux de Monique Desnoyers. Les funérailles auront lieu le vendredi 29 avril. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

F. et J.-M. Desourdy 205 Principale est Farnham

pour se rendre à l'église Saint-Romuald où le service sera célébré à 10 heures 30. Outre son époux, le défunt laisse dans le deuil, ses enfants: Paul et Guylaine; ses frères et soeurs: M. et Mme Clément Brochu (Rita), de Sainte-Anne-de-Bellevue; M. et Mme Maurice Guertin, de Sherbrooke; M. et Mme Jean-Maurice Martel (Simone), de Farnham; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Marcel Desnoyers, de Granby; M. et Mme Gérard Desnoyers, de Laval; M. et Mme Léo Landry, de Bedford; M. et Mme Louis Desnoyers, de Brigham; M. et Mme Romain Allard, de North Adams, Mass; M. et Mme André Desnoyers, de Farnham; Mme Jeanne d'Arc Desnoyers, de Cowansville; M. Oscar Thériault, de Farnham; M. Philippe Galipeau, de Cowansville; M. Gilles Déragon, de Saint-Jean.



LEMAY (Michel)

A St-Paul d'Abbotsford accidentellement le 26 avril 1977 à l'âge de 24 ans est décédé M. Michel Lemay fils de M. et Mme Emile Lemay (Hortense Laramée), demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Les funérailles auront lieu samedi le 30 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Il laisse dans le deuil ses parents: M. et Mme Emile Lemay, St-Paul d'Abbotsford; ses soeurs: M. et Mme Yvon Poulin (Micheline), St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Roger Boileau (Murielle), Ste-Cécile de Milton; M. et Mme Normand Boileau (Madeleine), St-Paul d'Abbotsford; Mlle Huguette Lemay, St-Pie de Bagot; M. Réal Parent, St-Pie de Bagot; Mlle Gaétane Lemay, St-Pie de Bagot; M. Jean-Noël Coulombe, St-Pie de Bagot; ses neveux et nièces: Steve et Pascal Poulin, Nancy, Nathalie et Annie Boileau, Sonia Parent.

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-5772

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE GRANBY


FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191


LA OU C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR
J. A. LESIEUR INC.
372-3309
DIRECTEUR DE FUNERAILLES

C'est payant...

Annonces classées
La Voix de l'Est
372-5433

Une véritable politique alimentaire nationale tient du rêve en couleur

QUEBEC (PC) — "C'est rêver en couleur que de croire pouvoir instaurer une véritable politique alimentaire nationale capable de rallier les grandes forces économiques qui s'affrontent."

C'et l'opinion exprimée par le vice-président exécutif du Conseil de l'alimentation du Québec, M. Léonard Roy, dans une intervention au congrès de l'Association des manufacturiers de produits alimentaires, à Québec.

M. Roy, un économiste qui est aussi directeur général du Conseil de l'industrie laitière du Québec, a affirmé que le Québec, dans le contexte économique actuel, "n'est pas prêt à se lier à des politiques nationales de l'alimentation qui auraient pour effet direct de réduire son développement industriel au bénéfice d'autres provinces".

Selon lui, la confédération canadienne, qui fut un mariage de raison, recouvre un tissu d'intérêts économiques dont les lignes de force ne tendent guère à maintenir ensemble les parties constituantss.

Intérêts

"Ce n'est pas dans l'intérêt économique des Prairies de laisser se développer des cultures sans sol dans l'Est. Ce sera de moins en moins l'intérêt du Québec de laisser passer à d'autres provinces ce qu'il a acquis dans l'édification de son industrie laitière, pilier majeur de son agriculture", a-t-il soutenu.

Soulignant que le mouvement des produits alimentaires provenant de l'extérieur contribue pour près de 80 pour cent au déficit de la balance commerciale québécoise, M. Roy a affirmé que des géants de l'extérieur viennent écrémer le pouvoir d'achat des Québécois sans nul souci de contribuer au développement de l'industrie agro-alimentaire du Québec.

A titre d'exemple, il a mentionné le cas de certains fabricants de soupes qui viennent chercher au Québec les 3-4 de leurs chiffres d'affaires canadiens, mais n'achète pas un minot de légumes des producteurs québécois.

Le gouvernement étudie...

Du poisson au mercure pour les aborigènes!

TORONTO (PC) — Deux chefs indiens du nord-ouest de l'Ontario ont dévoilé, mardi, un document secret préparé pour le cabinet provincial, qui recommande de ne pas interdire la pêche dans deux rivières contaminées par le mercure.

Si le gouvernement le faisait, soutient le rapport du ministère des Richesses naturelles, se serait dans le seul but de montrer qu'il se soucie de la santé des gens.

Selon les chefs Isaac Mandamin et Simon Fobister, des réserves de White Dog et de Grassy Narrows, ce document montre que le gouvernement se soucie beaucoup plus de l'image qu'il veut projeter que de la santé des aborigènes.

Le rapport est daté du 27 juillet 1976, soit un mois après que des médecins eurent recommandé l'interdiction de toute pêche dans les rivières English et Wabigoon.

La pêche commerciale y est déjà interdite.

Le premier ministre William Davis a déclaré, mardi, que la question était actuellement à l'étude, mais il a refusé de faire tout autre commentaire.

POUR DE BONS RÉSULTATS !
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

Pour l'éditorialiste du "Monde"

La France ne doit pas influencer les Québecois

PARIS (PC) — L'éditorial de première page du quotidien "Le Monde" était consacré, mercredi, à la visite à Paris du ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, Claude Morin, et à la situation politique au Canada.

Ce bulletin du jour intitulé "Paris entre Québec et Ottawa", souligne "qu'aujourd'hui, le fédéralisme est dans l'impasse alors que l'indépendantisme a le vent en poupe, mais les jeux ne sont pas faits".

Toutefois rppelle l'éditorialiste, l'intérêt manifesté par la France pour le Canada et le Québec "ne saurait aller jusqu'à influencer le choix que feront pour leur avenir les descendants des fondateurs du Canada".

A cet égard, on précise aussi que le président de la République, M. Valéry Giscard d'Estaing, conserve un "équilibre dont son prédécesseur ne s'embarrassait pas".

Il s'agit pour la France, a dit un porte-parole du Quai d'Orsay, en commentant la visite officielle de trois jours, de M. Morin "de maintenir des liens directs et particuliers avec le Québec sans prendre parti dans le différend constitutionnel qui peut opposer Ottawa à Québec.

NE NOUS PARLEZ PAS DES $200 "SOUS LA TABLE" D'AMC* À L'ACHAT D'UNE PACER NEUVE DOTÉE DE L'ENSEMBLE "X" OU "D/L".



Songez à tout ce que vous obtenez de PLUS pour votre argent. • Groupe-moteur: 6 cyl. 232 po.cu., boîte manuelle à 3 rapports, au plancher. • Allumage électronique • Banquettes rembourrées de mousse et garnies de vinyle Rallye aéré (familiale) ou en tissu imprimé Basketry (sedan). • Moquette assortie • Moulures latérales de protection

Certaines pièces d'équipement illustrées sont livrables moyennant supplément

Nous ne savons rien!

*Après livraison d'une voiture neuve AMC, déjà en stock chez le concessionnaire et équipée, selon le cas, de l'ensemble "X" ou "D/L" ou d'un climatiseur installé à l'usine et livrée entre le 11 avril et le 10 juin 1977. Cette offre ne vaut pas pour les flottes de voitures.

GUY LÉGARÉ AUTO INC.
531, rue PRINCIPALE GRANBY 378-1855



LA TOUCHE LUXUEUSE

Premier confectionneur canadien à relever les défis et à déceler les possibilités de ce magnifique tissu, nous le recommandons avec enthousiasme comme complément idéal de toute garde-robe. Après avoir perfectionné "Antel", nous avons découvert qu'il offre, en plus de ses propres avantages, tous ceux du suède naturel.

Voici une veste "Antel" dans une teinte délicate de gris. Elle s'harmonise à un pantalon de pure laine peignée Bedford pré-teintée dont le fond écru est souligné par des rayures discrètes assorties à la veste. Remarquez les détails au haut du pantalon... une patte d'attache "Antel" assortie.

Le tissu Antel assure une touche luxueuse à tous ces superbes vêtements conçus pour l'homme à la page.

CE VÊTEMENT EST DISPONIBLE DANS LE PRÊT-À-PORTER ET LE SUR-MESURE À LA MERCERIE

Lucien Hébert

198, rue PRINCIPALE GRANBY Tél. 372-4911

NOUVEAU SYSTÈME DE PRISE DE RENDEZ-VOUS

CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE
Sherbrooke, Québec. J1H 5N4

Effectif le 2 mai 1977

HEURES D'OUVERTURE de 09:00 heures à 17:00 heures.

Pour demander, annuler ou changer un rendez-vous, téléphonez sans tarder au département concerné: Code régional (819)

- PÉDIATRIE 566-1255
- GYNÉCOLOGIE — OBSTÉTRIQUE 566-1441
- O.R.L. et OPHTALMOLOGIE 566-1881
- MÉDECINE (desservant les spécialités suivantes): 566-1336

Hématologie, Maladies infectieuses, C.A.C., Neurologie, Gastro-entérologie, Endocrinologie, Médecine interne, Hypertension artérielle, Cardiologie, Pneumologie, Rhumatologie

- CHIRURGIE (desservant les spécialités suivantes): 566-1322

Orthopédie, Chirurgie générale, Chirurgie de colon, Neuro-chirurgie, Urologie

Pour accélérer le nouveau système de prise de rendez-vous, vous devez vous rappeler les points ci-dessous:

— Si vous possédez une carte bleue du C.H.U.S., ayez la près de vous afin d'inscrire la date, l'heure de votre rendez-vous ainsi que le nom du médecin que vous rencontrerez.

— S'il y a lieu, mentionnez la spécialité ou le nom du médecin que vous devez rencontrer.

— Informez-nous toujours de vos changements d'adresse et de numéro de téléphone.

Si toutefois il vous manque certaines informations, la personne qui vous répondra vous aidera à compléter votre demande.

Pour un rendez-vous avec d'autres centres de spécialités, composez (819) 563-5555 et demandez le local approprié (même système qu'auparavant).

Médecine physique	282	Psychiatrie	336
Médecine familiale	694	Néphrologie	667
Cardio-vasculaire	356	Psychologie	362

DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ